

Dansk udgave

Retsforskrifter

48. årgang
24. december 2005

Indhold	I	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
		Kommissionens forordning (EF) nr. 2141/2005 af 23. december 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
		Kommissionens forordning (EF) nr. 2142/2005 af 23. december 2005 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn	3
		Kommissionens forordning (EF) nr. 2143/2005 af 23. december 2005 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt	5
		Kommissionens forordning (EF) nr. 2144/2005 af 23. december 2005 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt	7
		Kommissionens forordning (EF) nr. 2145/2005 af 23. december 2005 om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger	9
		Kommissionens forordning (EF) nr. 2146/2005 af 23. december 2005 om fastsættelse af produktionsrestitutionen for hvidt sukker, der anvendes i den kemiske industri, for perioden fra 1. til 31. januar 2006	11
		Kommissionens forordning (EF) nr. 2147/2005 af 23. december 2005 om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for oksekødssektoren	12
		Kommissionens forordning (EF) nr. 2148/2005 af 23. december 2005 om fastsættelse af den disponible mængde for første halvår af 2006 for visse produkter i sektoren for mælk og mejeriprodukter i henhold til toldkontingenter, som Kommissionen har åbnet alene på basis af en licens	16
		Kommissionens forordning (EF) nr. 2149/2005 af 23. december 2005 om fastsættelse af de nedsættelseskoefficienter, der skal anvendes på importlicensansøgningerne for bananer med oprindelse i AVS-landene for januar og februar 2006	19
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 2150/2005 af 23. december 2005 om fælles regler for fleksibel udnyttelse af luftrummet ⁽¹⁾	20

(¹) EØS-relevant tekst.

(Fortsættes på omslagets anden side)

Pris: 22 EUR

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2151/2005 af 23. december 2005 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for sukkerprodukter med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, jf. stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side	26
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2152/2005 af 23. december 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 327/98 om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris og af forordning (EF) nr. 1549/2004 om fravigelse af Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 for så vidt angår importordningen for ris og om fastsættelse af særlige overgangsbestemmelser for importen af basmati-ris	30
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2153/2005 af 23. december 2005 om støtteordningen for privat oplagring af olivenolie	39
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2154/2005 af 23. december 2005 om supplerung af bilaget til forordning (EF) nr. 2400/96 for så vidt angår registrering af visse betegnelser i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (»Sidra de Asturias« eller »Sidra d'Asturies«) — (BOB)	47
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2155/2005 af 23. december 2005 om ændring af varespecifikationen for en oprindelsesbetegnelse i bilaget til forordning (EF) nr. 1107/96 (<i>Miel de sapin des Vosges</i>) (BOB)	49
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2156/2005 af 23. december 2005 om ændring af varespecifikationen for en oprindelsesbetegnelse i bilaget til forordning (EF) nr. 1107/96 (»Siurana«) (BOB)	54
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2157/2005 af 23. december 2005 om fastsættelse af licensafgifterne for 2006 for EF-fartøjer, der fisker i grønlandske farvande	59
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2158/2005 af 23. december 2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 32/2000 med henblik på forlængelse af fællesskabstoldkontingenterne for forarbejdede varer af jute og kokos	61
Kommissionens forordning (EF) nr. 2159/2005 af 23. december 2005 om fastsættelse af importtold for korn, der skal anvendes fra 1. januar 2006	62
Kommissionens forordning (EF) nr. 2160/2005 af 23. december 2005 om ændring af de eksportrestitutter for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 1918/2005	65
Kommissionens forordning (EF) nr. 2161/2005 af 23. december 2005 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold ved import af visse sukkerprodukter, der blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1011/2005, for produktionsåret 2005/06	67
Kommissionens forordning (EF) nr. 2162/2005 af 23. december 2005 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld	69
Kommissionens forordning (EF) nr. 2163/2005 af 22. december 2005 om afvisning af ansøgninger om eksportlicenser for produkter fra oksekødssektoren	70
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2164/2005 af 23. december 2005 om genåbning af fiskeriet efter hellefisk i NAFO-afsnit 3 LMNO fra fartøjer, der fører spansk flag	71



Kommissionen

2005/940/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 1. oktober 2003 om Tysklands statsstøtte til Jahnke Stahlbau GmbH, Halle** (meddelt under nummer K(2003) 3375) ⁽¹⁾ 72

2005/941/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 1. december 2004 om den statsstøtte, Frankrig påtænker at yde til virksomheden Bull** (meddelt under nummer K(2004) 4514) ⁽¹⁾ 81

2005/942/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 21. december 2005 om bemyndigelse af medlemsstaterne til at træffe afgørelser i henhold til Rådets direktiv 1999/105/EF om den sikkerhed, forstligt formeringsmateriale, der er produceret i tredjelande, frembyder** (meddelt under nummer K(2005) 5485) 92

2005/943/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 21. december 2005 om ændring af beslutning 93/195/EØF om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved genindførsel af heste, der er registreret med henblik på væddeløb, konkurrencer og kulturelle arrangementer, efter midlertidig udførsel** (meddelt under nummer K(2005) 5496) 94

2005/944/EF:

- ★ **Kommissionens afgørelse af 19. december 2005 om afslutning af absorptionsproceduren vedrørende importen af natriumcyclamat med oprindelse i Folkerepublikken Kina** 96

2005/945/EF:

- ★ **Kommissionens afgørelse af 23. december 2005 om fortsættelse i 2006 af de sammenlignende EF-prøver på og -analyser af formeringsmateriale af *Paeonia* spp. og *Geranium* spp. i henhold til Rådets direktiv 98/56/EF, som blev indledt i 2005** 99

2005/946/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 23. december 2005 om ændring af beslutning 2003/526/EF for så vidt angår beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Tyskland og Slovakiet** (meddelt under nummer K(2005) 5631) ⁽¹⁾ 100

2005/947/EF:

- ★ **Kommissionens afgørelse af 23. december 2005 om fortsættelse i 2006 af de sammenlignende EF-prøver på og -analyser af frø og formeringsmateriale af *Agrostis* spp., *D. glomerata* L., *Festuca* spp., *Lolium* spp., *Phleum* spp. og *Poa* spp., herunder blandinger, og *Asparagus officinalis* i henhold til Rådets direktiv 66/401/EØF og 2002/55/EF, som blev indledt i 2005** ⁽¹⁾ 103

Berigtigelser

- Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2134/2005 af 22. december 2005 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris (EUT L 340 af 23.12.2005) 104



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2141/2005**af 23. december 2005****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. december 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 386/2005 (EUT L 62 af 9.3.2005, s. 3).

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. december 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	72,1
	204	47,6
	212	90,9
	999	70,2
0707 00 05	052	112,4
	204	60,1
	220	196,3
	628	155,5
	999	131,1
0709 90 70	052	101,5
	204	109,0
	999	105,3
0805 10 20	052	71,5
	204	51,8
	220	55,8
	388	22,5
	624	59,1
	999	52,1
0805 20 10	052	67,9
	204	56,8
	999	62,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	77,6
	220	36,7
	400	86,5
	464	143,9
	624	78,6
	999	84,7
0805 50 10	052	46,6
	999	46,6
0808 10 80	096	18,3
	400	109,7
	404	100,0
	528	48,0
	720	76,3
	999	70,5
0808 20 50	052	125,5
	400	99,3
	720	51,6
	999	92,1

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2142/2005**af 23. december 2005****om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, særlig artikel 15, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode. I så fald kan restitutionsbeløbet korrigeres.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser ⁽²⁾ giver mulighed for at fastsætte et korrektionsbeløb for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 ⁽³⁾. Dette korrektionsbeløb skal beregnes under hensyntagen til de elementer, der er anført i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95.

- (3) Situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet.
- (4) Korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure. Det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser.
- (5) Det følger af ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.
- (6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EF) nr. 1784/2003 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne

Mariann FISCHER BOEL

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).

⁽³⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1).

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. december 2005 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(EUR/t)

Produktkode	Bestemmelses- sted	Løbende måned 1	1. termin 2	2. termin 3	3. termin 4	4. termin 5	5. termin 6	6. termin 7
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	-0,63	-1,26	-1,89	-2,52	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	-0,59	-1,18	-1,77	-2,36	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	-0,54	-1,09	-1,63	-2,17	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	-0,50	-1,00	-1,50	-2,00	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	-0,47	-0,94	-1,41	-1,88	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret. De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

C01: Alle tredjelands undtagen Albanien, Bulgarien, Rumænien, Kroatien, Bosnien og Hercegovina, Serbien og Montenegro, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Liechtenstein og Schweiz.

C02: Algeriet, Saudi-Arabien, Bahrain, Egypten, De Forenede Arabiske Emirater, Iran, Irak, Israel, Jordan, Kuwait, Libanon, Libyen, Marokko, Mauretanien, Oman, Qatar, Syrien, Tunesien og Yemen.

C03: Alle tredjelands undtagen Bulgarien, Norge, Rumænien, Schweiz og Liechtenstein.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2143/2005**af 23. december 2005****om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 1784/2003 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) Restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de elementer, der er nævnt i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser ⁽²⁾.
- (3) Restitutionen for malt skal beregnes under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til at fremstille den pågældende vare. Mængderne er fastsat i forordning (EF) nr. 1501/95.

- (4) Situationen på verdensmarkedet eller visse markeders særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter deres bestemmelsessted.
- (5) Restitutionen skal fastsættes en gang om måneden. Den kan ændres i mellemtiden.
- (6) Anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb, som er angivet i bilaget.
- (7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for den i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 1784/2003 nævnte malt fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. december 2005 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2144/2005**af 23. december 2005****om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn (¹), særlig artikel 15, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om udstedelse af eksportlicens, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode. I så fald kan restitutionsbeløbet korrigeres.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser (²) giver mulighed for at fastsætte

et korrektionsbeløb for malt, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 (³). Dette korrektionsbeløb skal beregnes under hensyntagen til de elementer, der er anført i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95.

- (3) Det følger af de ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 15, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1784/2003 omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på forudfastsatte eksportrestitutioner for malt, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

(¹) EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

(²) EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).

(³) EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1).

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. december 2005 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

(EUR/t)

Produktkode	Bestemmel- sessted	Løbende måned 1	1. term. 2	2. term. 3	3. term. 4	4. term. 5	5. term. 6
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Produktkode	Bestemmel- sessted	6. term. 7	7. term. 8	8. term. 9	9. term. 10	10. term. 11	11. term. 12
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2145/2005**af 23. december 2005****om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2681/74 af 21. oktober 1974 om fællesskabsfinansiering af udgifter i forbindelse med levering af landbrugsvarer som fødevarerhjælp ⁽³⁾ er det fastsat, at den del af udgifterne, der svarer til eksportrestitutionerne fastsat på dette område i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne, henhører under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen.
- (2) Med henblik på at lette udarbejdelsen og forvaltningen af budgettet for Fællesskabets foranstaltninger i forbindelse med fødevarerhjælp og for at medlemsstaterne kan få kendskab til omfanget af Fællesskabets medfinansiering af den nationale fødevarerhjælp, bør størrelsen af restitutionerne for denne hjælp fastsættes.
- (3) De almindelige regler og gennemførelsesbestemmelser, der er fastsat i artikel 13 i forordning (EF) nr. 1784/2003 og i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 for eksportrestitutioner, anvendes for ovennævnte transaktioner med de fornødne ændringer.
- (4) I artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 fastsættes de særlige kriterier, der skal tages i betragtning ved beregningen af eksportrestitutionen for ris.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For foranstaltninger i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælp som led i internationale konventioner eller andre supplerende programmer, samt i forbindelse med andre EF-aktioner vedrørende gratis leverancer, fastsættes de restitutioner, der gælder for produkter fra korn- og rissektoren, som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 (EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27).

⁽³⁾ EFT L 288 af 25.10.1974, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. december 2005 de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger

(EUR/t)

Produktkode	Restitutionsbeløb
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	10,96
1101 00 15 9130	10,24
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	48,99
1102 20 10 9400	41,99
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	62,98
1104 12 90 9100	0,00

NB: Produktkoderne er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2146/2005**af 23. december 2005****om fastsættelse af produktionsrestitutionen for hvidt sukker, der anvendes i den kemiske industri, for perioden fra 1. til 31. januar 2006**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 5, femte led, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan der, hvis traktatens artikel 23, stk. 2, er opfyldt, ydes produktionsrestitutioner for de i samme forordnings artikel 1, stk. 1, litra a) og f), omhandlede produkter, for de i samme stykke, litra d), omhandlede former for sirup og sukkeropløsninger, samt for kemisk ren fruktose henhørende under KN-kode 1702 50 00 som mellemprodukt, som anvendes til fremstilling af visse produkter inden for den kemiske industri.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1265/2001 af 27. juni 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 for så vidt angår produktionsrestitutioner for visse produkter fra sukkersektoren, der anvendes i den kemiske industri ⁽²⁾ fast-

sætter, at disse restitutioner beregnes ud fra den restitution, som er fastsat for hvidt sukker.

- (3) I artikel 9 i forordning (EF) nr. 1265/2001 fastsættes produktionsrestitutionen for hvidt sukker månedligt for perioder, der begynder den 1. i hver måned.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den produktionsrestitution for hvidt sukker, der omhandles i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1265/2001, fastsættes til 31,180 EUR/100 kg netto for perioden fra 1. til 31. januar 2006.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne

Mariann FISCHER BOEL

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 63.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2147/2005

af 23. december 2005

om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for oksekødssektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾, særlig artikel 33, stk. 3, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 33 i forordning (EF) nr. 1254/1999 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne inden for Fællesskabet for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i forordningen, udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) Betingelserne for ydelse af særlige eksportrestitutioner for visse former for oksekød og visse former for konserver samt betingelserne for ydelse af bistand vedrørende visse bestemmelsessteder blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 32/82 ⁽²⁾, (EØF) nr. 1964/82 ⁽³⁾, (EØF) nr. 2388/84 ⁽⁴⁾, (EØF) nr. 2973/79 ⁽⁵⁾ og (EF) nr. 2051/96 ⁽⁶⁾.
- (3) Den stigende mangel på oksekød på Fællesskabets marked har presset priserne op på et betydeligt højere niveau end den basispris, der er omhandlet i artikel 26, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1254/1999 og svarer til det ønskede støtteniveau på Fællesskabets marked.
- (4) Der er i offentligheden en stigende bekymring over velfærdsvilkårene for dyr, der eksporteres over særligt lange afstande, og som ikke fuldstændigt kan garanteres en human behandling, navnlig ikke efter leveringen i tredjelande. Selv om der er opstillet omfattende og væsentlige procedure- og kontrolbetingelser for transport af levende dyr, der blev skærpet i 2003, viser erfaringer

gerne, at dyrs velfærdsvilkår ikke altid overholdes. Velfærdsnormerne for dyr er desuden ofte lavere i bestemmelseslandene end i Fællesskabet.

- (5) Eksport af levende dyr til slagtning indebærer en lavere værditilvækst for Fællesskabet, og restitutionerne ved eksport af sådanne dyr medfører større udgifter til overvågning og kontrol af dyrenes velfærdsvilkår. For at skabe ligevægt og sikre en naturlig udvikling i priser og handel på det indre marked og under hensyn til dyrs velfærd bør eksport af levende dyr til slagtning i tredjelande ikke mere fremmes ved at yde eksportrestitutioner.
- (6) Hvad levende avlsdyr angår, bør eksportrestitutioner for racerene avlsdyr begrænses til kvier og køer på højst 30 måneder for at undgå misbrug.
- (7) Kommissionens forordning (EF) nr. 2000/2005 af 7. december 2005 om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for oksekødssektoren ⁽⁷⁾ bør derfor ophæves.
- (8) For at afsætte nogle af Fællesskabets oksekødsprodukter på det internationale marked bør der ydes eksportrestitutioner for eksport til visse bestemmelsessteder for visse produkter henhørende under KN-kode 0201, 0202 og 1602 50.
- (9) Det har for visse kategorier af oksekødsprodukter vist sig, at anvendelsen af eksportrestitutioner har været ringe. Dette er også tilfældet for visse bestemmelsessteder meget nær Fællesskabets territorium. For sådanne kategorier bør der ikke længere fastsættes eksportrestitutioner.
- (10) Eksportrestitutionerne i denne forordning er fastsat på basis af de produktkoder, der er defineret i nomenklaturen i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 af 17. december 1987 om fastsættelsen af nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter ⁽⁸⁾.
- (11) Restitutionsbeløbene for alle former for frosset oksekød bør svare til de beløb, der ydes for fersk eller kølet kød, bortset fra kød fra voksne handyr.

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1913/2005 (EUT L 307 af 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EFT L 4 af 8.1.1982, s. 11. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 744/2000 (EFT L 89 af 11.4.2000, s. 3).

⁽³⁾ EFT L 212 af 21.7.1982, s. 48. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2772/2000 (EFT L 321 af 19.12.2000, s. 35).

⁽⁴⁾ EFT L 221 af 18.8.1984, s. 28. Senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3661/92 (EFT L 370 af 19.12.1992, s. 16).

⁽⁵⁾ EFT L 336 af 29.12.1979, s. 44. Senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3434/87 (EFT L 327 af 18.11.1987, s. 7).

⁽⁶⁾ EFT L 274 af 26.10.1996, s. 18. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2333/96 (EFT L 317 af 6.12.1996, s. 13).

⁽⁷⁾ EUT L 320 af 8.12.2005, s. 46.

⁽⁸⁾ EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 558/2005 (EUT L 94 af 13.4.2005, s. 22).

- (12) For at forbedre kontrollen med produkter under KN-kode 1602 50 bør det fastsættes, at der for disse produkter kun kan ydes restitution ved fremstilling under den ordning, der er omhandlet i artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 565/80 af 4. marts 1980 om forudbetaling af eksportrestitutioner for landbrugsprodukter ⁽¹⁾.
- (13) Restitution bør kun ydes for produkter, der frit kan forsendes inden for Fællesskabet. For at være restitutionsberettigede bør produkterne derfor være forsynet med den sundhedsmærkning, der er fastsat i Rådets direktiv 64/433/EØF af 26. juni 1964 om sundhedsmæssige problemer vedrørende handelen med fersk kød inden for Fællesskabet ⁽²⁾, Rådets direktiv 77/99/EØF af 21. december 1976 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med kødprodukter inden for Fællesskabet ⁽³⁾ og Rådets direktiv 94/65/EF af 14. december 1994 om krav til fremstilling og afsætning af hakket kød og tilberedt kød ⁽⁴⁾.
- (14) I henhold til artikel 6, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 1964/82 nedsættes den særlige restitution, hvis den mængde udbenet kød, der skal eksporteres, udgør mindre end 95 %, men ikke under 85 %, af de udbenede stykkers samlede vægt.
- (15) Forhandlingerne inden for rammerne af Europaaftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien og Bulgarien har navnlig til formål at liberalisere handelen med produkter, der er omfattet af den pågældende fælles markedsordning. Eksportrestitutionerne for disse to lande bør derfor afskaffes. Denne afskaffelse må ikke føre til, at der indføres differentierede restitutioner for eksport til andre lande.
- (16) Forvaltningskomitéen for Oksekød har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fortegnelsen over de produkter, ved hvis udførsel de i artikel 33 i forordning (EF) nr. 1254/1999 omhandlede eksportrestitutioner ydes, samt restitutionsbeløbene og bestemmelsesstederne fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning.
2. Produkterne skal opfylde de krav om sundhedsmærkning, der fastsættes i:
 - kapitel XI i bilag I til direktiv 64/433/EØF
 - kapitel VI i bilag B til direktiv 77/99/EØF
 - kapitel VI i bilag I til direktiv 94/65/EF.

Artikel 2

I det tilfælde, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 1964/82, nedsættes restitutionssatsen for produkter henhørende under produktkode 0201 30 00 9100 med 10 EUR/100 kg.

Artikel 3

Den manglende fastsættelse af eksportrestitutioner for Rumænien og Bulgarien betragtes ikke som differentierede restitutioner.

Artikel 4

Forordning (EF) nr. 2000/2005 ophæves.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft den 24. december 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 62 af 7.3.1980, s. 5. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 444/2003 (EUT L 67 af 12.3.2003, s. 3).

⁽²⁾ EFT L 121 af 29.7.1964, s. 2012/64. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁽³⁾ EFT L 26 af 31.1.1977, s. 85. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36).

⁽⁴⁾ EFT L 368 af 31.12.1994, s. 10. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. december 2005 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødssektoren

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb (7)
0102 10 10 9140	B00	EUR/100 kg levende vægt	37,0
0102 10 30 9140	B00	EUR/100 kg levende vægt	37,0
0201 10 00 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettovægt	52,4
	B03	EUR/100 kg nettovægt	30,8
0201 10 00 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettovægt	69,8
	B03	EUR/100 kg nettovægt	41,1
0201 20 20 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettovægt	69,8
	B03	EUR/100 kg nettovægt	41,1
0201 20 30 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettovægt	52,4
	B03	EUR/100 kg nettovægt	30,8
0201 20 50 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettovægt	87,3
	B03	EUR/100 kg nettovægt	51,4
0201 20 50 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg nettovægt	52,4
	B03	EUR/100 kg nettovægt	30,8
0201 30 00 9050	US ⁽³⁾	EUR/100 kg nettovægt	16,9
	CA ⁽⁴⁾	EUR/100 kg nettovægt	16,9
0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg nettovægt	32,3
	B03	EUR/100 kg nettovægt	10,8
0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B04	EUR/100 kg nettovægt	121,3
	B03	EUR/100 kg nettovægt	71,3
	EG	EUR/100 kg nettovægt	147,9
0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B04	EUR/100 kg nettovægt	72,8
	B03	EUR/100 kg nettovægt	42,8
	EG	EUR/100 kg nettovægt	88,8
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 kg nettovægt	23,3
	B03	EUR/100 kg nettovægt	7,8
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg nettovægt	23,3
	B03	EUR/100 kg nettovægt	7,8
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg nettovægt	23,3
	B03	EUR/100 kg nettovægt	7,8
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg nettovægt	23,3
	B03	EUR/100 kg nettovægt	7,8
0202 30 90 9100	US ⁽³⁾	EUR/100 kg nettovægt	16,9
	CA ⁽⁴⁾	EUR/100 kg nettovægt	16,9
0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg nettovægt	32,3
	B03	EUR/100 kg nettovægt	10,8

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb ⁽⁷⁾
1602 50 31 9125 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettovægt	61,3
1602 50 31 9325 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettovægt	54,5
1602 50 39 9125 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettovægt	61,3
1602 50 39 9325 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg nettovægt	54,5

⁽¹⁾ Tarifiering i denne underposition er betinget af fremlæggelse af den attest, der er anført i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 32/82, som ændret.

⁽²⁾ Udbetalingen af restitution er betinget af overholdelse af de betingelser, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1964/82, som ændret.

⁽³⁾ I overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 2973/79, som ændret.

⁽⁴⁾ I overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 2051/96, som ændret.

⁽⁵⁾ Restitutionerne ydes kun, hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 2388/84, som ændret, overholdes.

⁽⁶⁾ Indholdet af magert oksekød med undtagelse af fedt bestemmes efter analysemetoden i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2429/86 (EFT L 210 af 1.8.1986, s. 39). Udtrykket »det gennemsnitlige indhold« vedrører mængden af prøven som defineret i artikel 2, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 765/2002 (EFT L 117 af 4.5.2002, s. 6). Prøven udtages fra den del af partiet, der indebærer den største risiko.

⁽⁷⁾ I henhold til artikel 33, stk. 10, i forordning (EF) nr. 1254/1999, som ændret, ydes der ingen restitutioner ved udførsel af produkter, der indføres fra tredjelande og genudføres til tredjelande.

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De alfanumeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat som følger:

B00: alle bestemmelsessteder (tredjelande, andre territorier, proviantering og bestemmelsessteder, der sidestilles med udførsel fra Fællesskabet), undtagen Rumænien og Bulgarien.

B02: B04 og bestemmelsessted EG.

B03: Albanien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Serbien, Kosovo, Montenegro, Makedonien, proviantering og bunkring (bestemmelsessteder som omhandlet i artikel 36 og 45 og eventuelt i artikel 44 i Kommissionens forordning (EF) nr. 800/1999 (EFT L 102 af 17.4.1999, s. 11), som ændret).

B04: Tyrkiet, Ukraine, Belarus, Moldova, Rusland, Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kasakhstan, Turkmenistan, Usbekistan, Tadsjikistan, Kirgisistan, Marokko, Algeriet, Tunesien, Libyen, Libanon, Syrien, Irak, Iran, Israel, Vestbredden/Gazastrøben, Jordan, Saudi-Arabien, Kuwait, Bahrain, Qatar, De Forenede Arabiske Emirater, Oman, Yemen, Pakistan, Sri Lanka, Myanmar (Burma), Thailand, Vietnam, Indonesien, Filippinerne, Kina, Nordkorea, Hongkong, Sudan, Mauretanien, Mali, Burkina Faso, Niger, Tchad, Kap Verde, Senegal, Gambia, Guinea-Bissau, Guinea, Sierra Leone, Liberia, Côte d'Ivoire, Ghana, Togo, Benin, Nigeria, Cameroun, Den Centralafrikanske Republik, Ækvatorialguinea, São Tomé og Príncipe, Gabon, Republikken Congo, Den Demokratiske Republik Congo, Rwanda, Burundi, Saint Helena og tilhørende områder, Angola, Etiopien, Eritrea, Djibouti, Somalia, Uganda, Tanzania, Seychellerne og tilhørende områder, britiske områder i Det Indiske Ocean, Mozambique, Mauritius, Comorerne, Mayotte, Zambia, Malawi, Sydafrika, Lesotho.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2148/2005**af 23. december 2005****om fastsættelse af den disponible mængde for første halvår af 2006 for visse produkter i sektoren for mælk og mejeriprodukter i henhold til toldkontingenter, som Kommissionen har åbnet alene på basis af en licens**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2535/2001 af 14. december 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår importordningen for mælk og mejeriprodukter og åbning af toldkontingenter ⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, og

ud fra følgende betragtning:

Ved tildelingen af importlicenser for andet halvår af 2005 for visse kontingenter, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 2535/2001, har licensansøgningerne vedrørt mindre mængder end dem, der er disponible for de pågældende

produkter. Der bør derfor for hvert berørt kontingent fastsættes den mængde, der er til rådighed for perioden fra 1. januar til 30. juni 2006 under hensyn til de mængder, der ikke er blevet tildelt som følge af Kommissionens forordning (EF) nr. 1255/2005 ⁽³⁾ om, i hvilket omfang de ansøgninger om importlicenser, som er indgivet i juli 2005 inden for de toldkontingenter, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2535/2001, kan imødekommes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De disponible mængder for perioden fra 1. januar til 30. juni 2006 for anden halvdel af importåret for visse kontingenter, som er omhandlet i forordning (EF) nr. 2535/2001, er anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. december 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 341 af 22.12.2001, s. 29. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 810/2004 (EUT L 149 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 215 af 16.6.2004, s. 104).

⁽³⁾ EUT L 200 af 30.7.2005, s. 65.

BILAG I.A

Kontingentsnummer	Mængde (t)
09.4590	68 000,0
09.4591	5 300,0
09.4592	18 400,0
09.4593	5 200,0
09.4594	20 000,0
09.4595	7 500,0
09.4596	19 275,34
09.4599	8 989,084

BILAG I.B

1. Produkter med oprindelse i Rumænien

Kontingentsnummer	Mængde (t)
09.4771	750,0
09.4772	1 000,0
09.4758	1 500,0

2. Produkter med oprindelse i Bulgarien

Kontingentsnummer	Mængde (t)
09.4773	3 300,0
09.4660	3 500,0
09.4675	770,0

BILAG I.F

Produkter med oprindelse i Schweiz

Kontingentsnummer	Mængde (t)
09.4155	1 000,0
09.4156	5 186,0

BILAG I.H

Produkter med oprindelse i Norge

Kontingentsnummer	Mængde (t)
09.4781	1 763,8
09.4782	266,5

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2149/2005**af 23. december 2005****om fastsættelse af de nedsættelseskoefficienter, der skal anvendes på importlicensansøgningerne for bananer med oprindelse i AVS-landene for januar og februar 2006**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1964/2005 af 29. november 2005 om toldsatter for bananer ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2015/2005 af 9. december 2005 om import af bananer med oprindelse i AVS-landene under det toldkontingent, der blev åbnet ved Rådets forordning (EF) nr. 1964/2005 om toldsatter for bananer, i januar og februar 2006 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De importlicensansøgninger, der er indgivet i medlemsstaterne i henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 2015/2005 og fremsendt til Kommissionen efter artikel 6 i nævnte forordning, vedrører større mængder, dvs. henholdsvis 135 000 tons og 25 000 tons for importører omhandlet i forordningens afsnit II og III, end de i artikel 2 fastsatte disponible mængder.

- (2) Nedsættelseskoefficienterne bør derfor anvendes på hver enkelt ansøgning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der anvendes en nedsættelseskoefficient på 22,039 % på hver importlicensansøgning indgivet af importører omhandlet i afsnit II i forordning (EF) nr. 2015/2005 inden for rammerne af delkontingentet på 135 000 tons.

2. Der anvendes en nedsættelseskoefficient på 1,294 % på hver importlicensansøgning indgivet af importører omhandlet i afsnit III i forordning (EF) nr. 2015/2005 inden for rammerne af delkontingentet på 25 000 tons.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landområder*

⁽¹⁾ EUT L 316 af 2.12.2005, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 324 af 10.12.2005, s. 5.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2150/2005**af 23. december 2005****om fælles regler for fleksibel udnyttelse af luftrummet****(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 551/2004 af 10. marts 2004 om organisation og udnyttelse af det fælles europæiske luftrum⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 3,under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 549/2004 af 10. marts 2004 om rammerne for oprettelse af et fælles europæisk luftrum (»rammeforordningen«)⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Flexibel udnyttelse af luftrummet er et luftrumsstyringskoncept, der er beskrevet af International Civil Aviation Organisation (ICAO) og udviklet af the European Organisation for the Safety of Aviation (Eurocontrol), og som bygger på det princip, at luftrummet ikke bør udlægges til et rent civilt eller et rent militært luftrum, men derimod bør betragtes som en enhed, hvor der skal tages hensyn til alle brugeres behov i videst muligt det omfang.
- (2) Eurocontrol har i henhold til artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 549/2004 fået til opgave at bistå Europa-Kommissionen med at udarbejde gennemførelsesbestemmelser for fleksibel udnyttelse af luftrummet. Denne forordning tager i fuldt omfang hensyn til den rapport, Eurocontrol i den forbindelse har afgivet den 30. december 2004.
- (3) Denne forordning omfatter ikke militære operationer og militær træningsflyvning som omhandlet i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 549/2004.
- (4) Medlemsstaterne har i en erklæring⁽³⁾ angående militære spørgsmål i forbindelse med det fælles europæiske luftrum forpligtet sig til at samarbejde med hinanden om at sikre, at konceptet om fleksibel udnyttelse af luftrummet anvendes fuldt ud og på en ensartet måde af alle luftrumsbrugere i alle medlemsstater, under hensyntagen til nationale militære behov.
- (5) Ifølge den rapport, som Eurocontrols kontor for præstationsmåling (»Performance Review Unit«) og Eurocontrol-agenturet offentliggjorde i fællesskab i oktober 2001, er

der rige muligheder for at forbedre den nuværende situation med hensyn til fleksibel udnyttelse af luftrummet i Europa. Der bør nu vedtages fælles regler for at gennemføre en sådan forbedring.

- (6) Konceptet om fleksibel udnyttelse af luftrummet omfatter også luftrummet over det åbne hav. Anvendelsen heraf bør derfor ikke gribe ind i medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til konventionen angående international civil luftfart (Chicago-konventionen) af 7. december 1944 og bilagene dertil eller FN's havretskonvention af 1982.
- (7) Der er aktiviteter, som kræver, at der reserveres et udsnit af luftrummet udelukkende eller specifikt til deres brug i bestemte perioder på grund af deres flyveprofils karakter eller faren forbundet med dem og behovet for at sikre effektiv og sikker adskillelse fra anden lufttrafik.
- (8) Med henblik på en effektiv og harmoniseret anvendelse af konceptet om fleksibel udnyttelse af luftrummet i hele Fællesskabet er der brug for klare og sammenhængende regler for civil-militær samordning, der bør tage hensyn til alle brugeres krav og deres forskellige aktiviteter.
- (9) De civile-militære samordningsprocedurer bør baseres på regler og normer, der sikrer, at luftrummet kan blive effektivt udnyttet af alle brugere.
- (10) Samarbejdet mellem nabomedlemsstater bør fremmes, og der bør tages hensyn til grænseoverskridende operationer ved anvendelsen af konceptet om fleksibel udnyttelse af luftrummet.
- (11) Forskellene i organiseringen af det civil-militære samarbejde i Fællesskabet udgør en hindring for ensartet og rettidig luftrumsstyring. Derfor er det vigtigt at specificere, hvilke personer og/eller organisationer der er ansvarlige for anvendelsen af konceptet om fleksibel udnyttelse af luftrummet i de enkelte medlemsstater. Oplysningerne bør stilles til rådighed for medlemsstaterne.
- (12) Sammenhængende procedurer for civil-militær samordning og udnyttelse af det fælles luftrum er en væsentlig forudsætning for, at der kan etableres funktionelle luftrumsblokke som defineret i forordning (EF) nr. 549/2004.

⁽¹⁾ EUT L 96 af 31.3.2004, s. 20.⁽²⁾ EUT L 96 af 31.3.2004, s. 1.⁽³⁾ EUT L 96 af 31.3.2004, s. 9.

- (13) Flexibel udnyttelse af luftrummet vedrører luftrumsstyring på strategisk, prætaktisk og taktisk niveau, hvilket er separate styringsfunktioner, men nært forbundet med hinanden, og de bør derfor udføres i sammenhæng for at sikre en effektiv udnyttelse af luftrummet.
- (14) De lufttrafikstyringsprogrammer, der er ved at blive udviklet som led i samarbejdet på europæisk plan bør gøre det muligt gradvis at opnå sammenhæng mellem luftrumsstyring, lufttrafikregulering og lufttrafiktjenesternes opgaver.
- (15) Når flere forskellige luftfartsaktiviteter foregår i det samme luftrum, men omfattes af forskellige krav, bør de samordnes med henblik på at opnå sikre flyvninger og en optimal udnyttelse af det disponible luftrum.
- (16) Præcise informationer om luftrumsstatus og om de enkelte lufttrafiksituationer og rettidig formidling heraf til civile og militære flyveledere har direkte indvirkning på operationernes sikkerhed og effektivitet.
- (17) Rettidig adgang til opdaterede informationer om luftrumsstatus er væsentlig for alle parter, der ønsker at udnytte disponible luftrumsstrukturer, når de indleverer eller genindleverer deres flyveplan.
- (18) Regelmæssig vurdering af luftrumsudnyttelsen er vigtig af hensyn til at øge tilliden mellem civile og militære tjenesteudøvere og brugere og af central betydning for at forbedre indretningen af luftrummet og luftrumsstyringen.
- (19) Den årlige rapport om anvendelsen af konceptet om fleksibel udnyttelse af luftrummet, der er nævnt i artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 551/2004, bør indeholde relevante informationer indhentet på baggrund af de oprindelige mål og alene med henblik på i højere grad at imødekomme brugernes behov.
- (20) Der bør træffes bestemmelse om en overgangsperiode for at imødekomme behovene for om samordning mellem civile og militære lufttrafiktjenesteenheder og/eller militære kontrolenheder.
- (21) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for det Fælles Luftrum, der blev nedsat ved artikel 5, stk. 1, i forordning (EF) nr. 549/2004 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Genstand

Ved denne forordning styrkes og harmoniseres anvendelsen i det fælles europæiske luftrum af konceptet om fleksibel udnyt-

telse af luftrummet som defineret i artikel 2, nr. 22), i forordning (EF) nr. 549/2004, for at lette luftrumsstyringen og lufttrafikstyringen som led i den fælles transportpolitik.

Denne forordning fastsætter navnlig bestemmelser til at sikre et bedre samarbejde mellem civile og militære enheder med ansvar for lufttrafikstyring, der opererer i det luftrum, som medlemsstaterne er ansvarlige for.

Artikel 2

Definitioner

1. Ved anvendelsen af denne forordning finder de definitioner, der er fastsat i forordning (EF) nr. 549/2004, anvendelse.
2. Ud over de i stk. 1 nævnte definitioner, finder de følgende definitioner anvendelse:
 - a) »luftrumsstyringscelle«: en enhed, der er ansvarlig for den daglige styring af det luftrum, som en eller flere medlemsstater er ansvarlige for
 - b) »reservering af luftrum«: midlertidig reservering af et nærmere afgrænset udsnit af luftrummet udelukkende eller særligt til brug for bestemte kategorier af brugere
 - c) »luftrumsrestriktion«: et nærmere afgrænset udsnit af luftrummet, hvor der på bestemte tidspunkter kan udføres aktiviteter, der er farlige for flyvninger, (et »fareområde«) eller et sådant luftrum over en stats landområder eller territorialfarvande, inden for hvilke flyvning kun må foregå på visse nærmere angivne betingelser (et »restriktionsområde«), eller et luftrum over en stats landområder eller territorialfarvande, inden for hvilket flyvning er forbudt (»forbudt område«).
 - d) »luftrumsstruktur«: et bestemt udsnit af luftrummet, der skal sikre, at luftfartøjer kan operere sikkert og optimalt
 - e) »lufttrafiktjenesteenhed«: en civil eller militær enhed, der leverer lufttrafiktjenester
 - f) »civil-militær samordning«: samordning mellem civile og militære instanser, der er bemyndiget til at træffe afgørelser og aftale en fremgangsmåde
 - g) »militær kontrolenhed«: en fast eller mobil militær enhed, der er afvikler den militære lufttrafik og/eller foretager andre aktiviteter, som på grund af deres særlige karakter kræver reservering af luftrum eller luftrumsrestriktion

- h) »Grænseoverskridende luftrum«: en luftrumsstruktur, der strækker sig på tværs af nationale grænser og/eller grænser mellem flyveinformationsregioner
- i) »flyveintention«: flyvevej og dertil knyttede flyvedata, der beskriver den planlagte rute for en flyvning til bestemmelsesstedet med alle opdateringer
- j) »flyvevej«: et luftfartøjs vej gennem luften defineret tredimensionalt
- k) »realtid«: den faktiske tid, hvor en proces forløber eller en begivenhed indtræffer
- l) »adskillelse«: afstand mellem luftfartøjer, flyvehøjder og flyvebane
- m) »brugere«: civile eller militære luftfartøjer, der opererer i luftrummet, og andre parter, der har brug for luftrummet.

Artikel 3

Principper

Konceptet om »fleksibel udnyttelse af luftrummet« bygger på følgende principper:

- a) Samordningen mellem civile og militære myndigheder sker på luftrumsstyringens strategiske, prætaktiske og taktiske niveau ved indgåelse af aftaler og indførelse af procedurer for at øge sikkerheden og luftrumskapaciteten og gøre luftfartøjernes operationer mere effektive og fleksible.
- b) På luftrumsstyringens tre niveauer, der er nævnt i litra a), skabes der sammenhæng mellem luftrumsstyringen, lufttrafikreguleringen og lufttrafiktjenesterne for at sikre en effektiv luftrumsplanlægning, -tildeling og -udnyttelse til fordel for alle brugere.
- c) Reservering af luftrum udelukkende eller særligt til brug for bestemte kategorier af brugere er midlertidig og gælder kun i begrænsede tidsrum baseret på den faktiske udnyttelse og ophæves, så snart den aktivitet, der gav anledning til reserveringen, ophører.
- d) Medlemsstaterne udvikler samarbejdet for at opnå en effektiv og sammenhængende anvendelse af konceptet om fleksibel udnyttelse af luftrummet på tværs af nationale grænser og/eller grænser mellem flyveinformationsregioner og tager særligt hensyn til grænseoverskridende aktiviteter. Dette samarbejde skal omfatte alle relevante retlige, operationelle og tekniske spørgsmål.
- e) Lufttrafiktjenestehederne og brugerne udnytter det disponible luftrum bedst muligt.

Artikel 4

Luftrumsstyringens strategiske niveau (niveau 1)

1. Medlemsstaterne udfører følgende opgaver:
 - a) sørger for, at konceptet om fleksibel udnyttelse af luftrummet anvendes på strategisk, prætaktisk og taktisk niveau
 - b) gennemgår regelmæssigt brugernes behov
 - c) godkender de aktiviteter, som kræver reservering af luftrum eller luftrumsrestriktion
 - d) fastlægger midlertidige luftrumsstrukturer og procedurer for at give flere muligheder for reservering af luftrum og ruteføring
 - e) fastsætter kriterier og procedurer for etablering og udnyttelse af justerbare laterale og vertikale afgrænsninger af luftrummet for at skabe plads til diverse fravigelser af flyveveje og kortfristede ændringer af flyvninger
 - f) vurderer de nationale luftrumsstrukturer og rutenet med henblik på planlægning af fleksible luftrumsstrukturer og procedurer
 - g) fastlægger de særlige betingelser for, om ansvaret for adskillelsen af civile og militære flyvninger ligger hos lufttrafiktjenestehederne eller de militære kontrolenheder
 - h) udvikler udnyttelse af luftrummet hen over landegrænser sammen med nabomedlemsstaterne, hvis lufttrafikken og brugernes aktiviteter kræver det
 - i) samordner deres luftrumsstyringspolitik med nabomedlemsstaternes for i fællesskab at forvalte udnyttelsen af luftrummet på tværs af nationale grænser og/eller grænser mellem flyveinformationsregioner
 - j) etablerer og stiller luftrumsstrukturer til rådighed for brugerne i nært samarbejde og koordination med medlemsstaterne, hvis luftrumsstrukturerne har væsentlig indflydelse på trafikken på tværs af de nationale grænser og/eller grænserne mellem informationsregionerne, for at sikre optimal udnyttelse af luftrummet for alle brugere i hele EU
 - k) indfører sammen med nabomedlemsstaterne et fælles sæt normer for adskillelse af civile og militære flyvninger i forbindelse med grænseoverskridende aktiviteter

- l) opretter konsultationsmekanismer mellem de personer eller organisationer, der er nævnt i stk. 3, og alle relevante partnere og organisationer for at sikre, at brugernes krav imødekommes i passende omfang
- m) foretager vurdering og revision af luftrumsprocedurerne og af, hvor fleksibelt luftrummet udnyttes
- n) opretter mekanismer til arkivering af data vedrørende anmodninger om samt tildeling og reel udnyttelse af luftrumsstrukturer med henblik på videre analyse og planlægning.

De i litra g) nævnte betingelser skal dokumenteres, og der skal tages hensyn til dem ved sikkerhedsvurderingen i medfør af artikel 7.

2. I de medlemsstater, hvor både civile og militære myndigheder er ansvarlige for eller involveret i luftrumsstyringen, udføres de i stk. 1 nævnte opgaver efter en fælles civil-militær procedure.

3. Medlemsstaterne bestemmer, hvilke personer eller organisationer der er ansvarlige for udførelsen af de opgaver, som er nævnt i stk. 1, og underretter Kommissionen herom. Kommissionen fører en liste over alle disse personer og organisationer og offentliggør den med henblik på at fremme samarbejdet mellem medlemsstaterne.

Artikel 5

Prætaktisk luftrumsstyring (niveau 2)

1. Medlemsstaterne udpeger eller opretter en luftrumsstyringscelle, der skal tildele luftrum i overensstemmelse med betingelserne og procedurerne i artikel 4, stk. 1.

I medlemsstater, hvor både civile og militære myndigheder er ansvarlige for eller involverede i luftrumsstyring, skal luftrumsstyringscellen være en fælles civil/militær celle.

2. To eller flere medlemsstater kan oprette en fælles luftrumsstyringscelle.

3. Medlemsstaterne sørger for, at der indføres passende støttesystemer, så luftrumsstyringscellen kan administrere luftrums-tildelingen og give alle berørte brugere, luftrumsstyringsceller, lufttrafiktjenesteudøvere og alle relevante partnere og organisationer meddelelse om disponibelt luftrum i god tid.

Artikel 6

Luftrumsstyringens taktiske niveau (niveau 3)

1. Medlemsstaterne sørger for, at der indføres civile-militære procedurer og strukturer for samordning og kommunikation mellem lufttrafiktjenesteenheder og militære kontrolenheder, så der kan udveksles luftrumsdata med henblik på aktivering, deak-

tivering eller omfordeling i realtid af luftrum, som er tildelt på det prætaktiske niveau.

2. Medlemsstaterne sørger for, at de pågældende militære kontrolenheder og lufttrafiktjenesteenheder rettidigt og effektivt giver hinanden meddelelse om ændringer af den planlagte aktivering af dette luftrum og underretter alle berørte brugere om luftrummet aktuelle status.

3. Medlemsstaterne sørger for, at der indføres samordningsprocedurer og støttesystemer for kontakten mellem lufttrafiktjenesteenheder og militære kontrolenheder af hensyn til sikkerheden ved parallel afvikling af civile og militære flyvninger.

4. Medlemsstaterne sørger for, at der indføres procedurer for samordning mellem civile og militære lufttrafiktjenesteenheder, så der kan sikres direkte kommunikation af relevante informationer til afvikling af specielle trafiksituationer, når civile og militære flyveledere udøver tjeneste i det samme luftrum. Disse relevante informationer stilles, især hvis det kræves af sikkerhedshensyn, til rådighed for civile og militære flyveledere og militære kontrolenheder ved en rettidig udveksling af flyvedata, herunder flyenes position og flyveintention.

5. Foregår der aktiviteter hen over landegrænser, sørger medlemsstaterne for, at der aftales et fælles sæt procedurer til afvikling af specielle trafiksituationer og forbedring af luftrumsstyringen i realtid mellem de berørte civile lufttrafiktjenesteenheder og militære lufttrafiktjenesteenheder og/eller militære kontrolenheder.

Artikel 7

Sikkerhedsvurdering

For at bevare og øge sikkerhedsniveauet sørger medlemsstaterne for, at der som led i en flyvesikkerhedsstyringsproces foretages en sikkerhedsvurdering, som omfatter fareidentifikation, risikovurdering og risikoreduktion, før der indføres ændringer i gennemførelsen af fleksibel udnyttelse af luftrummet.

Artikel 8

Indberetning

I den årlige rapport om anvendelsen af konceptet om fleksibel udnyttelse af luftrummet, jf. artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 551/2004, giver medlemsstaterne de oplysninger, der er nævnt i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 9

Overvågning af forordningens overholdelse

Medlemsstaterne overvåger ved hjælp af inspektioner, undersøgelser og sikkerhedsrevisioner, at forordningen overholdes.

*Artikel 10***Ikrafttrædelse**

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.
Artikel 6 anvendes tolv måneder efter, at denne forordning er trådt i kraft.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne
Jacques BARROT
Næstformand

BILAG

**LISTE OVER OPLYSNINGER, DER SKAL MEDTAGES I DEN ÅRLIGE RAPPORT OM ANVENDELSEN AF
KONCEPTET OM FLEKSIBEL UDNYTTELSE AF LUFTRUMMET**

- Generel beskrivelse af den nationale organisation og ansvarsfordelingen på niveau 1, 2 og 3 i forbindelse med konceptet om fleksibel udnyttelse af luftrummet.
 - Evaluering af, hvordan de aftaler, procedurer og støttesystemer, der er etableret på luftrumsstyringens strategiske, prætaktiske og taktiske niveau, fungerer. Ved evalueringen skal der ses på sikkerheden, luftrumskapaciteten, effektiviteten og fleksibiliteten i forbindelse med alle brugeres flyveoperationer.
 - Problemer, der er opstået i forbindelse med gennemførelsen af forordningen, de trufne foranstaltninger og behovet for ændringer.
 - Resultatet af nationale inspektioner, undersøgelser og sikkerhedsrevisioner.
 - Samarbejdet mellem medlemsstaterne om luftrumsstyringen og især om oprettelsen og styringen af grænseoverskridende luftrum og grænseoverskridende aktiviteter.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2151/2005

af 23. december 2005

om åbning og forvaltning af toldkontingentet for sukkerprodukter med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, jf. stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 2005/914/EF af 21. november 2005 om indgåelse af en protokol om ændring af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side om et toldkontingent for import til Fællesskabet af sukker og sukkerprodukter med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ⁽¹⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter artikel 27, stk. 2, andet afsnit, i stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side ⁽²⁾ (i det følgende benævnt SAA) skal Fællesskabet anvende et årligt toldkontingent på 7 000 tons (nettovej) med toldfritagelse for import til Fællesskabet af produkter henhørende under KN-kode 1701 og 1702 med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.
- (2) SAA træder i kraft den 1. januar 2006, så kontingentet bør åbnes og gennemførelsesbestemmelser anvendes fra samme dato.
- (3) For at sikre, at den årlige kontingentmængde på 7 000 tons overholdes, bør der ikke anvendes en positiv tolerance for importmængderne, og rettighederne i forbindelse med importlicenserne bør ikke kunne overdrages.

Det er derfor nødvendigt at fravige nogle bestemmelser i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 af 9. juni 2000 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter ⁽³⁾.

- (4) For at sikre, at præferenceimport efter denne forordning forvaltes effektivt, bør medlemsstaterne registrere de relevante data og meddele Kommissionen dem.
- (5) For at forbedre kontrollen bør import af produkter, der henhører under det årlige toldkontingent, overvåges i overensstemmelse med artikel 308d i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse en EF-toldkodeks ⁽⁴⁾.
- (6) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Denne forordning indeholder gennemførelsesbestemmelser for import til Fællesskabet af produkter henhørende under KN-kode 1701 og 1702 med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, der er omfattet af det årlige toldkontingent på 7 000 tons (nettovej) med toldfritagelse, som er omhandlet i artikel 27, stk. 2, andet afsnit, i SAA.

2. Kontingentet i stk. 1 åbnes den 1. januar 2006.

⁽¹⁾ EUT L 333 af 20.12.2005, s. 44.

⁽²⁾ EUT L 84 af 20.3.2004, s. 13.

⁽³⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1856/2005 (EUT L 297 af 15.11.2005, s. 7).

⁽⁴⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 883/2005 (EUT L 148 af 11.6.2005, s. 5).

Artikel 2

1. Ved import efter stk. 1 skal der forelægges en importlicens, og kontingentet har løbenummer 09.4327.

2. Importlicenserne i stk. 1 udstedes i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1291/2000 og Kommissionens forordning (EF) nr. 1464/95 ⁽¹⁾, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

Artikel 3

Ved anvendelse af denne forordning gælder følgende definitioner:

a) ved »importperiode« forstår en etårig periode fra den 1. januar til den 31. december

b) ved »arbejdsdag« forstår en arbejdsdag i Kommissionens kontorer i Bruxelles.

Artikel 4

1. Importlicensansøgninger indgives til medlemsstaternes myndigheder.

2. Importlicensansøgninger ledsages af bevis for, at ansøgeren har stillet en sikkerhed på 2 EUR pr. 100 kg.

Artikel 5

Importlicensansøgninger og importlicenser skal indeholde følgende angivelser:

a) i rubrik 8, »Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien«, idet ordet »ja« markeres med et kryds

b) i rubrik 20, en af angivelserne i bilaget.

Importlicenser er kun gyldige for produkter med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

⁽¹⁾ EFT L 144 af 28.6.1995, s. 14. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 96/2004 (EUT L 15 af 22.1.2004, s. 3).

Artikel 6

1. Importlicensansøgninger kan indgives hver uge fra mandag til fredag. Senest den første arbejdsdag i den følgende uge meddeler medlemsstaterne Kommissionen, hvilke mængder, opdelt efter ottecifret KN-kode, der blev indgivet importlicensansøgninger for i den foregående uge.

2. Kommissionen opgør den samlede ugemængde, der er indgivet importlicensansøgninger for.

3. Hvis licensansøgningerne for det toldkontingent, der er nævnt i artikel 27 i SAA, overstiger den pågældende kontingentmængde, suspenderer Kommissionen indgivelsen af yderligere ansøgninger for dette kontingent for den løbende importperiode, fastsætter en nedsættelseskoefficient, der skal anvendes, og meddeler medlemsstaterne, at den pågældende grænse er blevet nået.

4. Hvis anvendelsen af de foranstaltninger, der er omhandlet i stk. 3, indebærer, at licensmængden bliver lavere end ansøgningsmængden, kan ansøgeren trække sin licensansøgning tilbage senest tre arbejdsdage efter, at foranstaltningerne vedtages. Hvis ansøgningen trækkes tilbage, frigives sikkerheden straks.

5. Licenserne udstedes den tredje arbejdsdag efter meddelelsen i stk. 3, medmindre Kommissionen træffer foranstaltninger i henhold til stk. 3.

6. Hvis anvendelsen af de foranstaltninger, der er omhandlet i stk. 3, indebærer, at licensmængden bliver lavere end ansøgningsmængden, nedsættes sikkerhedsstillelsen tilsvarende.

7. Sammen med meddelelsen i stk. 1 underretter medlemsstaterne Kommissionen om de mængder sukker, for hvilke importlicenser blev udstedt i henhold til stk. 5 eller trukket tilbage i henhold til stk. 4, og de mængder sukker, for hvilke ikke eller kun delvis udnyttede importlicenser blev returneret. Meddelelserne indeholder de oplysninger, der blev modtaget mandag til fredag i den foregående uge.

8. Meddelelserne i stk. 1 og 7 fremsendes elektronisk på blanketter, som Kommissionen meddeler medlemsstaterne.

Artikel 7

Importlicenser er gyldige fra den faktiske udstedelsesdato til den følgende 31. december.

Artikel 8

1. Uanset artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1291/2000 må den mængde, som overgår til fri omsætning, ikke overstige den mængde, der er anført i importlicensens rubrik 17 og 18. Med henblik herpå anføres et »0« i licensens rubrik 19.

2. Uanset artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1291/2000 kan rettigheder i forbindelse med importlicenserne ikke overdrages.

Artikel 9

Anmoder Kommissionen herom, sender medlemsstaterne den nærmere oplysninger om de mængder produkter, der overgik til fri omsætning under det årlige toldkontingent i løbet af de måneder, som Kommissionen specificerer i henhold til artikel 308d i forordning (EØF) nr. 2454/93.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG

De i artikel 5, litra b), nævnte angivelser:

- på spansk: Exención de derechos de importación [SAA, artículo 27(2)], número de orden 09.4327
 - på tjekkisk: Osвобоzeno od dovozního cla (SAA, čl. 27(2)), pořadové číslo 09.4327
 - på dansk: Fritages for importtold (artikel 27(2) SAA), løbenummer 09.4327
 - på tysk: Frei von Einfuhrabgaben (SAA, Artikel 27(2)), laufende Nummer 09.4327
 - på estisk: Impordimaksust vabastatud (SAA, artikkel 27(2)), järjekorranumber 09.4327
 - på græsk: Δασμολογική απαλλαγή [SAA, άρθρο 27(2)], αύξων αριθμός 09.4327
 - på engelsk: Free from import duty (SAA, Article 27(2)), order number 09.4327
 - på fransk: Exemption du droit d'importation [SAA, article 27(2)], numéro d'ordre 09.4327
 - på italiensk: Esenzione dal dazio all'importazione [SAA, articolo 27(2)], numero d'ordine 09.4327
 - på lettisk: Atbrīvots no importa nodokļa (SAA, 27(2). pants), kārtas numurs 09.4327
 - på litauisk: Atleista nuo importo muito (SAA, 27(2) straipsnis), kvotos numeris 09.4327
 - på ungarsk: Mentés a behozatali vám alól (SAA, 27(2) cikk), rendelésszám 09.4327
 - på maltesisk: Eżenzjoni minn dazju fuq l-importazzjoni (SAA, Artikolu 27(2)), numru tas-serje 09.4327
 - på nederlandsk: Vrij van invoerrechten (SAA, artikel 27(2)), volgnummer 09.4327
 - på polsk: Wolne od przywozowych opłat celnych (SAA, art. 27(2)), numer kontyngentu 09.4327
 - på portugisisk: Isenção de direitos de importação [SAA, artigo 27(2)], número de ordem 09.4327
 - på slovakisk: Oslobodený od dovozného cla [SAA, čl 27(2)], poradové číslo 09.4327
 - på slovensk: Brez uvozne carine (SAA, člen 27(2)), „številka kvote“ 09.4327
 - på finsk: Vapaa tuontitulleista (SAA, 27(2) artikla), järjestysnumero 09.4327
 - på svensk: Importtullfri (SAA, artikel 27(2)), löpnummer 09.4327
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2152/2005

af 23. december 2005

om ændring af forordning (EF) nr. 327/98 om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris og af forordning (EF) nr. 1549/2004 om fravigelse af Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 for så vidt angår importordningen for ris og om fastsættelse af særlige overgangsbestemmelser for importen af basmati-ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, særlig artikel 10, stk. 2, og artikel 11, stk. 4,

under henvisning til Rådets afgørelse af 20. december 2005 om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Thailand i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 om ændring af indrømmelser for ris i EF-liste CXL, der er knyttet som bilag til GATT 1994⁽²⁾, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Afgørelse af 20. december 2005 indeholder bestemmelser om åbning af et nyt samlet årligt kontingent for indførsel til nulsats af 13 500 t sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30 og en forøgelse til 100 000 t af det samlede årlige kontingent for indførsel af brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00 som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra c), i Kommissionens forordning (EF) nr. 327/98 af 10. februar 1998 om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris⁽³⁾.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1549/2004⁽⁴⁾ indeholder bestemmelser om fravigelse af Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 for så vidt angår importordningen for ris og om fastsættelse af særlige overgangsbestemmelser for importen af basmati-ris.
- (3) For at sikre en bedre administrativ forvaltning af de kontingenter, der er fastsat i forordning (EF) nr. 327/98, er det hensigtsmæssigt at tildele dem individuelle løbenumre.
- (4) I afgørelse af 20. december 2005 fastsættes der særlige bestemmelser om beregningen af toldsatterne for import til Fællesskabet af sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30 i perioden fra den

1. september 2005 til den 30. juni 2006. Der bør derfor træffes de nødvendige foranstaltninger vedrørende toldsatterne for import af sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30 for den fastsatte overgangsperiode.

- (5) I afgørelse af 20. december 2005 fastsættes det desuden, at toldsatsen for import af brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00 sættes til 65 EUR/t.
- (6) I betragtning af at den aftale, der godkendes ved afgørelse af 20. december 2005, finder anvendelse fra den 1. september 2005, er det hensigtsmæssigt at fastsætte, at nærværende forordnings bestemmelser om toldsatterne for import af sleben eller delvis sleben ris samt brudris anvendes fra samme dato. Det er ligeledes hensigtsmæssigt at fastsætte, at de nye kontingentmængder, der er fastlagt i aftalen med Thailand, anvendes fra den 1. januar 2006, og at forhøje mængderne i det nye samlede kontingent for sleben og delvis sleben ris og kontingentet for brudris forholdsmæssigt for at tage hensyn til mængderne for perioden fra den 1. september 2005 til den 31. december 2005.
- (7) Derfor bør forordning (EF) nr. 327/98 og (EF) nr. 1549/2004 ændres.
- (8) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 327/98 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

1. Den 1. januar hvert år åbnes følgende samlede årlige toldkontingenter for indførsel, fordelt på oprindelseslande og periodetrancher i overensstemmelse med bilag IX:

- a) 63 000 t sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30, toldfrit

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 96.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT (KOM(2005) 601).

⁽³⁾ EFT L 37 af 11.2.1998, s. 5. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1950/2005 (EUT L 312 af 29.11.2005, s. 18).

⁽⁴⁾ EUT L 280 af 31.8.2004, s. 13. Ændret ved forordning (EF) nr. 1006/2005 (EUT L 170 af 1.7.2005, s. 26).

b) 20 000 t afskallet ris henhørende under KN-kode 1006 20 til en told på 88 EUR/t

c) 100 000 t brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00, med en nedsættelse på 30,77 % af den told, der er fastsat i artikel 1d i Kommissionens forordning (EF) nr. 1549/2004 (*);

d) 13 500 t sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30, toldfrit.

2. For 2006 fastsættes de i stk. 1 omhandlede kontingenter og de dertil knyttede periodetrancher i overensstemmelse med bilag X.

(*) EUT L 280 af 31.8.2004, s. 13.»

2) I artikel 2 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1, 2 og 2a udgår.

b) I stk. 3, andet afsnit, ændres »stk. 1, litra c)« til »artikel 1, stk. 1, litra c) og d)«.

3) I artikel 3 foretages følgende ændringer:

a) I stk. 1 ændres »artikel 2« til »artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c)«.

b) I stk. 3 ændres »artikel 2« til »artikel 1 og 2«.

4) I artikel 4 foretages følgende ændringer:

a) I stk. 2, første led, ændres »artikel 1, stk. 1, litra a)« til »artikel 1, stk. 1, litra a) og d)«.

b) I stk. 4 indsættes som litra d):

»d) I forbindelse med det kontingent, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra d), en af angivelserne i bilag VIII.«.

5) Artikel 5, stk. 1, første afsnit, affattes således:

»Senest to arbejdsdage fra den sidste dag for fristen for indgivelse af licensansøgninger meddeler medlemsstaterne Kommissionen elektronisk og i overensstemmelse med bilag III, hvilke mængder, fordelt på KN-kode med otte

cifre og kontingentløbenummer med angivelse af det oprindelsesland, der er ansøgt om i licensansøgningerne; de meddeler endvidere det licensnummer, der er ansøgt om, samt ansøgerens navn og adresse. Når der kræves eksportlicenser, skal eksportlicensnummeret ligeledes angives.«

6) I artikel 8, stk. 1, affattes indledningen således:

»De kompetente myndigheder meddeler elektronisk og i overensstemmelse med bilag III Kommissionen følgende oplysninger:«

7) Bilag III affattes som angivet i bilag I til nærværende forordning.

8) Bilag V affattes som angivet i bilag II til nærværende forordning.

9) Bilag VII affattes som angivet i bilag III til nærværende forordning.

10) Teksten i bilag IV til nærværende forordning indsættes som bilag VIII, IX og X.

Artikel 2

I forordning (EF) nr. 1549/2004 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 1a ændres »afskallet ris« til »afskallet ris og sleben og delvis sleben ris«.

2) Artikel 1b affattes således:

»Artikel 1b

1. Uanset artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1785/2003 fastsætter Kommissionen senest 10 dage efter udgangen af den pågældende referenceperiode importtolden for sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30:

a) til 175 EUR/t i et af følgende tilfælde:

— når det konstateres, at importen af sleben og delvis sleben ris i hele det netop udløbne produktionsår overstiger 387 743 t

— når det konstateres, at importen af sleben og delvis sleben ris i produktionsårets første seks måneder overstiger 182 239 t

b) til 145 EUR/t i et af følgende tilfælde:

- når det konstateres, at importen af sleben og delvis sleben ris i hele det netop udløbne produktionsår ikke overstiger 387 743 t
- når det konstateres, at importen af sleben og delvis sleben ris i produktionsårets første seks måneder ikke overstiger 182 239 t.

Kommissionen fastsætter kun toldsatsen, hvis beregningerne i medfør af dette stykke medfører, at den skal ændres. Så længe der ikke er fastsat en ny toldsats, gælder den tidligere fastsatte sats.

2. Ved beregningen af den i stk. 1 omhandlede import tages der hensyn til de mængder, for hvilke der er udstedt importlicenser for sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30 efter artikel 10, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1785/2003 i den tilsvarende referenceperiode.«

3) Der indsættes følgende som artikel 1d:

»Artikel 1d

Uanset artikel 11, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1785/2003 er importtolden for brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00 på 65 EUR/t.«

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 1 anvendes fra den 1. januar 2006.

Artikel 2, nr. 2) og 3), anvendes fra den 1. september 2005. Den første fastsættelse af toldsatser i henhold til artikel 1b i forordning (EF) nr. 1549/2004 som ændret ved artikel 2, nr. 2), i nærværende forordning finder dog sted senest tre dage efter offentliggørelsen af nærværende forordning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG I

»BILAG III

RIS — forordning (EF) nr. 327/98

Ansøgning om importlicens ⁽¹⁾

Udstedelse af importlicens ⁽¹⁾

Overgang til fri omsætning ⁽¹⁾

Modtager: GD AGRI D-2

E-mail: AGR1-IMP-TRQ-RICE-CER@cec.eu.int

Afsender:

Dato	Eksportlicensnummer	Importlicensnummer	Kontingentløbenummer	KN-kode	Mængde ⁽²⁾	Oprindelsesland	Navn og adresse på ansøger/indehaver	Emballering ≤ 5 kg ⁽²⁾

⁽¹⁾ Det ikke relevante overstreges.

⁽²⁾ Udfyldes kun, hvis det er relevant.*

BILAG II

»BILAG V

Angivelser omhandlet i artikel 4, stk. 4, litra a)

- *på spansk:* Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n^o 327/98, artículo 1, apartado 1, letra a)]
- *på tjekkisk:* Osвобоzení od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98, čl. 1 odst. 1 písm. a))
- *på dansk:* Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98, artikel 1, stk. 1, litra a))
- *på tysk:* Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a)
- *på estisk:* Tollimaksuvabastus kuni käeoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punkt a)
- *på græsk:* Απαλλαγή από τον τελωνειακό δασμό έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98 άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α)]
- *på engelsk:* Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98, Article 1(1)(a))
- *på fransk:* Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n^o 327/98, article 1^{er}, paragraphe 1, point a)]
- *på italiensk:* Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98, articolo 1, paragrafo 1, lettera a)]
- *på lettisk:* Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta a) apakšpunkts)
- *på litauisk:* Atleidimas nuo muito mokesčio neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies a punktas)
- *på ungarsk:* Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdés a) pont)
- *på maltesisk:* Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti (Regolament (KE) Nru 327/98, Artikolu 1, paragrafu 1, punt a))
- *på nederlandsk:* Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98, artikel 1, lid 1, onder a))
- *på polsk:* Zwolnienie z cla ilości do wysokości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98, art. 1 ust. 1 lit. a))
- *på portugisisk:* Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98, alínea a) do n.º 1 do artigo 1.º]
- *på slovakisk:* Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [článok 1 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 327/98]
- *på slovensk:* Oprostitvev uvozne dajatve do količine, navedene v poljih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98, člen 1(1)(a))
- *på finsk:* Tullivapaa tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetuksen (EY) N:o 327/98 1 artiklan 1 kohdan a alakohta)
- *på svensk:* Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98, artikel 1.1 a))

BILAG III

»BILAG VII

Angivelser omhandlet i artikel 4, stk. 4, litra c)

- *på spansk:* Derecho reducido un 30,77 % con respecto al derecho fijado en la nomenclatura combinada hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
- *på tjekkisk:* Snížení cla o 30,77 % cla stanoveného v kombinované nomenklatuře až do množství stanoveného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98)
- *på dansk:* Nedsættelse på 30,77 % af tolden i den kombinerede nomenklatur op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98)
- *på tysk:* Zollsatz, um 30,77 % des in der Kombinierten Nomenklatur festgesetzten Zollsatzes bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge ermäßigt (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
- *på estisk:* Kombineeritud nomenklatuuris sätestatud tollimaksust 30,77 % võrra madalam tollimaks kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määrus (EÜ) nr 327/98)
- *på græsk:* Δασμός μειωμένος κατά 30,77 % του δασμού που καθορίζεται στη συνδυασμένη ονοματολογία έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
- *på engelsk:* Duty fixed in the Combined Nomenclature reduced by 30,77 % up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
- *på fransk:* Droit réduit de 30,77 % du droit fixé dans la nomenclature combinée jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 327/98]
- *på italiensk:* Dazio ridotto in ragione del 30,77 % del dazio fissato nella nomenclatura combinata fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]
- *på lettisk:* Muitas nodoklis samazināts par 30,77 %, salīdzinot ar nodokli, kas noteikts kombinētajā nomenklatūrā, līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regula (EK) Nr. 327/98)
- *på litauisk:* Muito mokestis, 30,77 % mažesnis už Kombinuotoje nomenklaturoje nustatytą, nevirsijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamentas (EB) Nr. 327/98)
- *på ungarsk:* A kombinált nomenklatúrában meghatározottnál 30,77 %-kal csökkentett vámtertel az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet)
- *på maltesisk:* Dazju imnaqqas ta' 30,77 % tad-dazju ffixsat fin-nomenklatura magħquda sal-kwantità indikata fil-kazi 17 u 18 ta-ċertifikat preżenti (Regolament (KE) Nru 327/98)
- *på nederlandsk:* Verlaging met 30,77 % van het in de GN vastgestelde recht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
- *på polsk:* Stawka celna obniżona o 30,77 % wobec ustalonej w nomenklaturze scalonej do wysokości wskazananej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia na przywóz (rozporządzenie (WE) nr 327/98)
- *på portugisisk:* Direito reduzido de 30,77 % do direito fixado na Nomenclatura Combinada até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]
- *på slovakisk:* Clo znížené o 30,77 % z cla stanoveného v kombinovanej nomenklatuře až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licence [nariadenie (ES) č. 327/98]
- *på slovensk:* Znižanje uvozne dajatve za 30,77 % dajatve, določene v kombinirani nomenklaturi, do količine, navedene v poljih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98)
- *på finsk:* Yhdistetyssä nimikkeistössä vahvistetun tullin alennus 30,77 prosentilla tämän todistuksen 17 ja 18 kohdassa ilmoitettuun määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
- *på svensk:* Nedsättning med 30,77 % av den tull som fastställs i Kombinerade nomenklaturen upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (förordning (EG) nr 327/98)«

BILAG IV

»BILAG VIII

Angivelser omhandlet i artikel 4, stk. 4, litra d)

- på spansk: Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98, artículo 1, apartado 1, letra d)]
- på tjekkisk: Osвобоzení od cla až do množství stanoveného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98, čl. 1 odst. 1 písm. d))
- på dansk: Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98, artikel 1, stk. 1, litra d))
- på tysk: Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe d)
- på estisk: Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punkt d)
- på græsk: Απαλλαγή από τον τελωνειακό δασμό έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98 άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ)]
- på engelsk: Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98, Article 1(1)(d))
- på fransk: Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 327/98, article 1^{er}, paragraphe 1, point d)]
- på italiensk: Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98, articolo 1, paragrafo 1, lettera d)]
- på lettisk: Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta d) apakšpunkts)
- på litauisk: Atleidimas nuo muito mokesčio neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies d punktas)
- på ungarsk: Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdés d) pont)
- på maltesisk: Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti [Regolament (KE) Nru 327/98, Artikolu 1, paragrafu 1, punt d)]
- på nederlandsk: Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98, artikel 1, lid 1, onder d))
- på polsk: Zwolnienie z cla ilości do wysokości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98, art. 1 ust. 1 lit. d))
- på portugisisk: Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98, alínea d) do n.º 1 do artigo 1.º]
- på slovakisk: Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [článok 1 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 327/98]
- på slovensk: Oprostitev uvozne dajatve do količine, navedene v poljih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98, člen 1(1)(d))
- på finsk: Tullivapaa tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetuksen (EY) N:o 327/98 1 artiklan 1 kohdan d alakohta)
- på svensk: Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98, artikel 1.1 d)

BILAG IX

Kontingenter og trancher, der er forudset fra 2007

a) Kontingent på 63 000 t sleben eller delvis sleben ris i henhold til artikel 1, stk. 1, litra a):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	Trancher (mængder i t)				
			Januar	April	Juli	September	Oktober
USA	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Thailand	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Australien	1 019	09.4129	—	1 019	—	—	
Andre oprindelseslande	1 805	09.4130	—	1 805	—	—	
Alle lande		09.4138					(¹)
I alt	63 000		20 408	27 548	15 044	—	

(¹) Uudnyttede restmængder af tidligere trancher, offentliggjort ved forordning udstedt af Kommissionen.

b) Kontingent på 20 000 t afskallet ris i henhold til artikel 1, stk. 1, litra b):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	Trancher (mængder i t)				
			Januar	April	Juli	September	Oktober
Australien	10 429	09.4139	2 608	5 214	2 607	—	
USA	7 642	09.4140	1 911	3 821	1 910	—	
Thailand	1 812	09.4144	—	1 812	—	—	
Andre oprindelseslande	117	09.4145	—	117	—	—	
Alle lande		09.4148					(¹)
I alt	20 000		4 519	10 964	4 517	—	

(¹) Uudnyttede restmængder af tidligere trancher, offentliggjort ved forordning udstedt af Kommissionen.

c) Kontingent på 100 000 t brudris i henhold til artikel 1, stk. 1, litra c):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	Trancher (mængder i t)	
			Januar	Juli
Thailand	52 000	09.4149	36 400	15 600
Australien	16 000	09.4150	8 000	8 000
Guyana	11 000	09.4152	5 500	5 500
USA	9 000	09.4153	4 500	4 500
Andre oprindelseslande	12 000	09.4154	6 000	6 000
I alt	100 000		60 400	39 600

d) Kontingent på 13 500 t sleben eller delvis sleben ris i henhold til artikel 1, stk. 1, litra d):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	Trancher (mængder i t)	
			Januar	Juli
Thailand	4 313	09.4112	4 313	—
USA	2 388	09.4116	2 388	—
Indien	1 769	09.4117	1 769	—
Pakistan	1 596	09.4118	1 595	—
Andre oprindelseslande	3 435	09.4119	3 435	—
I alt	13 500		13 500	—

BILAG X

Kontingenter og trancher, der er forudset for 2006

a) Kontingent på 63 000 t sleben eller delvis sleben ris i henhold til artikel 1, stk. 1, litra a):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	Trancher (mængder i t)				
			Januar	April	Juli	September	Oktober
USA	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Thailand	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Australien	1 019	09.4129	—	1 019	—	—	
Andre oprindelseslande	1 805	09.4130	—	1 805	—	—	
Alle lande		09.4138					(¹)
I alt	63 000		20 408	27 548	15 044	—	

(¹) Uudnyttede restmængder af tidligere trancher, offentliggjort ved forordning udstedt af Kommissionen.

b) Kontingent på 20 000 t afskallet ris i henhold til artikel 1, stk. 1, litra b):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	Trancher (mængder i t)				
			Januar	April	Juli	September	Oktober
Australien	10 429	09.4139	2 608	5 214	2 607	—	
USA	7 642	09.4140	1 911	3 821	1 910	—	
Thailand	1 812	09.4144	—	1 812	—	—	
Andre oprindelseslande	117	09.4145	—	117	—	—	
Alle lande		09.4148					(¹)
I alt	20 000		4 519	10 964	4 517	—	

(¹) Uudnyttede restmængder af tidligere trancher, offentliggjort ved forordning udstedt af Kommissionen.

c) Kontingent på 106 667 t brudris i henhold til artikel 1, stk. 1, litra c):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	Trancher (mængder i t)	
			Januar	Juli
Thailand	55 467	09.4149	38 827	16 640
Australien	17 067	09.4150	8 533	8 534
Guyana	11 733	09.4152	5 866	5 867
USA	9 600	09.4153	4 800	4 800
Andre oprindelseslande	12 800	09.4154	6 400	6 400
I alt	106 667		64 426	42 241

d) Kontingent på 18 000 t sleben eller delvis sleben ris i henhold til artikel 1, stk. 1, litra d):

Oprindelsesland	Mængde (t)	Løbenummer	Trancher (mængder i t)	
			Januar	Juli
Thailand	5 750	09.4112	5 750	—
USA	3 184	09.4116	3 184	—
Indien	2 358	09.4117	2 358	—
Pakistan	2 128	09.4118	2 128	—
Andre oprindelseslande	4 580	09.4119	4 580	—
I alt	18 000		18 000	—«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2153/2005**af 23. december 2005****om støtteordningen for privat oplagring af olivenolie**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) Nr. 865/2004 af 29. april 2004 om den fælles markedsordning for olivenolie og spiseoliven og om ændring af forordning (EØF) nr. 827/68⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter artikel 6 i forordning (EF) nr. 865/2004 kan der iværksættes en støtteordning for privat oplagring af olivenolie i tilfælde af alvorlige markedsforstyrrelser i nogle områder af Fællesskabet.
- (2) For at muliggøre en hurtig iværksættelse af støtteordningen i nødsfald bør der fastsættes gennemførelsesbestemmelser til nævnte forordning. Støtteordningen for privat oplagring bør baseres på kontrakter med erhvervsdrivende, der frembyder tilstrækkelige garantier, og som er godkendt af medlemsstaterne, på nærmere fastsatte betingelser.
- (3) For at ordningen kan påvirke markedet i producentledet mest muligt, og for at lette kontrollen hermed er det nødvendigt at koncentrere støtten om oplagring af ikke-emballerede jomfruolier.
- (4) Kommissionen bør råde over oplysninger om udviklingen i priserne på og produktionen af olivenolie. Disse oplysninger er nødvendige for en konstant overvågning af markedet for olivenolie for at evaluere, om der foreligger en alvorlig markedsforstyrrelse.
- (5) For bedst at afspejle markedsituationen bør støttebeløbet fastlægges for de markedssektorer, der behøver det. Oliekategorierne er dem, der er anført i del 1 i bilag I til forordning (EF) nr. 865/2004.

(6) De oplysninger, som skal indeholdes i buddene, og betingelserne for buddenes indgivelse og gennemgang bør anføres, for at de ansvarlige organer kan råde over udtømmende oplysninger for hvert bud.

(7) Det er hensigtsmæssigt, at licitationerne kører efter visse regler, bl.a. frister for indgivelse af bud og minimumsmængde for hvert indgivet bud. For at kunne påvirke markedsituationen bør buddene især omfatte en lang oplagingsperiode og en minimumsmængde, der er tilpasset den situation, sektoren befinder sig i.

(8) Ved indgivelsen af bud bør der på de vilkår, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 af 22. juli 1985 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen for sikkerhedsstillelse for landbrugsprodukter⁽²⁾ stilles en sikkerhed, hvis størrelse og gyldighedsperiode fastsættes under hensyntagen til risiciene for prisændringer på markedet og det faktiske antal oplagingsdage, der giver ret til støtte.

(9) Blandt de indgivne bud bør de bud tages i betragtning, som ikke overstiger et maksimalt støttebeløb pr. oplagingsdag, der fastsættes under hensyntagen til markedet for olivenolie. For hver kategori eller for hvert område bør det sikres, at buddene er repræsentative, og at de maksimumsmængder, der er fastsat ved licitationen, overholdes.

(10) Det er nødvendigt at fastsætte, hvilke væsentlige elementer kontrakten skal indeholde. For at undgå markedsforstyrrelser bør Kommissionen kunne ændre kontraktens gyldighedsperiode under hensyntagen til bl.a. høstprognoserne for produktionsåret efter det produktionsår, hvor kontrakten er indgået.

(11) For at sikre en tilfredsstillende forvaltning af ordningen er det hensigtsmæssigt at anføre betingelserne for, at der kan ydes forskud på støtten, den kontrol, der er nødvendig for at sikre, at støttekriterierne overholdes, visse metoder for beregningen af støtten samt de oplysninger, som medlemsstaterne skal fremsende til Kommissionen.

⁽¹⁾ EUT L 161 af 30.4.2004, s. 97. Berigtiget i EUT L 206 af 9.6.2004, s. 37.

⁽²⁾ EFT L 205 af 3.8.1985, s. 5. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 673/2004 (EUT L 105 af 14.4.2004, s. 17).

- (12) For klarhedens og gennemskuelighedens skyld bør Kommissionens forordning (EF) nr. 2768/98 af 21. december 1998 om støtteordningen for privat oplagring af olivenolie ⁽¹⁾ ophæves og erstattes af en ny forordning.
- (13) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Olivenolie og Spiseoliven —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De ansvarlige organer i producentmedlemsstaterne indgår kontrakter om privat oplagring af ikke-emballeret jomfruolie på de i denne forordning fastsatte betingelser.
2. Med henblik på fastsættelsen af størrelsen af den støtte, der skal ydes til gennemførelsen af kontrakter for privat oplagring af ikke-emballeret jomfruolie, kan Kommissionen indlede licitationer af begrænset varighed efter proceduren i artikel 18, stk. 2, i forordning (EF) nr. 865/2004. Under en licitation af begrænset varighed iværksættes der dellicitationer.

Artikel 2

1. Der kan indledes en licitation af begrænset varighed, hvis følgende betingelser er opfyldt:
 - a) der forekommer alvorlige markedsforstyrrelser i nogle områder af EF, som kan mindskes eller elimineres ved iværksættelse af foranstaltninger med henblik på privat oplagring af ikke-emballerede jomfruolier
 - b) gennemsnitsprisen for ét eller flere af følgende produkter i en periode på mindst to uger har været mindre end:
 - 1 779 EUR/t for ekstra jomfruolie
 - 1 710 EUR/t for jomfruolie
 - 1 524 EUR/t for bomolie med et syretal på 2, idet beløbet reduceres med 36,70 EUR/t for hver overskydende enhed.

2. Ved licitationen af begrænset varighed fastsættes der en maksimumsmængde for hele licitationen, og der kan fastsættes maksimumsmængder for:

- hver kategori jomfruolie, der er anført i del 1 i bilag I til forordning (EF) nr. 865/2004
- hvert område eller hver medlemsstat.

Licitationen af begrænset varighed kan begrænses til nogle af de kategorier jomfruolier eller områder, der er omhandlet i første afsnit.

Licitationen af begrænset varighed kan afsluttes før fristens udløb efter proceduren i artikel 18, stk. 2, i forordning (EF) nr. 865/2004.

Artikel 3

Kun erhvervsdrivende i olivenoliesektoren, der er godkendt af den pågældende medlemsstats ansvarlige organ, kan afgive bud ved dellicitationer.

Medlemsstaterne fastsætter kriterier og procedurer for godkendelse af disse erhvervsdrivende, der skal tilhøre en af følgende kategorier:

- a) en olivenolieproducentorganisation, der mindst består af 700 olivenavlere, når den handler i egenskab af en organisation for produktion og forædling af oliven og olivenolie
- b) en producentorganisation, der mindst repræsenterer 25 % af olivenavlerne eller olivenolieproduktionen i det område, hvor den er hjemmehørende
- c) en sammenslutning af producentorganisationer fra flere økonomiske områder, der mindst består af ti producentorganisationer, jf. litra a) og b), eller af et antal producentorganisationer, der mindst repræsenterer 5 % af olivenolieproduktionen i den pågældende medlemsstat
- d) en oliemølle, hvis anlæg kan udvinde mindst 2 t olie pr. arbejdsdag a 8 timer, og som i de to foregående produktionsår har fremstillet mindst 500 t jomfruolie

⁽¹⁾ EFT L 346 af 22.12.1998, s. 14. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1432/2004 (EUT L 264 af 11.8.2004, s. 6).

e) en emballeringsvirksomhed, som inden for samme medlemsstat råder over en kapacitet på mindst 6 t emballeret olie pr. arbejdsdag a 8 timer, og som i løbet af de to foregående produktionsår har emballeret mindst 500 t olivenolie i alt.

Er en eller flere organisationer for produktion eller forædling af oliven og olivenolie medlem af den i stk. 2, litra a), omhandlede organisation, tælles de således tilsluttede olivenavlere individuelt ved beregningen af minimumsantallet på 700 olivenavlere.

Artikel 4

Med henblik på den i artikel 3 omhandlede godkendelse forpligter de erhvervsdrivende sig til at:

- a) acceptere, at det ansvarlige organ i medlemsstaten forsejler beholderne med de jomfruolier, der er indgået en oplagringskontrakt for
- b) føre lagerregnskab over de olier og i givet fald de oliven, de opbevarer
- c) underkaste sig enhver kontrol, der er fastsat i denne støtteordning for kontrakter om privat oplagring.

De pågældende erhvervsdrivende skal angive kapaciteten af de oplagringsanlæg, de råder over, levere en plan over anlæggene og fremlægge beviser på, at de i artikel 3 omhandlede betingelser er opfyldt.

Artikel 5

1. De erhvervsdrivende, der opfylder de i artikel 3 og 4 nævnte betingelser, godkendes og modtager et godkendelsesnummer i løbet af de to måneder, der følger efter den måned, hvor de har indgivet den fuldstændige ansøgning om godkendelse.

2. Uden at dette berører artikel 17, stk. 3, gælder følgende:

- a) olivenproducentorganisationer og sammenslutninger heraf samt oliemøller og emballeringsvirksomheder, som medlemsstaterne har godkendt til privat oplagring i produktionsårene 1998/99 til 2004/05, anses for godkendt efter denne forordning, hvis de opfylder kriterierne i artikel 3 og 4

b) godkendelsen afvises eller trækkes straks tilbage for en erhvervsdrivende, for hvem følgende gælder:

i) Han opfylder ikke godkendelsesbetingelserne.

ii) De ansvarlige myndigheder forfølger ham for uregelmæssigheder i forbindelse med forordning (EF) nr. 865/2004.

iii) Han er straffet for en overtrædelse af den i Rådets forordning nr. 136/66/EØF⁽¹⁾ omhandlede ordning for produktionsstøtte i produktionsårene 2002/03, 2003/04 og 2004/05.

iv) Han er straffet for en overtrædelse af den i Rådets forordning (EF) nr. 1638/98⁽²⁾ omhandlede ordning for finansiering af olivenproducentorganisationernes handlingsprogrammer i produktionsårene 2002/03, 2003/04 og 2004/05.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen senest hver onsdag gennemsnitspriserne i den foregående uge for de forskellige kategorier olier, jf. bilag I til forordning (EF) nr. 865/2004, på de vigtigste repræsentative markeder på deres område.

Priserne meddeles med elektronisk post og ledsages af kommentarer om transaktionernes omfang og repræsentativitet.

2. Inden den tiende dag i hver måned meddeler medlemsstaterne Kommissionen et skøn over den samlede produktion af olivenolie og spiseoliven for det igangværende produktionsår.

3. Fra september til maj hvert produktionsår meddeler medlemsstaterne Kommissionen senest den 15. dag i hver måned skønnet over den mængde olivenolie og spiseoliven, der er produceret siden begyndelsen af det pågældende produktionsår.

For at opnå disse data kan medlemsstaterne gøre brug af forskellige informationskilder, bl.a. data fra oliemøllerne og de virksomheder, der forarbejder spiseoliven, undersøgelser hos de erhvervsdrivende i olivensektoren eller skøn fra statistiske kontorer.

⁽¹⁾ EFT 172 af 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT L 210 af 28.7.1998, s. 32.

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen inden udgangen af det pågældende produktionsår den samlede anslåede producerede mængde olivenolie og spiseoliven.

4. Medlemsstaterne indfører den ordning for indhentning af data, de finder mest hensigtsmæssig for at nå frem til og udarbejde de i stk. 2 og 3 omhandlede meddelelser, og fastlægger eventuelt forpligtelser til at meddele data for de pågældende erhvervsdrivende i olivensektoren.

5. De i stk. 2 og 3 omhandlede skøn over mængden af olivenolie og spiseoliven sendes med elektronisk post ved brug af den formular, som Kommissionen har fremsendt.

6. Kommissionen kan gøre brug af andre informationskilder.

Artikel 7

Fristerne for indgivelse af bud til dellicitationerne er følgende:

- a) for november, januar, februar, marts, april, maj, juni, juli, september og oktober: fra den 4. til den 8. kl. 12.00 og fra den 18. til den 22. kl. 12.00
- b) for august: fra den 18. til den 23. kl. 12.00
- c) for december: fra den 9. til den 14. kl. 12.00.

Dette klokkeslæt er belgisk tid. Er den dato, der er sidste frist for indgivelse af bud, ikke en arbejdsdag for det organ, som modtager buddene, udløber fristen i stedet den umiddelbart foregående arbejdsdag kl. 12.00.

Artikel 8

1. Uden at dette berører artikel 15, vedrører buddene, som mindst skal omfatte en mængde på 50 tons, støttebeløbet pr. dag for privat oplagring af ikke-emballerede jomfruolier, der tilhører en af de i del 1 i bilag I til forordning (EF) nr. 865/2004 nævnte tre kategorier, i 365 dage i forseglede beholdere på de i nærværende forordning fastsatte betingelser.

2. De godkendte erhvervsdrivende deltager i dellicitationen enten ved at aflevere det skriftlige bud mod kvittering for

modtagelsen til det ansvarlige organ i en medlemsstat eller ved at sende det med elektronisk post til nævnte organ.

Deltager en erhvervsdrivende i en dellicitation over flere kategorier olier eller over beholdere, der befinder sig på forskellige adresser, skal vedkommende indgive et særskilt bud for hvert enkelt tilfælde.

Et bud er kun gyldigt for en enkelt dellicitation. Et indgivet bud kan ikke trækkes tilbage eller ændres efter udløbet af fristen for dets indgivelse.

Artikel 9

1. I de i artikel 8 omhandlede bud anføres følgende:

- a) en henvisning til denne forordning og til den relevante dellicitation
 - b) den bydendes navn og adresse
 - c) den kategori, den godkendte erhvervsdrivende tilhører, jf. artikel 3, stk. 1, samt godkendelsesnummeret
 - d) mængden og kategorien af den jomfruolie, der er omfattet af budet
 - e) den nøjagtige adresse for det sted, hvor oplagingsbeholderne befinder sig, og de oplysninger, der er nødvendige for at identificere de beholdere, som buddene vedrører
 - f) støttebeløbet pr. dag og pr. ton jomfruolie, der er oplagret privat, udtrykt i EUR med to decimaler
 - g) det beløb, der skal stilles som sikkerhed efter artikel 10, udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor budet indgives.
2. Buddet kan kun anerkendes som gyldigt, hvis det:
- a) ligesom den tilhørende dokumentation er affattet på det officielle sprog eller et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvor det ansvarlige organ, der modtager budet, er hjemmehørende

- b) indgives efter bestemmelserne i denne forordning og bl.a. indeholder alle de i stk. 1 nævnte oplysninger
- c) ikke indeholder andre betingelser end dem, der er fastsat i denne forordning
- d) hidrører fra en erhvervsdrivende, der er godkendt af den medlemsstat, som modtager budet, og vedrører oplagringsbeholdere, som befinder sig i denne medlemsstat
- e) inden udløbet af fristen for indgivelse af bud suppleres med et bevis for, at den bydende har stillet den i budet anførte sikkerhed.

Artikel 10

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 50 EUR pr. ton olivenolie, der er omfattet af budet.

2. For de bud, som ikke antages, frigives den i stk. 1 nævnte sikkerhed straks efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* af maksimumsbeløbet for støtten for den pågældende dellicitation.

3. For de bud, der gives tilslag for, suppleres den i stk. 1 omhandlede sikkerhed senest på den i artikel 13, stk. 3, andet afsnit, nævnte kontrakts første gennemførelsesdag med en sikkerhed på 200 EUR pr. ton olivenolie.

4. Med henblik på frigivelsen af den i stk. 1 og i stk. 3 omhandlede sikkerhed er det primære krav efter artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2220/85, at den i budet fastsatte mængde oplagres i seks måneder på de vilkår, der er fastsat i den i nærværende forordning omhandlede kontrakt.

Reduceres kontraktens gyldighedsperiode til mindre end seks måneder efter artikel 15, udløber den i første afsnit nævnte oplagringsperiode dog, når kontrakten ophører.

Artikel 11

1. Den pågældende medlemsstats ansvarlige organ gennemgår de modtagne bud uden offentlighedens tilstedevæ-

relse. Medmindre andet er fastsat i stk. 2, har de personer, som deltager i gennemgangen, tavshedspligt.

2. De gyldige bud, opstillet efter beløbenes størrelse med det mindste beløb først, meddeles til Kommissionen i anonym form med elektronisk post senest 48 timer efter udløbet af fristen for indgivelse af bud.

Udløber fristen en fredag, meddeles buddene senest den efterfølgende mandag kl. 12.00 belgisk tid.

3. For hvert bud, der meddeles, angives mængden af olivenolie, den kategori, den tilhører, samt støttebeløbet, jf. artikel 9, stk. 1, litra d) og f). Er der i forbindelse med licitationen fastsat maksimumsmængder pr. område, skal de berørte områder desuden angives for hvert bud.

Artikel 12

1. Senest den niende arbejdsdag efter udløbet af fristen for indgivelse af bud til de enkelte dellicitationer fastsættes der efter proceduren i artikel 18, stk. 2, i forordning (EF) nr. 865/2004 et maksimumsbeløb for støtten pr. dag privat oplagring ud fra de modtagne bud.

2. Maksimumsbeløbet for støtten fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på olivenolie-markedet samt til mulighederne for, at den pågældende foranstaltning kan bidrage væsentligt til en stabilisering af markedet.

Endvidere tages der hensyn til den mængde, der allerede er indgået kontrakt om privat oplagring for, og til omfanget af de modtagne bud.

3. Ved fastsættelsen af maksimumsbeløbet kan der efter samme procedure træffes beslutning om at afvise samtlige bud vedrørende en af de kategorier olier eller et af de områder, der er fastsat en maksimumsmængde for efter artikel 2, stk. 2, såfremt:

— buddene ikke er repræsentative

— maksimumsbeløbet kunne føre til en overskridelse af den pågældende maksimumsmængde.

Artikel 13

1. Uden at dette berører artikel 12, stk. 3, gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er blevet meddelt efter artikel 11, stk. 2, og ikke overstiger maksimumsbeløbet for støtten pr. dag privat oplagring for den i budet angivne mængde.

Tilslagsmodtagerens rettigheder og forpligtelser kan ikke overdrages.

2. Det ansvarlige organ i den pågældende medlemsstat sender senest den anden arbejdsdag efter offentliggørelsen af det maksimale støttebeløb i *Den Europæiske Unions Tidende* skriftlig meddelelse til alle de bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen.

3. Datoen for indgåelsen af kontrakten er den dato, hvor meddelelsen om, at budet er antaget, sendes til den bydende.

Kontrakten begynder at løbe dagen efter indgåelsen af kontrakten, såfremt den bydende har stillet den i artikel 10, stk. 3, nævnte sikkerhed, og den pågældende olie skal opfylde alle de betingelser, der er fastsat i kontrakten.

Kontrakten kan dog ikke begynde at løbe, så længe beholderne ikke er forseglet efter udtagningen af prøver efter stk. 4, litra c) og d).

4. Inden 30 dage efter kontraktens indgåelse skal det ansvarlige organ i medlemsstaten:

- a) identificere beholderne med den pågældende olivenolie
- b) fastslå oliens nettovægt
- c) udtage en prøve, der er repræsentativ for budet
- d) forsegle hver enkelt beholder.

Af årsager, der er behørigt begrundet af medlemsstaten, kan den i første afsnit fastsatte frist på 30 dage forlænges med 15 dage.

5. Der foretages snarest muligt en analyse af den i stk. 4, litra c), omhandlede udtagne prøve for at sikre, at det virkelig drejer sig om den kategori jomfruolie, der er givet tilslag for.

Viser analysen, at det ikke drejer sig om den kategori olie, der er givet tilslag for, afvises den samlede mængde i budet, og den i artikel 10, stk. 1, omhandlede sikkerhed inddrages.

Artikel 14

1. Kontrakten, der udfærdiges i to eksemplarer, indeholder mindst følgende oplysninger:

- a) navn og adresse på det ansvarlige organ i medlemsstaten
- b) fuldstændig postadresse, kontrahentens godkendelsesnummer samt den kategori, kontrahenten tilhører, jf. artikel 3
- c) oplagringsstedets nøjagtige adresse og de pågældende beholderes placering
- d) datoen for indgåelsen af kontrakten
- e) kontraktens gyldighedsperiode, med forbehold af bestemmelserne i artikel 15
- f) en henvisning til denne forordning og til den pågældende dellicitation.

2. For hvert parti indeholder kontrakten oplysning om:

- a) den kategori, jomfruolien tilhører, samt dens nettovægt
- b) identifikation og placering af de beholdere, der indeholder denne olie.

3. Ved kontrakten forpligtes kontrahenten til:

- a) i den aftalte periode at oplagre den aftalte mængde af det pågældende produkt for egen regning og risiko

b) at opbevare de forskellige kategorier olier i separate beholdere, der er anført i kontrakten og forseglet af det ansvarlige organ i medlemsstaten

c) til enhver tid at give det ansvarlige organ i medlemsstaten adgang til at kontrollere, om de i kontrakten fastsatte forpligtelser er overholdt.

Ændringer af de i første afsnit, litra b), omhandlede beholdere skal tillades af nævnte organ, foretages i dets nærvær og kontrolleres ved udtagning af en repræsentativ prøve fra de pågældende beholdere og forsegles på ny, jf. artikel 13, stk. 4, litra c) og d).

4. Uden at dette berører artikel 15, mister kontrahenten retten til støtten for hele kontraktens gyldighedsperiode og for den samlede mængde, der er fastsat i kontrakten, hvis han opsiges kontrakten i løbet af gennemførelsesperioden.

Artikel 15

1. Ud fra den nuværende og den forventede udvikling på markedet for olivenolie kan Kommissionen efter proceduren i artikel 18, stk. 2, i forordning (EF) nr. 865/2004 beslutte at reducere gyldighedsperioden for de igangværende kontrakter.

En ændring af kontrakterne kan kun besluttes i perioden fra den 1. september til den 31. december og kan først få virkning efter udgangen af måneden efter den måned, hvor beslutningen træffes.

2. Ændres kontrakten i henhold til stk. 1, fastsætter Kommissionen en reduktionssats, som anvendes på det antal dage, der er tilbage af kontraktens gyldighedsperiode efter en bestemt dato, og berører alle de kontrakter, der er i gang på nævnte dato.

Artikel 16

1. Fra datoen for starten af kontraktens gennemførelsesperiode, jf. artikel 13, stk. 3, andet afsnit, kan der udbetales et forskud svarende til støtten for den periode, der begynder ved starten af kontraktens gennemførelsesperiode og slutter den efterfølgende 31. august, mod stillelse af en sikkerhed på 120 % af forskuddet.

For de igangværende kontrakter kan der på de i første afsnit fastsatte betingelser fra den 1. januar ydes et nyt forskud for perioden fra den 1. september til kontrakternes udløb.

2. Den i stk. 1 omhandlede sikkerhed frigives straks efter udbetalingen af det resterende støttebeløb efter artikel 18, stk. 3.

Artikel 17

1. Inden den endelige udbetaling af støtten skal det ansvarlige organ i medlemsstaten:

a) indsamle og kontrollere beviserne for, at de i denne forordning fastsatte betingelser er opfyldt

b) foretage den nødvendige kontrol for at sikre, at den pågældende olivenolie er til stede på lageret i hele kontraktens gyldighedsperiode

c) træffe alle nødvendige forholdsregler for at sikre, at der føres kontrol med overholdelsen af de forpligtelser, der følger af kontrakten.

2. Kontrollen indbefatter fysisk inspektion af de oplagrede varer samt kontrol af regnskaberne.

Ved den fysiske inspektion skal det bl.a. undersøges, om de lagre, der er anført i kontrakten, svarer til de i kontrakten anførte oliekattegorier, om beholderne er forseglet, og om de fastsatte mængder er til stede.

3. Overholdes kontraktforpligtelserne ikke, ydes der ingen støtte for pågældende kontrakt, og godkendelsen af den erhvervsdrivende trækkes tilbage, uden at dette forhindrer eventuelle andre sanktioner. Endvidere inddrages de i artikel 10 og 16 omhandlede sikkerheder på de i forordning (EØF) nr. 2220/85 fastsatte betingelser.

Artikel 18

1. Støttebeløbet beregnes ud fra den nettovægt, der er fastslået efter artikel 13, stk. 4, litra b).

Støttebeløbet for privat oplagring omregnes til national valuta efter den omregningskurs, der gælder på datoen for starten af kontraktens gennemførelsesperiode, jf. artikel 13, stk. 3, andet afsnit.

2. Forpligtelserne med hensyn til de i buddene og kontrakterne fastsatte mængder anses for opfyldt, hvis de er opfyldt for 98 % af mængderne.

Gør den i artikel 13, stk. 5, nævnte analyse det ikke muligt at bekræfte, at olien i den pågældende beholder tilhører den kategori, der er givet tilslag for, anses dette at gælde for hele den mængde, der er omfattet af budet.

3. Støtten eller den resterende del af støtten i de tilfælde, hvor der er ydet et forskud efter artikel 16, udbetales først, når samtlige kontraktforpligtelser er opfyldt. Støtten eller den resterende del af støtten udbetales senest 60 dage efter kontraktens udløb efter en kontrol af, om nævnte forpligtelser er opfyldt.

Artikel 19

1. De pågældende medlemsstater underretter Kommissionen om, hvilke nationale foranstaltninger der er truffet med henblik på anvendelsen af denne forordning, samt om kontraktforlægget.

2. Medlemsstaterne meddeler med elektronisk post Kommissionen den mængde olivenolie, for hvilken der er givet tilslag, og for hvilken:

— der ikke er indgået kontrakt

— kontrakten ikke er overholdt eller ikke gennemført helt.

De i første afsnit nævnte meddelelser indeholder nærmere oplysninger om den pågældende dellicitation samt i givet fald om de forskellige kategorier olier og erhvervsdrivende eller de berørte områder. Meddelelserne fremsendes hurtigst muligt, dog senest den 10. i måneden efter den måned, de vedrører.

Artikel 20

Forordning (EF) nr. 2768/98 ophæves.

Artikel 21

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2154/2005

af 23. december 2005

om supplerings af bilaget til forordning (EF) nr. 2400/96 for så vidt angår registrering af visse betegnelser i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (»Sidra de Asturias« eller »Sidra d'Asturies«) — (BOB)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 af 14. juli 1992 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler ⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 3 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Med henvisning til artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2081/92 blev Spaniens ansøgning om registrering af betegnelsen »Sidra de Asturias« eller »Sidra d'Asturies« offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽²⁾.

- (2) Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2081/92, bør denne betegnelse indføres i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 2400/96 ⁽³⁾ suppleres med den betegnelse, der er anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 208 af 24.7.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUT C 98 af 22.4.2005, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 327 af 18.12.1996, s. 11.

BILAG

Levnedsmidler opført i traktatens bilag I**Andre produkter opført i bilag I (krydderier,)**

SPANIEN

»Sidra de Asturias« eller »Sidra d'Asturies« (BOB)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2155/2005

af 23. december 2005

om ændring af varespecifikationen for en oprindelsesbetegnelse i bilaget til forordning (EF) nr. 1107/96 (*Miel de sapin des Vosges*) (BOB)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

(6) Ifølge artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 383/2004 ⁽³⁾ offentliggør Kommissionen skemaet i *Den Europæiske Unions Tidende*.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

(7) Det blev også skønnet, at det drejer sig om en ændring efter forordning (EØF) nr. 2081/92. Ændringen af beskrivelsen af produktet med betegnelsen »Miel de sapin des Vosges« bør derfor registreres og offentliggøres. De præciseringer, der er indeholdt i varespecifikationen, med hensyn til honningens farve, bør således tilføjes på skemaet.

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 af 14. juli 1992 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 3, og artikel 6, stk. 3, og stk. 4, andet led, og

ud fra følgende betragtninger:

(8) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forskriftskomiteén for Beskyttede Geografiske Betegnelser og Oprindelsesbetegnelser —

(1) Ifølge artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2081/92 har Frankrig anmodet om ændring af varespecifikationen for den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Miel de sapin des Vosges« (granhonning fra Vogeserne), der er registreret i Kommissionens forordning (EF) nr. 1107/96 ⁽²⁾.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

(2) Formålet med den ønskede ændring er at ændre metoden for den vurdering af honningens farve, der for tiden foretages ved måling af intensiteten efter Pfund-indeksset.

Artikel 1

Proceduren i artikel 6, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 2081/92 anvendes ikke på de i artikel 2 omhandlede ændringer.

(3) Efter ændringen af varespecifikationen kontrolleres honningens farve under den organoleptiske undersøgelse, der foretages ud fra en referenceprøve, der har en karakteristisk farve. Denne metode anses for mere pålidelig.

Artikel 2

Varespecifikationen for oprindelsesbetegnelsen »Miel de sapin des Vosges« ændres i overensstemmelse med bilag I.

(4) Under gennemgangen af anmodningen om ændring blev det skønnet, at det drejer sig om en mindre ændring. Dette skøn skyldes, at ændringen ikke ændrer oprindelsesbetegnelsens karakteristika, da farvekaraktistikken opretholdes. Det er kun metoden for vurdering af farven, der afviger.

Artikel 3

Det konsoliderede skema med hovedelementerne i varespecifikationen findes i bilag II.

(5) For den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Miel de sapin des Vosges« bør punktet »beskrivelse« i varespecifikationen, jf. artikel 4, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 2081/92, derfor ændres ved at afskaffe henvisningen til intensiteten på Pfund-skalaen.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.⁽¹⁾ EFT L 208 af 24.7.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).⁽²⁾ EFT L 148 af 21.6.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 704/2005 (EUT L 118 af 5.5.2005, s. 14).⁽³⁾ EUT L 64 af 2.3.2004, s. 16.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG I

I varespecifikationen for oprindelsesbetegnelsen »Miel de sapin des Vosges« (Frankrig) affattes punkt »4.2. Beskrivelse« således:

»4.2. *Beskrivelse:*

Flydende honning af honningdug, som bier har indsamlet på sortgraner i Vogeserne. Der er tale om en velduftende honning med en maltagtig smag, uden bitterhed eller andre smagskarakteristika. Den fremviser en mørkebrun farve med grønligt genskær.«

BILAG II

KONSOLIDERET SKEMA

Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92

»MIEL DE SAPIN DES VOSGES«

(EF-nr.: FR/00204/11.7.2004)

BOB (X) BGB ()

Dette skema er udarbejdet til oplysning. De fuldstændige oplysninger, bl.a. om producenter af produkter, der er omfattet af den pågældende BOB eller BGB, kan findes i den fuldstændige udgave af varespecifikationen enten i medlemsstaten eller hos Kommissionens tjenestegrene ⁽¹⁾.

1. Medlemsstatens ansvarlige myndighed:

Navn: Institut national des appellations d'origine

Adresse: 51, rue d'Anjou, F-75008 Paris

Tlf. (33) 153 89 80 00

Telefax: (33) 142 25 57 97

2. Ansøgende sammenslutning:

2.1. Navn: Syndicat de défense du miel de sapin des Vosges

2.2. Adresse: 2, chemin du Cant, F-88700 Roville-aux-Chênes

2.3. Sammensætning: producent/forarbejdningsvirksomhed (X) andet ()

3. Produktets art:

Kategori 1-4: Honning

4. Beskrivelse af varespecifikationen

(sammenfatning af betingelserne i artikel 4, stk. 2)

4.1. Navn

»Miel de sapin des Vosges«

4.2. Beskrivelse

Flydende honning af honningdug, som bier har indsamlet på sortgraner i Vogeserne. Der er tale om en velduftende honning med en maltagtig smag, uden bitterhed eller andre smagskarakteristika. Den fremviser en mørkebrun farve med grønligt genskær.

4.3. Geografisk område

Produktionsområdet for denne vogesergranhonning er hele den del af Vogeserne, der hører ind under regionen Lorraine, og omfatter ud over Vosges-departementet nogle kommuner i departementerne Meurthe-et-Moselle, Moselle, Haute-Saône og territoire de Belfort.

⁽¹⁾ Europa-kommissionen — Generaldirektorat for Landbrug og Udvikling af landdistrikter — Kontoret for kvalitetspolitik for landbrugsprodukter — B-1049 Bruxelles.

4.4. Bevis for oprindelse

Honningen skal høstes (ved ordet høst forstås biernes arbejdsdel, fjernelse af honningtavlerne og udvinding), dekanteres og godkendes i det geografiske produktionsområde, der er fastsat for denne betegnelse.

Godkendelsesproceduren omfatter:

- en erklæring om bistadernes anbringelse, hvor datoen for bistadernes anbringelse, antallet af bistader og deres nøjagtige placering anføres for hver bedrift
- en høsterklæring, der udarbejdes hvert år af producenten, der anmelder antallet af bistader, bedriftens samlede honningproduktion og bedriftens samlede honningproduktion, der har ret til oprindelsesbetegnelsen.

Hver erhvervsdrivende skal i øvrigt hvert år udarbejde en erklæring om lagerbeholdningen.

Bogføringen gør det muligt at identificere honnings herkomst og destination samt de fremstillede og markedsførte mængder.

Der foretages også en analytisk og organoleptiske undersøgelse, der skal vise, om produktkvaliteten og -typen er overholdt.

Honningen kan ikke markedsføres med den kontrollerede oprindelsesbetegnelse »Miel de sapin des Vosges« uden et godkendelsescertifikat, der efter afslutningen af nævnte undersøgelser udstedes af Institut national des appellations d'origine (Det nationale institut for oprindelsesbetegnelser) på de betingelser, der er fastsat i de nationale love om oprindelsesbetegnelser.

Garantien for produktets oprindelse suppleres med, at hver krukke påføres en identifikationsordning, der ødelægges ved åbning af krukken. Disse identifikationsordninger udleveres mod fremlæggelse af godkendelsescertifikaterne.

4.5. Fremstillingsmetode

Honningen hidrører fra honningdug, som bierne indsamler på Vogeser-graner (*Abies Pectinata*). Bladlusene fremstiller denne honningdug af granernes saft, og bierne indsamler derefter honningduggen. Udvingningen sker ved koldcentrifugering, og der foretages en obligatorisk filtrering og dekantering af honningen af mindst to ugers varighed. Pasteurisering af honningen er forbudt. Honningen er flydende. Produktionen af Vogeser-granhonning varierer betydeligt fra det ene år til det andet, afhængigt af honningdug-produktionen.

4.6. Tilknytning

Vogeser-granhonning er et produkt, der er stærkt tilknyttet sit oprindelsesområde, da den stammer fra en uafbrudt kæde af sorten Vogesergran, der er den langt mest udbredte sort i Vogeserbjergene, og som indgår i et samspil med den sure granit- og sandstensholdige jordbund. Det er denne sort, som bladlusene udvinder den saft af, som de omdanner til honningdug, som bierne indsamler til at fremstille en meget karakteristisk honning.

Denne produktion er derfor stærkt knyttet til de specifikke graner i Vogeserskovene, som biavlerne har kunnet trække på for at bevare honningens specificitet.

4.7. Kontrolstrukturer

Navn: I.N.A.O.

Adresse: 51, rue d'Anjou, F-75008 Paris

Navn: D.G.C.C.R.F.

Adresse: 59, Bd V.-Auriol, F-75703 Paris Cedex 13

4.8. Mærkning

Honning med ret til den kontrollerede oprindelsesbetegnelse »Miel de sapin des Vosges« mærkes med angivelsen »Miel de sapin des Vosges« og angivelsen »Appellation d'origine contrôlée« eller »AOC«. Angivelsen »Appellation d'origine contrôlée« skal være anført lige under oprindelsesbetegnelsen med bogstaver, der mindst er halvt så store som dem, der er anvendt til oprindelsesbetegnelsen. Disse angivelser skal anbringes i samme synsfelt.

4.9. Nationale krav

Décret de l'appellation »Miel de sapin des Vosges«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2156/2005**af 23. december 2005****om ændring af varespecifikationen for en oprindelsesbetegnelse i bilaget til forordning (EF) nr. 1107/96 (»Siurana«) (BOB)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 af 14. juli 1992 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler ⁽¹⁾, særlig artikel 9 og artikel 6, stk. 3, og stk. 4, andet led, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2081/92 blev Spaniens anmodning om ændringer af oplysningerne i varespecifikationen for den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Siurana«, som blev registreret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1107/96 ⁽²⁾, offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽³⁾.

- (2) Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2081/92, bør disse ændringer registreres og offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Varespecifikationen for oprindelsesbetegnelsen »Siurana« ændres i overensstemmelse med bilag I til denne forordning.

Artikel 2

Den konsoliderede oversigt med hovedelementerne i varespecifikationen findes i bilag II til denne forordning.

*Artikel 3*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 208 af 24.7.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 148 af 21.6.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 708/2005 (EUT L 119 af 11.5.2005, s. 3).

⁽³⁾ EUT C 162 af 11.7.2003, s. 8 (»Siurana«).

BILAG I

SPANIEN

»Siurana«

Ændring:

— Afsnit i varespecifikation:

- Navn
- Beskrivelse
- Geografisk område
- Bevis for oprindelse
- Fremstillingsmetode
- Tilknytning
- Mærkning
- Krav i nationale bestemmelser

— Ændring:

Det geografiske område for denne betegnelse ønskes udvidet med følgende kommuner:

Region	Kommune
Alt Camp	Aiguamúrcia; Alió; Bràfim; Cabra del Camp; Els Garidells; Figuerola del Camp; Masó, el; Milà, el; Montferri; Nulles; Pla de Santa Maria, el; Pont d'Armentera, el; Puigpelat; Querol; Riba, la; Rodonyà; Rourell, el; Vallmoll; Vilabella; Vilarodona
Baix Camp	Arbolí; Colldejou; Vilaplana
Baix Penedès	Albinyana; Arboç, l'; Banyeres del Penedès; Bellvei; Bisbal del Penedès, la; Bonastre; Calafell; Cunit; Llorenç del Penedès; Masllorenç; Montmell, el; Sant Jaume dels Domenys; Santa Oliva; Vendrell, el
Conca de Barberà	Barberà de la Conca; Blancafort; Espluga de Francolí, l'; Montblanc; Pira; Sarra; Senan; Solivella; Vallclara; Vilanova de Prades; Vilaverd; Vimbodí
Ribera d'Ebre	Garcia ⁽¹⁾
Tarragonès	Altafulla; Catllar, el; Creixell; Morell, el; Nou de Gaià, la; Pallaresos, els; Perafort; Pobla de Mafumet, la; Pobla de Montornès, la; Renau; Riera de Gaià, la; Roda de Barà; Salomó; Salou; Secuita, la; Tarragona; Torredembarra; Vespella de Gaià; Vilallonga del Camp

⁽¹⁾ Garcia: parcel 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 22 og 23.

Det geografiske område, som ønskes udvidet, er for så vidt angår tilknytningen til det omgivende miljø (historie, jordbundsforhold, landskabstype og klima) præget af den samme enhed og homogenitet som før udvidelsen af det oprindeligt afgrænsede område for betegnelsen og opfylder alle de væsentlige elementer i varespecifikationen for denne beskyttede oprindelsesbetegnelse, som er optaget i EF-registeret, og der produceres da også her en olivenolie af kvaliteten jomfruolie ekstra med de samme egenskaber som den beskyttede olivenolie.

BILAG II

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2081/92

»SIURANA«

EF-NR.: ES/0072/24.1.1994)

BOB (X) BGB ()

Denne sammenfatning er udarbejdet til oplysning. Fuldstændige oplysninger, herunder om produkter, der er omfattet af den pågældende BOB eller BGB, kan findes i den fuldstændige udgave af varespecifikationen enten i medlemsstaten eller hos Kommissionens tjenestegrene ⁽¹⁾.

1. Medlemsstatens ansvarlige myndighed:

Navn: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada. Dirección General de Alimentación. Secretaría General de Agricultura, Pesca y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

Adresse: Paseo Infanta Isabel, 1 — E-28071 MADRID

Tlf.: (34) 913 47 53 94

Fax: (34) 913 47 54 10

2. Sammenslutning:

2.1. *Navn:* CONSEJO REGULADOR DE LA D.O.P. »SIURANA«

2.2. *Adresse:* Antoni Gaudí, 66 D-1 B (43203) Reus

Tlf.: (34) 977 33 19 37

Fax: (34) 977 33 19 37

2.3. *Sammensætning:* producent/forarbejdningsvirksomhed (X) andet ()

3. Produktets art:

Klasse 1,5: Fedtstoffer (smør, margarine, olier etc.)

4. Varespecifikation:

(sammenfatning af betingelserne i artikel 4, stk. 2)

4.1. Navn

»Siurana«

4.2. Beskrivelse

Jomfruolie fremstillet af oliven af sorterne »Arbequina«, »Royal« og »Morrut« med et syretal på under 0,5. Peroxidtal: maks. 12; vandindhold og urenheder ikke over 0,1; farve: grøngul; smag: frugtagtig og mild.

⁽¹⁾ Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Landbrug — Kvalitetspolitik for landbrugsprodukter, B-1049 Bruxelles.

4.3. Geografisk område

Det geografiske område omfatter en række kommuner i Tarragona-provinsen, fra Lérida til middelhavskysten. Der er tale om følgende kommuner:

Region	Kommune
Alt Camp	Aiguamúrcia; Alcover; Alió; Bràfim; Cabra del Camp; Els Garidells; Figuerola del Camp; Masó, la; Milà, el; Montferri; Nulles; Pla de Santa Maria, el; Pont d'Armentera, el; Puigpelat; Querol; Riba, la; Rodonyà; Rourell, el; Vallmoll; Valls; Vilabella; Vila-rodona.
Baix Camp	Albiol, l'; Aleixar, l'; Alforja; Almofter; Arbolí; Argentera l'; Borges del Camp, les; Botarell; Cambrils; Castellvell del Camp; Colldejou; Duesaigües; Maspujols; Montbrió del Camp; Mont-Roig del Camp; Pradip; Reus; Riudecanyes; Riudecols; Riudoms; Selva del Camp, la; Vilanova d'Escornalbou; Vilaplana; Vinyols i els Arcs.
Baix Penedès	Albinyana; Arboç, l'; Banyeres del Penedès; Bellvei; Bisbal del Penedès, la; Bonastre; Calafell; Cunit; Llorenç del Penedès; Masllorenç; Montmell, el; Sant Jaume dels Domenys; Santa Oliva; Vendrell, el.
Conca de Barberà	Barberà de la Conca; Blancafort; Espluga de Francolí, l'; Montblanc; Pira; Sarral; Senan; Solivella; Vallclara; Vilanova de Prades; Vilaverd; Vimbodí.
Priorat	Bellmunt del Priorat; Bisbal de Falset, la; Cabacés; Capçanes; Cornudella de Montsant; Falset; Figuera, la; Gratallops; Guiamets, els; Lloar, el; Marçà; Margalef; Masroig, el; Molar, el; Morera de Montsant, la; Poboleda; Porrera; Pradell de La Teixeta; Torre de Fontaubella, la; Torroja del Priorat; Ulldemolins; Vilella Alta, la; Vilella Baixa, la.
Ribera d'Ebre	Flix (¹); Garia (¹); Palma D'Ebre, la; Tivissa (¹); Torre de L'Espanyol, la (¹); Vinebre (¹).
Tarragonès	Altafulla; Montmell, el; Constantí; Creixell; Morell, el; Nou de Gaià, la; Pallaresos, els; Perafort; Pobla de Mafumet, la; Pobla de Montornès, la; Renau; Riera de Gaià, la; Roda de Barà; Salomó; Salou; Secuita, la; Tarragone; Torredembarra; Vespella de Gaià; Vilallonga del Camp; Vila-Seca.

(¹) PARCELLER: Flix, 13, 18, 19, 20 og 21; Garcia: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 22 og 23; Tivissa: 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 21, 22 og 23 (området La Serra d'Almòs); Torre de l'Espanyol: 1 og 2; Vinebre: 8 og 9.

4.4. Bevis for oprindelse

De olivenlunde, der er beliggende i produktionsområdet, og som er registreret hos tilsynsrådet, producerer oliven, som anvendes til fremstilling af olie i registrerede oliemøller, og olien aftappes i ligeledes registrerede virksomheder. Etiketter og kontroletiketter udstedes af tilsynsrådet.

4.5. Fremstillingsmetode

Olien fremstilles af oliven, der høstes direkte fra træerne. Olivenerne er sunde, rene og formales med velegnede teknikker, som ikke ændrer produktets egenskaber.

4.6. Tilknytning

Middelhavsklimaet med en årlig nedbørsmængde på mellem 380 og 550 mm og en årlig gennemsnitstemperatur på mellem 14,5 og 16 ° C og de to forskelligartede områder (et med et meget kuperet terræn og et andet med en mere jævn profil og gode jordbundsforhold), der indgår i produktionsområdet, er alle faktorer, som giver velegnede vækstbetingelser for olivenlundene. Dyrkning, høst og fremstilling af olie er tilpasset sorterne og finder sted under kontrol.

4.7. Kontrolinstans

Navn: CONSEJO REGULADOR DE LA D.O.P. »SIURANA«

Adresse: Antoni Gaudí, 66 D-1 B (43203) Reus

Tlf.: (34) 977 33 19 37

Fax: (34) 977 33 19 37

Consejo Regulador de la Denominación de Origen »Siurana« opfylder standard EN 45011.

4.8. Mærkning

Tydelig angivelse af »Denominación de Origen Siurana — Aceite virgen«. Etiketterne godkendes af tilsynsrådet. Nummererede kontroletiketter udstedes af tilsynsrådet.

4.9. Krav i nationale bestemmelser

Lov nr. 25/1970 af 2. december 1970. Bekendtgørelse af 19. november 1979 om oprindelsesbetegnelsen »Siurana«-jomfruolie og tilsynsrådet herfor.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2157/2005**af 23. december 2005****om fastsættelse af licensafgifterne for 2006 for EF-fartøjer, der fisker i grønlandske farvande**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1245/2004 af 28. juni 2004 om indgåelse af protokollen om ændring af den fjerde protokol om betingelserne for det fiskeri, der er fastsat i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til forordning (EF) nr. 1245/2004 skal ejere af EF-fartøjer, der modtager en licens for et EF-fartøj, som har tilladelse til at fiske i farvandene under Grønlands eksklusive økonomiske zone, betale en licensafgift i overensstemmelse med den fjerde protokols artikel 11, stk. 5.
- (2) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2140/2004 af 15. december 2004 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1245/2004 for så vidt angår ansøgninger om fiskerilicenser til farvandene under Grønlands eksklusive økonomiske zone⁽²⁾ iværksættes en administrativ aftale om fiskerilicenser, som er indgået i henhold til den fjerde protokols artikel 11, stk. 5.

- (3) I henhold til del B.4 i den administrative aftale skal licensafgifterne for 2006 fastsættes ved et bilag til aftalen på grundlag af 3 % af prisen pr. ton pr. art.

- (4) Ved denne forordning bør de licensafgifter, som skal gælde for 2006 ifølge EF's og Grønlands aftale af 12. december 2005, fastsættes i et bilag til den administrative aftale.

- (5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskeri og Akvakultur —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Licensafgifterne for 2006 for EF-fartøjer med tilladelse til at fiske i farvandene under Grønlands eksklusive økonomiske zone fastsættes som angivet i bilaget til den administrative aftale, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 2140/2004.

Teksten til bilaget til den administrative aftale er knyttet til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne

Joe BORG

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 237 af 8.7.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 369 af 16.12.2004, s. 49.

BILAG

Licensafgifterne for 2006 fastsættes således:

Art	EUR pr. ton
Rødfisk	42
Hellefisk	77
Rejer	64
Helleflynder	85
Lodde	3
Skolæst	19
Snekrabbe	122

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2158/2005**af 23. december 2005****om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 32/2000 med henblik på forlængelse af fællesskabstoldkontingenterne for forarbejdede varer af jute og kokos**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 32/2000 af 17. december 1999 om åbning og forvaltning af GATT-bundne fællesskabstoldkontingenter og visse andre fællesskabstoldkontingenter og om visse gennemførelsesbestemmelser for så vidt angår tilpasning af disse toldkontingenter og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1808/95 ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 1, litra b), andet led, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fællesskabet har i overensstemmelse med sit tilbud i forbindelse med FN's konference om handel og udvikling (UNCTAD) og parallelt med sin generelle præferenceordning (GSP) siden 1971 åbnet toldpræferencer for forarbejdede varer af jute og kokos med oprindelse i visse udviklingslande. Præferencerne har bestået i en gradvis nedsættelse af toldsatserne i den fælles toldtarif og fra 1978 til den 31. december 1994 i en fuldstændig suspension af disse satser.
- (2) Siden den nye generelle præferenceordning trådte i kraft i 1995, har Fællesskabet uden for GATT autonomt åbnet fællesskabstoldkontingenter for forarbejdede varer af jute og kokos til nultold for fastsatte mængder. Toldkontingenterne for disse produkter, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 32/2000, er blevet forlænget indtil den 31. december 2005 ved Kommissionens forordning (EF) nr. 25/2005 ⁽²⁾.

- (3) Da den generelle præferenceordning er blevet forlænget indtil 31. december 2008 ved Rådets forordning (EF) nr. 980/2005 af 27. juni 2005 om anvendelse af generelle toldpræferencer ⁽³⁾, bør toldkontingenterne for forarbejdede varer af jute og kokos også forlænges indtil 31. december 2008.

- (4) Forordning (EF) nr. 32/2000 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

- (5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelsen fra Toldkodeksudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I bilag III til forordning (EF) nr. 32/2000 ændres teksten »fra 1.1.2005 til 31.12.2005« i femte kolonne (Kontingentsperiode) for løbenumrene 09.0107, 09.0109 og 09.0111 til »fra 1.1.2006 til 31.12.2006, fra 1.1.2007 til 31.12.2007 og fra 1.1.2008 til 31.12.2008«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft tre dage efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne

László KOVÁCS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 5 af 8.1.2000, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1102/2005 (EUT L 183 af 14.7.2005, s. 65).

⁽²⁾ EUT L 6 af 8.1.2005, s. 4.

⁽³⁾ EUT L 169 af 30.6.2005, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2159/2005**af 23. december 2005****om fastsættelse af importtold for korn, der skal anvendes fra 1. januar 2006**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn ⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 10 i forordning (EF) nr. 1784/2003 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsene i den fælles toldtarif for de produkter, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2. I nævnte forordning er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, forhøjet med 55 % og med fradrag af cif-importprisen for den pågældende sending. Dog kan tolden ikke overstige toldsatsen i den fælles toldtarif.
- (2) I henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1784/2003 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet.

(3) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1784/2003 for så vidt angår importtold for korn.

(4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft.

(5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de repræsentative markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden.

(6) Anvendelsen af forordning (EF) nr. 1249/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilag I til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for korn som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landområder*

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1110/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 12).

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003, som er gældende fra den 1. januar 2006

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00
	af middelgod kvalitet	0,00
	af ringe kvalitet	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	0,00
ex 1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd	0,00
1002 00 00	Rug	41,20
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	53,35
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽²⁾	53,35
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	41,20

⁽¹⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Estland, Letland, Litauen, Polen, Finland, Sverige eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

⁽²⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/t, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

perioden 15.12.2005-22.12.2005

1) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96:

Børsnoteringer	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	ringe kvalitet (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	130,01 (***)	68,92	180,01	170,01	150,01	92,73
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	19,03	—			—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	30,34	—	—			—

(*) Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(**) Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(***) Positiv præmie på 14 EUR/t indbefattet (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

2) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96:

Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf–Rotterdam: 17,87 EUR/t; The Great Lakes–Rotterdam: 25,24 EUR/t.

3) Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2160/2005**af 23. december 2005****om ændring af de eksportrestitutioner for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 1918/2005**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, særlig artikel 27, stk. 5, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2131/2005 ⁽²⁾.

(2) Da de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket råder over, er meget forskellige fra dem, der fandtes på tidspunktet for vedtagelsen af forordning (EF) nr. 2131/2005, bør disse restitutioner ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i forordning (EF) nr. 1260/2001 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som omhandles i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 2131/2005, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. december 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne

Mariann FISCHER BOEL

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).⁽²⁾ EUT L 340 af 23.12.2005, s. 45.

BILAG

**ÆNDRERE BELOB FOR EKSPORTRESTITUTIONER FOR HVIDT SUKKER OG RÅSUKKER I UFORARBEJDET
STAND, DER SKAL ANVENDES FRA DEN 24. DECEMBER 2005 ^(a)**

Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	32,19 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	30,92 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	32,19 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	30,92 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,3500
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	35,00
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	33,62
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	33,62
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,3500

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat som følger:

S00: Alle bestemmelsessteder (tredjelande, andre områder, proviantering og bestemmelsessteder, der ligestilles med eksport fra EU) undtagen Albanien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Serbien og Montenegro (inklusive Kosovo som defineret i De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution nr. 1244 af 10. juni 1999), Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, bortset fra sukker, der er tilsat de produkter, som er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra b), i forordning (EF) nr. 2201/96 (EFT L 297 af 21.11.1996, s. 29).

^(a) Fra den 1. februar 2005 finder de i bilaget anførte satser ikke anvendelse i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2005/45/EF af 22. december 2004 om indgåelse og midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om ændring af overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Schweiz af 22. juli 1972 for så vidt angår bestemmelserne om forarbejdede landbrugsprodukter (EUT L 23 af 26.1.2005, s. 17).

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbyttesats på 92 %. Hvis udbyttesatsen for det eksporterede råsukker er forskellig fra 92 %, beregnes restitutionsbeløbet efter bestemmelserne i artikel 28, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2161/2005**af 23. december 2005****om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold ved import af visse sukkerprodukter, der blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1011/2005, for produktionsåret 2005/06**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse ⁽²⁾, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, andet punktum, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De repræsentative priser og tillægstolden ved import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper for produktionsåret 2005/06 blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1011/2005 ⁽³⁾. Disse repræsentative priser

og denne tillægstold er senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2101/2005 ⁽⁴⁾.

- (2) Under hensyn til de oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, bør de pågældende beløb ændres i overensstemmelse med bestemmelserne og betingelserne i forordning (EF) nr. 1423/95 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, og som for produktionsåret 2005/06 blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1011/2005, ændres og er vist i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. december 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 16. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 624/98 (EFT L 85 af 20.3.1998, s. 5).

⁽³⁾ EUT L 170 af 1.7.2005, s. 35.

⁽⁴⁾ EUT L 335 af 21.12.2005, s. 36.

BILAG

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved import af hvidt sukker, rå sukker og produkter i KN-kode 1702 90 99 og anvendes fra den 24. december 2005

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	30,08	2,26
1701 11 90 ⁽¹⁾	30,08	6,49
1701 12 10 ⁽¹⁾	30,08	2,13
1701 12 90 ⁽¹⁾	30,08	6,06
1701 91 00 ⁽²⁾	28,38	11,04
1701 99 10 ⁽²⁾	28,38	6,52
1701 99 90 ⁽²⁾	28,38	6,52
1702 90 99 ⁽³⁾	0,28	0,37

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, som den er fastsat i bilag I, punkt II, til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, som den er fastsat i bilag I, punkt I, til forordning (EF) nr. 1260/2001.

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2162/2005
af 23. december 2005
om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til protokol 4 om bomuld knyttet til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1050/2001 ⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1051/2001 af 22. maj 2001 om støtte til bomuldsproduktioner ⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes der regelmæssigt en verdensmarkedspris for ikke-egreneret bomuld på grundlag af den konstaterede verdensmarkedspris for egreneret bomuld under hensyntagen til det historiske forhold mellem den fastlagte verdensmarkedspris for egreneret bomuld og den beregnede pris for ikke-egreneret bomuld. Dette historiske forhold er fastlagt i artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1591/2001 af 2. august 2001 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld ⁽³⁾. Hvis verdensmarkedsprisen ikke kan fastsættes således, beregnes den på grundlag af den seneste fastsatte pris.
- (2) I henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld for et produkt med visse egenskaber under

hensyntagen til de højeste af de udbud og noteringer på verdensmarkedet, der anses for at være repræsentative for markedets faktiske tendens. Ved denne fastsættelse tages der hensyn til et gennemsnit af udbuddene og noteringerne konstateret på en eller flere repræsentative europæiske børser for et produkt leveret cif en havn i Fællesskabet fra de forskellige leverandørlande, der anses for at være mest repræsentative for den internationale handel. Der er dog fastsat justeringer af disse kriterier ved fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld af hensyn til forskelle, der er begrundet i det leverede produkts kvalitet eller udbuddenes og noteringernes art. Disse justeringer er fastsat i artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1591/2001.

- (3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier fører til fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld på nedennævnte niveau —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes til 22,051 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. december 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 210 af 3.8.2001, s. 10. Ændret ved forordning (EF) nr. 1486/2002 (EFT L 223 af 20.8.2002, s. 3).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2163/2005**af 22. december 2005****om afvisning af ansøgninger om eksportlicenser for produkter fra oksekødssektoren**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser for oksekød og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2377/80 ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 2, første afsnit, litra b) og c), og artikel 10, stk. 2a, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 20. december 2005 meddelte Kommissionen, at det er dens politiske vilje at ændre forordning (EF) nr. 2000/2005 af 7. december 2005 om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for oksekødssektoren ⁽³⁾ med den virkning, at der ikke mere vil blive ydet eksportrestitution ved eksport af voksne handyr til slagtning, der er bestemt til Ægypten og Libanon.
- (2) I dagene efter meddelelsen blev der indgivet ansøgninger om eksportlicenser for mængder voksne handyr til slagtning til nævnte bestemmelsessteder, der er større end de normale afsætningsmængder. Ansøgningerne skal

betragtes som spekulationsansøgninger, der er udløst af ændringen af forordning (EF) nr. 2000/2005.

- (3) De ansøgninger om eksportlicenser, der endnu ikke er imødekommet, bør derfor afvises, og indgivelsen af ansøgninger om eksportlicenser bør suspenderes i fem arbejdsdage fra datoen for ikrafttrædelsen af denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De ansøgninger om eksportlicenser med forudfastsættelse af eksportrestitution for voksne handyr til slagtning (KN-kode 0102 90 71 9000), der er bestemt til Ægypten og Libanon, og som indgives i en periode på fire arbejdsdage inden datoen for ikrafttrædelsen af denne forordning, afvises

Indgivelsen af ansøgninger om eksportlicenser for disse dyr suspenderes i fem arbejdsdage fra datoen for ikrafttrædelsen af denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1913/2005 (EUT L 307 af 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EFT L 143 af 27.6.1995, s. 35. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1118/2004 (EUT L 217 af 17.6.2004, s. 10).

⁽³⁾ EUT L 320 af 8.12.2005, s. 46.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2164/2005**af 23. december 2005****om genåbning af fiskeriet efter hellefisk i NAFO-afsnit 3 LMNO fra fartøjer, der fører spansk flag**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 26, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 27/2005 af 22. december 2004 om fastsættelse for 2005 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger ⁽³⁾, fastsættes der kvoter for 2005.
- (2) Den 24. august meddelte Spanien Kommissionen, jf. artikel 21, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2847/93, at fiskeriet efter hellefisk i NAFO-afsnit 3 LMNO fra fartøjer, der fører spansk flag eller som er registreret i Spanien, ville blive midlertidigt indstillet med virkning fra den 1. september 2005.
- (3) I overensstemmelse med artikel 21, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2847/93 vedtog Kommissionen den 14.

september 2005 forordning (EF) nr. 1486/2005 ⁽⁴⁾ om forbud mod fiskeri efter hellefisk i NAFO-afsnit 3 LMNO fra fartøjer, der fører spansk flag eller som er registreret i Spanien.

- (4) Ifølge de spanske myndigheders seneste oplysninger til Kommissionen er der stadig en mængde hellefisk til rådighed i Spaniens kvote for NAFO-afsnit 3 LMNO. Det bør derfor tillades fartøjer, der fører spansk flag eller som er registreret i Spanien, at genoptage fiskeriet efter hellefisk i disse farvande.
- (5) Tilladelsen bør træde i kraft den 10. december 2005, således at den pågældende mængde hellefisk kan fiskes før årets udgang.
- (6) Kommissionens forordning (EF) nr. 1486/2005 bør derfor ophæves med virkning fra den 10. december 2005 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1***Ophævelse**

Forordning (EF) nr. 1486/2005 ophæves.

*Artikel 2***Ikrafttrædelse**Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 10. december 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne

Jörgen HOLMQUIST

Generaldirektør for fiskeri og maritime anliggender⁽¹⁾ EFT L 358 af 31.12.2002, s. 59.⁽²⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 768/2005 (EUT L 128 af 21.5.2005, s. 1).⁽³⁾ EUT L 12 af 14.1.2005, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/2005 (EUT L 207 af 10.8.2005, s. 1).⁽⁴⁾ EUT L 238 af 14.9.2005, s. 5.

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 1. oktober 2003

om Tysklands statsstøtte til Jahnke Stahlbau GmbH, Halle

(meddelt under nummer K(2003) 3375)

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2005/940/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 88, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

efter at have givet de interesserede parter en frist til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med ovennævnte artikel ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I. SAGSFORLØB

- (1) Ved brev af 30. december 1999 gav Tyskland Kommissionen meddelelse om forskellige støtteforanstaltninger til fordel for Jahnke Stahlbau GmbH, Halle (i det følgende benævnt »Jahnke«). Sagen blev registreret under nummer NN 9/2000.
- (2) Ved brev af 2. marts 2001 gav Kommissionen Tyskland meddelelse om, at den havde besluttet at indlede en procedure efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for disse støtteforanstaltninger og det anmeldte salg af formueværdier. Kommissionens beslutning om at indlede proceduren blev offentliggjort i *Den Europæiske*

Unions Tidende ⁽²⁾. Kommissionen opfordrede interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger til støtten.

- (3) I henhold til artikel 10, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 af 22. marts 1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93 ⁽³⁾ anmodede Kommissionen Tyskland om at forelægge alle nødvendige oplysninger, så det kunne efterprøves, om et konsolideringslån fra delstaten Sachsen-Anhalt var ydet i henhold til en godkendt støtteordning.
- (4) Kommissionen har ikke modtaget nogen bemærkninger fra andre interesserede parter.
- (5) Den 17. maj 2001, den 22. november 2002 og den 17. januar 2003 forelagde Tyskland sine bemærkninger til indledningen af proceduren.
- (6) Den 17. januar 2003 meddelte Tyskland Kommissionen, at Jahnke havde indgivet en begæring om insolvens. Den 31. juli 2003 meddelte Tyskland desuden, at der i februar 2003 var indledt en insolvensprocedure.

II. BESKRIVELSE

- (7) Stålkonstruktionsvirksomheden Jahnke ligger i Halle (Sachsen-Anhalt, Tyskland), et støtteområde i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra a).

⁽¹⁾ EFT C 160 af 2.6.2001, s. 2.

⁽²⁾ Se fodnote 1.

⁽³⁾ EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1.

1. Udvikling

- (8) Jahnke blev grundlagt den 12. november 1999 af Bernd Jahnke, driftsdirektør i stålkonstruktionsvirksomheden Jahnke Stahlbau GmbH (i det følgende benævnt »Jahnke Lenzen«) med det formål at overtage formueværdierne i HAMESTA Steel GmbH (i det følgende benævnt »HAMESTA«), som havde indgivet en konkursbegæring i maj 1999. HAMESTA var den virksomhed, der efterfulgte Hallische Metall- und Stahlbau GmbH i.G.v., som havde været under konkursbehandling siden 1998. Hallische Metall- und Stahlbau GmbH blev privatiseret i 1995 af Treuhandanstalt med Thuringia AG som køber. I den forbindelse blev der ydet lovlig støtte på omkring 37 mio. EUR.
- (9) I november 1999 meddelte HAMESTA's bobestyrer Bernd Jahnke, at han ville kunne sælge HAMESTA's formueværdier med kreditorernes samtykke. Med henblik på et senere salg stillede han i udsigt, at Jahnke kunne benytte formueværdierne for et månedligt gebyr på ca. 13 000 EUR fra den 1. januar 2000.
- (10) Den 3. februar 2001 blev der udarbejdet et udkast til aftale om overtagelse mellem bobestyreren og Bernd Jahnke, hvorefter investoren kunne erhverve formueværdierne til den planlagte salgspris på ca. 2,5 mio. EUR. I mellemtiden havde kreditorerne på skiftesamlingen imidlertid besluttet ikke at gennemføre overtagesaftalen, men i stedet at sælge formueværdierne på auktion. Overtagesaftalen blev derfor ikke attesteret og er ikke trådt i kraft.
- (11) I maj 2000 underskrev bobestyreren og Bernd Jahnke en ny lejeaftale for en månedlig leje på ca. 11 300 EUR af

ubegrænset varighed og med en opsigelsesfrist på seks måneder frem til et års afslutning.

- (12) I november 2002 meddelte Tyskland Kommissionen, at Jahnke for at erhverve formueværdierne nu havde til hensigt først at overtage ejendomspanterrettigheder fra to af HAMESTA's kreditorer for at sikre sin stilling som køber. Jahnke indgik derfor en aftale med de to kreditorer om overtagelse af panterrettighederne mod betaling af 1,54 mio. EUR.
- (13) Ifølge Tyskland blev salget af HAMESTA's formueværdier ved auktion ikke gennemført. Jahnke befinder sig stadig i en insolvensprocedure. Den offentlige auktion over HAMESTA's formueværdier skulle oprindeligt have fundet sted i 2002 og skal nu finde sted ved udgangen af 2003. Insolvensproceduren mod Jahnke vil ikke blive afsluttet før midten af 2004.
- (14) I marts 2001 havde Jahnke med omkring 80 ansatte en omsætning på ca. 5 mio. EUR (i 2000 ca. 2 mio. EUR) og et overskud på ca. 18 000 EUR (i 2000 ca. 100 000 EUR). I 2001 havde Jahnke Lenzen en omsætning på ca. 3,3 mio. EUR (i 2000 ca. 4,4 mio. EUR) og et overskud på ca. 21 000 EUR (i 2000 ca. 71 000 EUR). Jahnke Lenzen har ca. 40 ansatte.
- ### 2. Støtteforanstaltninger
- (15) De anslåede omkostninger ved omstruktureringen har ændret sig væsentligt i forhold til de tal, der oprindeligt blev oplyst til Kommissionen i 1999 og 2000. Ved brev af 4. september 2000 blev der oplyst følgende finansieringsbehov:

Finansieringsbehov (EUR)	Finansieringskilde i EUR (afrundede tal)			
	Investors egne midler	Sparkasse Halle	Delstaten Sachsen-Anhalt	Bundesanstalt für vereinigungsbedingte Sonderaufgaben (»BvS«)
Købspris Op til 2,5 mio.		20 % af 2,5 mio. 500 000	Garanti for 80 % af lånet på 2 mio.	
Formueværdier/ kontokurant: 410 000	Aktiekapital 260 000			150 000
Finansiering af ordrer og etableringsomkost- ninger 670 000			Konsoliderings-lån 260 000	410 000
I alt 3,58 mio.	260 000	500 000	2,26 mio.	560 000

Købspris for formueværdierne på indtil 2,5 mio. EUR

- (16) Købsprisen for formueværdierne skulle finansieres ved et banklån på 2,5 mio. DEM, hvoraf de 80 % skulle sikres ved en garanti fra delstaten Sachsen-Anhalts side. De resterende 20 % skulle sikres ved panterettigheder i fast ejendom og ved formue.
- (17) Delstaten Sachsen-Anhalts garanti skulle ydes på grundlag af en godkendt garantiordning ⁽⁴⁾. En af betingelserne i ordningen er, at kriterierne i Kommissionens rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder (i det følgende benævnt »rammebestemmelserne«) skal være opfyldt ⁽⁵⁾.
- (18) Ifølge Tyskland blev hverken banklånet til købet af formueværdierne eller garantien ydet.

Finansiering af etableringsomkostningerne

- (19) Jahnke havde brug for driftskapital på 1,08 mio. EUR til afholdelse af etableringsomkostningerne, især finansiering af ordrer og virksomhedens kontokurantkredit. Til dette formål stillede investoren 260 000 EUR, Bundesanstalt für vereinigungsbedingte Sonderaufgaben (i det følgende benævnt BvS) to lån på i alt 560 000 EUR og delstaten Sachsen-Anhalt et lån på 260 000 EUR til rådighed ⁽⁶⁾.
- (20) Med forbehold af Kommissionens samtykke skal lånene fra BvS omdannes til tilskud.
- (21) Driftskapitalen skulle bruges til vedligeholdelsesforanstaltninger, mellemfinansiering af udestående fordringer og finansiering af ordrer. Ifølge de tyske myndigheder er det almindeligt i stålindustrien, at omkring 10 % af ordreværdien i begyndelsen kautioneres af en bank. Efter arbejdets afslutning og ved leveringen har kunden et garanti-krav på 5 % i to til fem år.

3. Omstrukturingskonceptet

- (22) Ifølge Tyskland støtter investorens omstrukturingsplan sig i alt væsentligt på den af ham erhvervede knowhow, indførelse af en virkningsfuld kontrol og en stramning af driftsledelsen, administrativ forenkling, omstrukturering af driftsområder og i stadig større grad brug af Jahnke Lenzens afsætningsnet. Omstrukturingsperioden blev opgivet til 1. december 1999 — 30. november 2002.

⁽⁴⁾ »Bürgschaftsrichtlinie des Landes Sachsen-Anhalt, RdErl (Runderlass) af 4.4.2000«, N 413/91; E 5/94; E 8/01.

⁽⁵⁾ EFT C 288 af 9.10.1999, s. 2.

⁽⁶⁾ Under anvendelse af retningslinjerne for ydelse af konsolideringslån til små og mellemstore virksomheder i Sachsen-Anhalt, som er en støtteordning, der er godkendt af Kommissionen under nr. 452/97.

- (23) Ifølge omstrukturingsplanen andrager omsætningen/årsresultatet i 2000 omkring 8 mio./250 000 EUR, i 2001 9 mio./600 000 EUR og i 2002 10 mio./600 000 EUR. I 2000 beløb omsætningen/årsresultatet sig til 2 mio./100 000 EUR og i 2001 til 5 mio./15 000 EUR.

- (24) Omstrukturingsplanen bestod ifølge Tyskland af de i det følgende beskrevne foranstaltninger:

Driftsledelse og beskæftigede

- (25) Ifølge Tyskland var den mangelfulde ledelse en af grundene til, at HAMESTA til slut måtte erklære sig insolvent. HAMESTA havde for meget personale på afsætnings- og administrationsområdet, hvilket førte til for høje omkostninger og ineffektiv ledelse.

- (26) Antallet af beskæftigede faldt med 80, heraf 45 i produktionen. Især blev der skåret ned på det ledende personale. Ud over stampersonalet skal to eksterne rådgivere, en advokat og en virksomhedsrådgiver overtage nogle af de opgaver, der tidligere blev varetaget inden for huset.

Kontrol

- (27) Efter Tysklands opfattelse var HAMESTA's effektivering af ordrene tidligere ikke særlig professionel. Man forsøgte at medregne de supplerende ydelser, der blev præsteret i forbindelse med kontraktopfyldelsen, hvorfor kunderne ikke skulle betale for disse. Dette førte på sin side til en ukorrekt omkostningsberegning i forbindelse med ordrene.

- (28) Som et led i omstruktureringen blev der i december 1999 indført et virksomhedskoncept med måltal for formulering, styring og opfyldelse af virksomhedsmål, som bygger på moderne software til regnskaber og virksomhedsplanlægning. På denne måde er det muligt at foretage en aktuel beregning af de til enhver tid effektuerede ordrer.

Produktion og en mere effektiv forarbejdning

- (29) Med et lagerstyringssystem skulle lagrene gøres nøjagtigt op og forvaltes. For at undgå affald og afklip skulle Jahnke bestille det stål, virksomheden havde brug for, direkte fra stålværket. Efter konceptet skulle råmaterialet allerede skæres til på stålværket i de størrelser, der var brug for til hver enkelt ordre, og leveres direkte til Jahnke via privat sportilslutning.

Udvikling af nye virksomhedsområder

- (30) Ved at gå ind på nyere, mere indbringende aktivitetsområder skulle kundekredsen udvides. Mens HAMESTA's ledelse bestræbte sig på at forarbejde så store mængder stål som muligt på kort tid, har Jahnke sat sig som mål at fremstille krævende, komplekse stålkonstruktioner.
- (31) Mens HAMESTA ikke specialiserede sig i specielle stålkonstruktioner, har Jahnke udviklet en bred vifte af højt forædlede produkter. I samarbejde med en arkitekt har ledelsen udviklet en bred vifte af halkonstruktioner, hvor der indgår glas- og træelementer i stålkonstruktionerne. For på egen hånd at kunne tilbyde nøglefærdige haller blev der i 1998 i et samarbejde med Jahnke Lenzen oprettet en ny virksomhed, Jahnke Bau GmbH, som skulle overtage arbejder såsom fremstilling af betonfundamentet til en stålhal.

Markedsføring og afsætning

- (32) Jahnke skulle inddrages i Jahnke Lenzens eksisterende afsætningssystem og markedet bearbejdes systematisk. Ifølge Tyskland har Jahnke allerede en fast kundekreds, der omfatter betydelige virksomheder, som Jahnke anser som kvalificerede og pålidelige leverandører, og som er interesseret i en yderligere uddybelse af forretningsforbindelserne.

4. Markedsanalyse

- (33) Jahnke er virksom inden for stålkonstruktionsindustrien (Nace-inddeling 1 28.1).
- (34) Det vigtigste marked er Tyskland, hvor Jahnke har en markedsandel på omkring 0,3 %. Virksomhedens andel af det europæiske marked andrager mindre end 0,01 %. Ifølge de tyske myndigheder havde Jahnke indtil nu først fået en leveringsordre til det europæiske marked på 154 000 EUR.
- (35) Efter de tyske oplysninger er der hverken overskudsproduktionskapacitet på det tyske marked (omkring 80 % kapacitetsudnyttelse i Vesttyskland og omkring 90 % i Østtyskland) eller på markedet i EU.
- (36) Jahnke har siden 1990 til stadighed reduceret sin kapacitet og opgivet en række aktivitetsområder for at forbedre sin omkostningsstruktur. Desuden skar virksomheden i 1991 ned på antallet af beskæftigede fra 650 til nu 80. Målet med støtten er ikke at sætte støttemodtageren i stand til at udvide sin produktionskapacitet, men frem for alt at finansiere dennes etableringsomkostninger.

5. Indledning af undersøgelsesproceduren

- (37) Ved brev af 28. februar 2001 underrettede Kommissionen Tyskland om sin beslutning om at indlede en procedure efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for følgende uafklarede spørgsmål:
- a) om Jahnke som nystartet virksomhed ifølge rammebestemmelserne kan modtage omstrukturingsstøtte
- b) om den forelagte omstrukturingsplan opfylder rammebestemmelsernes rentabilitetskriterier
- c) om konkurrencen på grund af støtten fordrejes i urimeligt omfang og
- d) om den planlagte garanti fra delstaten Sachsen-Anhalts side ydes i overensstemmelse med kriterierne i den støtteordning, der skal anvendes. Kommissionen har følgelig kategoriseret garantien som ad hoc-støtte.
- (38) Kommissionen anmodede de tyske myndigheder i medfør af artikel 10, stk. 3, i forordning (EF) nr. 659/1999 om at forelægge de nødvendige oplysninger, der skulle gøre det muligt at efterprøve, om konsolideringslånet fra Sachsen-Anhalt er ydet i overensstemmelse med den anvendte støtteordning.

III. BEMÆRKNINGER FRA TYSKLAND

- (39) I sit svar på indledningen af undersøgelsesproceduren giver Tyskland udtryk for den opfattelse, at et brev af 30. november 1999 fra HAMESTA's bobestyrer til Bernd Jahnke skal betragtes som en overtagesaftale, og at Jahnke derfor er omfattet af undtagelsen fra det almindelige forbud mod omstrukturingsstøtte til en nystartet virksomhed, jf. rammebestemmelsernes fodnote 10. De tyske myndigheder henviste til, at Jahnke allerede i perioden mellem 2000 og 2002 havde overtaget HAMESTA's lagre og foretaget investeringer på 237 000 EUR til reparationer.
- (40) Tyskland står fast på, at omstrukturingsplanen var egnet til at genoprette Jahnkes rentabilitet på lang sigt uden at fordreje konkurrencen i strid med gældende regler.
- (41) De tyske myndigheder gav yderligere oplysninger om anvendelsen af den ordning, hvormed delstaten Sachsen-Anhalt havde ydet konsolideringslånet. Efter deres opfattelse var lånet i overensstemmelse med samtlige betingelser i denne ordning.

(42) Tyskland har mindet Kommissionen om, at der er ydet omstrukturingsstøtte til nystartede virksomheder tidligere, og henviser i den forbindelse til Kommissionens beslutning af 2. august 2000 om støtte til Homatec Industrietechnik GmbH (i det følgende benævnt »Homatec«) og Ambau Stahl- und Anlagenbau GmbH (i det følgende benævnt »Ambau«) (7).

(43) I januar og juli 2003 meddelte Tyskland Kommissionen, at Jahnke havde begæret en insolvensprocedure, som ville vare til mindst indtil midten af 2004.

IV. VURDERING AF STØTTEN

1. Statsstøtte i den i EF-traktatens artikel 87, stk. 1, nævnte betydning

(44) I henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 1, er statsstøtte eller støtte, som ydes ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, og som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, uforenelig med fællesmarkedet. I henhold til EF-Domstolens retspraksis er kriteriet for påvirkning af samhandelen opfyldt, når den begunstigede virksomhed udøver en erhvervsvirksomhed, der påvirker handelen mellem medlemsstater.

(45) Jahnke har fra BvS fået to lån på 560 000 EUR og et konsolideringslån fra delstaten Sachsen-Anhalt på 260 000 EUR. Delstaten var rede til at yde en supplerende garanti for et banklån, som skulle ydes til finansiering af salgsprisen for formueværdierne. Med disse foranstaltninger får Jahnke en række fordele, som en virksomhed med tilsvarende økonomiske vanskeligheder ikke ville have kunnet opnå på finansmarkedet.

(46) Delstaten Sachsen-Anhalt er en lokal/regional myndighed (Gebietskörperschaft) og BvS er ligeledes et offentligt organ, der får sine aktiviteter finansieret ved hjælp af statslige midler. BvS handler som offentlig-retlig korporation, der i henhold til sine vedtægter er forpligtet til at privatisere virksomheder, som er i dens varetægt, for de statslige myndigheder i offentlighedens interesse. Af disse grunde skal de foranstaltninger, som BvS træffer, også betragtes som værende statslige foranstaltninger.

(47) De pågældende foranstaltninger træffes med brug af statslige midler til fordel for en virksomhed, hvorved de omkostninger sættes ned, som denne normalt ville have

skullet afholde for at gennemføre sit omstrukturingsforehavende. Den begunstigede virksomhed, Jahnke, er aktiv inden for stålsektoren og fremstiller produkter, som handles mellem medlemsstater. Da støtten truer med at fordreje konkurrencen, falder den ind under EF-traktatens artikel 87, stk. 1.

(48) Der kan indrømmes en undtagelse fra forbuddet i EF-traktatens artikel 87, stk. 1, jf. samme artikels stk. 2 og 3.

(49) Tyskland har ikke gjort gældende, at støtten skulle fritages i henhold til denne artikels stk. 2. Denne finder helt klart ikke anvendelse.

(50) Derimod kan EF-traktatens artikel 87, stk. 3, anvendes, idet Kommissionen ifølge denne bestemmelse kan fritage statsstøtte under bestemte omstændigheder. Undtagelsesbestemmelserne i artikel 87, stk. 3, litra b), d) og e) blev ikke gjort gældende og er heller ikke af betydning. Ifølge artikel 87, stk. 3, litra a) kan Kommissionen godkende statsstøtte, som tjener til at fremme den økonomiske udvikling i områder, hvor levestandarden er usædvanlig lav, eller hvor der hersker en alvorlig underbeskæftigelse. Delstaten Sachsen-Anhalt er et sådant område. I dette tilfælde er hovedformålet med støtten dog at fremme udviklingen i en bestemt økonomisk sektor og ikke den økonomiske udvikling i en region. Derfor skal støtten til omstrukturering af denne virksomhed ifølge den forelagte omstrukturingsplan vurderes på grundlag af litra c) og ikke litra a) i EF-traktatens artikel 87, stk. 3.

(51) Jahnke er en lille og mellemstor virksomhed (SME) i den betydning, dette begreb er anvendt i Kommissionens henstilling 96/280/EF af 3. april 1996 om definition af små og mellemstore virksomheder (8).

2. Ydelse af støtte inden for rammerne af en godkendt ordning

(52) I sin beslutning om at indlede undersøgelsesproceduren konstaterede Kommissionen, at delstaten Sachsen-Anhalt havde til hensigt at yde en lånegaranti i overensstemmelse med delstaten Sachsen-Anhalts garantiretningslinjer (9), som er en ordning, som Kommissionen har godkendt under N 413/91 (i det følgende benævnt »garantiordningen«). Garantien på 2 mio. EUR skulle udgøre 80 % af et lån på 2,5 mio. EUR.

(7) Homatec: beslutning af 12.7.2002 (EFT C 310 af 13.12.2002, s. 22); Ambau: Kommissionens beslutning 2003/261/EF (EFT L 103 af 24.4.2003, s. 51).

(8) EFT L 107 af 30.4.1996, s. 4. Se også bilag, artikel 11, stk. 1 og 6.

(9) Disse retningslinjer er blevet tilpasset ved finansministeriets EdErl. af 4.4.2000 og 3.3.2001.

(53) Desuden har delstaten Sachsen-Anhalt ydet et konsolideringslån på 260 000 EUR. Ifølge Tyskland skete dette i henhold til retningslinjerne om ydelse af konsolideringslån til mellemstore virksomheder i delstaten Sachsen-Anhalt, som ligeledes blev godkendt af Kommissionen under nr. N 452/97 (i det følgende benævnt »den anden ordning«).

(54) For begge ordningers vedkommende skal visse forudsætninger opfyldes, for at støtten kan ydes: I tilfælde af en omstrukturering skal støtten være begrænset til omstrukturingsplaner, hvormed den begunstigede virksomheds rentabilitet kan genoprettes på lang sigt; desuden skal der indgå en betydelig egenbetaling fra den begunstigede virksomheds side i støttebeløbet, og endelig må det kun udgøre det minimum, der er nødvendigt for at genoprette den begunstigede virksomheds konkurrenceevne. Ingen af de to ordninger giver mulighed for at yde investeringsstøtte til nystartede virksomheder.

(55) Med hensyn til konsolideringslånet fra delstaten Sachsen-Anhalt havde Kommissionen anmodet om oplysninger i henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EF) nr. 659/1999 for at finde ud af, om samtlige betingelser i den anden ordning var opfyldt i forbindelse med denne foranstaltning.

(56) Med hensyn til den planlagte garanti har Kommissionen givet udtryk for betænkeligheder om, hvorvidt samtlige betingelser i garantiordningen (genoprettelse af den langfristede rentabilitet; ingen støtte til nystartet virksomheds førstegangsinvesteringer) er opfyldt. Kommissionen har følgelig kategoriseret den planlagte garanti som ad hoc-støtte.

(57) I sit svar på anmodningen om oplysninger og beslutningen om at indlede en formel undersøgelsesprocedure har Tyskland givet udtryk for den opfattelse, at begge foranstaltninger blev/ville blive godkendt i overensstemmelse med betingelserne i de to respektive ordninger.

(58) Hvad angår begrundelserne i afsnit IV.3 er Kommissionen af den opfattelse, at den forelagte omstrukturingsplan ikke opfylder retningslinjernes rentabilitetskriterium. Derfor kan Jahnke ikke komme i betragtning ved ydelse af omstrukturingsstøtte. Dermed kan/kunne lånet og garantien fra delstaten Sachsen-Anhalt ikke ydes i overensstemmelse med samtlige betingelser i de to respektive ordninger.

(59) Da begge foranstaltninger ikke opfylder betingelserne i de for hver af dem gældende ordninger, må de kategoriseres som ad hoc-støtte.

(60) Det samlede beløb for den ad hoc-støtte, der skal vurderes i forbindelse med denne beslutning på grundlag af EF-traktatens artikel 87, stk. 1, er således 2,82 mio. EUR.

3. Omstrukturingsstøtte til Jahnke

(61) I rammebestemmelserne om statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder⁽¹⁰⁾ har Kommissionen gennemgået kriterierne for vurdering af omstrukturingsstøtte i enkeltheder.

Støtteberettigelse

(62) Ifølge punkt 3.2.2 i rammebestemmelserne kan en nystartet virksomhed ikke få rednings- eller omstrukturingsstøtte, selv når den finansielle situation i begyndelsen skulle være usikker. Dette er f.eks. tilfældet, når en ny virksomhed opstår som resultat af en likvidering af den tidligere virksomhed eller blot overtager dennes formueværdier. De eneste undtagelser fra denne regel er tilfælde, som behandles af BvS som led i dennes privatiseringskommissorium eller tilsvarende sager i de nye delstater, hvor der indtil 31. december 1999 er opstået nye virksomheder på grundlag af likvidationer eller ved overtagelse af formueværdier.

(63) I sin beslutning om at indlede den formelle undersøgelsesprocedure konstaterede Kommissionen, at Jahnke, som blev registreret i november 1999, var en nystartet virksomhed. Den gav heri udtryk for tvivl om, hvorvidt Jahnke falder ind under undtagelsen fra det generelle forbud mod omstrukturingsstøtte til en nystartet virksomhed, fordi HAMESTA's formueværdier ikke blev likvideret, og fordi Jahnke heller ikke havde overtaget disse i egentlig forstand, da kreditorerne på skiftesamlingen havde besluttet ikke at afhænde Jahnke Halles formueværdier privat, men at sælge dem på offentlig auktion.

(64) I sit svar gør Tyskland gældende, at et brev af 30. november 1999 fra bobestyreren til Bernd Jahnke skal betragtes som en overtagelsesaftale. I dette brev stiller bobestyreren i udsigt, at Jahnke kunne benytte formueværdierne, indtil de blev solgt. De tyske myndigheder henviste endvidere til, at Jahnke siden december 1999 havde varetaget HAMESTA's forretninger, og at Bernd Jahnke og hans virksomhed Jahnke Lenzen havde indgået forpligtelser.

(65) Tyskland gør endvidere gældende, at Kommissionen allerede i flere tilfælde har godkendt støtte til nystartede virksomheder. I den forbindelse henviser de især til Homatec og Ambau.

(66) Ifølge de tyske myndigheder skete Jahnkes overtagelse af HAMESTA's formueværdier på følgende måde:

⁽¹⁰⁾ EFT C 288 af 9.10.1999, s. 2. Disse rammebestemmelser finder anvendelse, da en del af støtten blev ydet efter offentliggørelsen (se nr. 101 i rammebestemmelserne).

- (67) Den 30. november 1999 meddelte bobestyreren Bernd Jahnke, at han havde til hensigt at sælge formueværdierne til Jahnke, såfremt han kunne få skiftesamlingens tilslutning. I mellemtiden ville Bernd Jahnke med tilslutning fra de andre panthavere i formueværdierne kunne benytte disse formueværdier til en pris af ca. 13 000 EUR efter den 1. januar 2000.
- (68) I februar 2000 blev der udarbejdet et udkast til salgskontrakt. Det viste sig dog, at kreditorerne i HAMESTA ikke ville godkende denne salgskontrakt, men foretrak at sælge formueværdierne ved en offentlig auktion, hvorfor der blev indgået en ny lejeaftale med ubegrænset varighed i maj 2000.
- (69) Tyskland regnede i første omgang med, at auktionen ville finde sted i 2002, og dernæst, at den ville finde sted i 2003. For at sikre at Jahnke kunne erhverve formueværdierne på denne auktion, skulle virksomheden først erhverve panterrettighederne i fast ejendom fra HAMESTA's kreditorer og dernæst formueværdierne.
- (70) Jahnke overtog desuden HAMESTA's lagerbeholdninger til en pris af 76 694 EUR og investerede i årene 2000-2002 omkring 237 000 EUR i reparationer af formueværdierne.
- (71) Bobestyreren for HAMESTA meddelte med brev af 30. november 1999 Jahnke, at han havde til hensigt at sælge HAMESTA's formueværdier til Jahnke for 2,5 mio. EUR, såfremt han kunne få tilslutning fra skiftesamlingen. Formueværdierne var på daværende tidspunkt bortforpagtet frem til senest den 31. marts 2000. Desuden tilbød han Bernd Jahnke, at denne efter aftale med forpagteren ville kunne benytte formueværdierne for det beløb på ca. 13 000 EUR, der skulle betales efter den 1. januar 2000.
- (72) Den salgskontrakt, der blev indgået mellem bobestyreren og Jahnke i februar 2000, blev aldrig gennemført, da HAMESTA's skiftesamling foretrak at sælge formueværdierne på offentlig auktion.
- (73) I maj 2000 blev der indgået en ny forpagtningsaftale mellem bobestyreren og Jahnke, som kunne opsiges med et seks måneders varsel frem til et års afslutning. Aftalen ville udløbe samtidig med afslutningen af behandlingen af HAMESTA's bo.
- (74) Kommissionen er af den opfattelse, at det ikke entydigt fremgår af brevet af 30. november 1999, at bobestyreren lagde sig fast på Jahnkes endelige overtagelse af formueværdierne. Han tilbød udelukkende Bernd Jahnke, at denne efter aftale med forpagteren ville kunne benytte formueværdierne i en ikke nærmere bestemt periode.
- Bernd Jahnke kunne benytte formueværdierne, indtil bobestyreren opsagde aftalen inden for den ved lov fastsatte frist.
- (75) Åbenbart kunne bobestyreren i november 1999 ikke træffe aftale om en overtagelse af formueværdierne på længere sigt, da han ikke havde skiftesamlingens samtykke. I februar 2000 blev det tydeligt, at skiftesamlingen ikke gik ind for et direkte salg af formueværdierne til Jahnke, men foretrak at sælge disse ved offentlig auktion.
- (76) Den planlagte auktion over HAMESTA's formueværdier har endnu ikke fundet sted. Ifølge de tyske myndigheder skal værdien af disse formueværdier fastsættes på ny, for at auktionen kan finde sted, og denne er nu planlagt til at finde sted ved udgangen af 2003. Kommissionen kan derfor ikke gå ud fra, at Jahnke vil være i stand til at erhverve formueværdierne eller benytte disse for en længere tidsperiode.
- (77) Det foreliggende tilfælde adskiller sig fra tilfældene Homatec og Ambau, som begge faldt ind under rammebestemmelserne fra 1994 om statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder⁽¹¹⁾. På grund af de ganske særlige omstændigheder i de nye delstater godkendte Kommissionen i henhold til rammebestemmelserne fra 1994 også omstrukturingsstøtte til nystartede virksomheder i form af »overgangsløsninger«⁽¹²⁾. Da det i tilfældene Homatec og Ambau drejede sig om overgangsløsninger, hvor alle kriterier i rammebestemmelserne fra 1994 var opfyldt, kunne Kommissionen tilslutte sig omstrukturingsstøtte til begge virksomheder på daværende tidspunkt.
- (78) Det foreliggende tilfælde vedrører imidlertid anvendelse af rammebestemmelserne fra 1999, hvor begrebet overgangsløsninger blev begrænset til tilfælde, som var blevet behandlet før den 31. december 1999. I det foreliggende tilfælde er der desuden saglige forskelle, da HAMESTA's forretningsaktiviteter ikke blev overtaget af Jahnke på lang sigt, men kun på grundlag af et tilbud fra bobestyreren om udelukkende at leje formueværdierne, indtil bobehandlingen var afsluttet. Heri adskiller det foreliggende tilfælde sig fra begge de førnævnte tilfælde. Da dette tilfælde skal bedømmes på grundlag af de nye strengere rammebestemmelser, skal Kommissionen benytte en anden målestok end i tilfældene Homatec og Ambau.
- (79) Af de grunde der allerede er redegjort for, kan Kommissionen ikke gå ud fra, at Jahnke opfylder forudsætningerne for en fritagelse fra det generelle forbud mod omstrukturingsstøtte til en nystartet virksomhed.

⁽¹¹⁾ EFT C 386 af 23.12.1994, s. 12.

⁽¹²⁾ Nye virksomheder, der er opstået efter en konkurs og har overtaget den konkursramte virksomheds forretningsaktiviteter.

(80) Kommissionen tror, at disse overvejelser med hensyn til forbuddet mod omstrukturingsstøtte er begrundelse nok for at fastslå, at støtten ikke opfyldte forudsætningerne for at anvende EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c). For at få konstateret, om foranstaltningerne opfylder de øvrige kriterier i de godkendte støtteordninger, har Kommissionen undersøgt rammebestemmelsernes øvrige anvendelige kriterier.

Genoprettelse af rentabiliteten

(81) I henhold til rammebestemmelserne skal omstrukturingsplanen føre til genoprettelse af virksomhedens langfristede rentabilitet og sundhed inden for passende frister på grundlag af realistiske antagelser med hensyn til de fremtidige driftsmæssige betingelser. For at opfylde rentabilitetskriteriet skal omstrukturingsplanen være sådan udformet, at den sætter en virksomhed i stand til at afholde alle omkostninger, inklusive afskrivninger og rentebetalinger og nå op på et mindsteafkast af kapitalen, så at den efter omstruktureringen ikke længere behøver yderligere støtte og er i stand til at klare sig i konkurrencen på markedet af egen kraft.

(82) I sin beslutning om at indlede den formelle undersøgelsesprocedure fastslog Kommissionen, at samarbejdet med Jahnke Lenzen er en hovedbestanddel i omstrukturingsplanen. Hertil bemærkede Kommissionen, at den ikke kunne tilslutte sig en omstrukturingsplan, når støttemodtageren ikke i det mindste var i stand til selv at gennemføre omstrukturingsforanstaltningerne. Desuden ytrede den tvivl om, hvorvidt investoren ville have de nødvendige finansielle midler til erhvervelse af formueværdierne. I betragtning af at omstrukturingsperioden ville være afsluttet i november 2002, mens den offentlige auktion først skulle finde sted mellem marts og september 2002, gav Kommissionen udtryk for betænkeligheder med hensyn til, om omstrukturingsplanen ville kunne genoprette Jahnkes langfristede rentabilitet i overensstemmelse med rammebestemmelserne.

(83) Det fremgår af de foreliggende oplysninger, at Jahnke hidtil ikke har været i stand til endeligt at erhverve HAMESTA's formueværdier, hvilket allerede i sig selv bekræfter, at virksomheden ikke er levedygtig. Af de i det følgende anførte grunde forekommer det næppe muligt, at Jahnke vil kunne erhverve formueværdierne i den nærmeste fremtid:

- a) banklånet på 2,5 mio. EUR, som er nødvendigt til finansiering af salgsprisen for formueværdierne, blev ikke ydet
- b) investor råder kun over begrænsede finansielle midler og
- c) Jahnke indgav konkursbegæring i 2002.

(84) Svagheden i omstrukturingskonceptet ligger i, at forudsætningen for at omsætte den til virkelighed, dvs. overtagelse af formueværdierne, på intet tidspunkt var sikret finansielt. De oplysninger, Kommissionen har fået siden beslutningen om at indlede proceduren, giver ikke anledning til at konkludere, at der på et eller andet tidspunkt har været tale om et bindende tilsagn fra den finansierende bank. Af forklaringerne i sagen fremgår det heller ikke, at investor selv ville have kunnet finansiere de manglende finansielle midler med egne ressourcer, som allerede var anvendt til finansiering af etableringsforanstaltninger, eller med de planlagte overskud fra virksomheden, da sidstnævnte ligeledes ville have været utilstrækkelige.

(85) Desuden skal det slås fast, at Kommissionens tvivl er blevet bestyrket ved, at de resultater, som Jahnke faktisk har opnået, ikke lever op til forventningerne. Mens omstrukturingsplanen gik ud fra et årsresultat på 250 000 EUR i 2000 og 600 000 EUR i 2001, nåede de faktiske resultater op på 100 000 EUR i 2000 og 15 000 EUR i 2001.

(86) Kommissionen kan ikke gå ud fra, at der ligger realistiske antagelser til grund for omstrukturingsplanen, og at Jahnkes langfristede rentabilitet kan genoprettes inden for passende frister.

Konkurrencefordrejning

(87) Der skal i omstrukturingsplanen være forudset foranstaltninger, der kan udligne eventuelle negative virkninger for konkurrenterne, da den ydede støtte ellers vil være i strid med den fælles interesse og ikke vil kunne komme i betragtning for en fritagelse efter EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c).

(88) Dette betinger, at omstrukturingsplanen yder et mærkbart bidrag til omstruktureringen af den til det relevante marked i EU svarende økonomiske sektor; dette bidrag skal stå i et rimeligt forhold til den modtagne støttes størrelse og bestå i en definitiv nedskæring eller afskaffelse af kapacitet, hvis den pågældende virksomhed er aktiv på et marked, hvor der efter en objektiv bedømmelse på grundlag af udbud og efterspørgsel findes en strukturelt betinget overskudsproduktionskapacitet. Hvis der ikke findes en strukturelt betinget overskudskapacitet, forlanger Kommissionen normalt ingen nedskæring af kapaciteten som modydelse for støtten.

(89) Tyskland har forelagt Kommissionen detaljerede oplysninger om situationen på markedet for stålkonstruktioner og heri påvist, at der ikke findes nogen strukturelt betinget overskudsproduktionskapacitet på det tyske marked, hvor Jahnke Halle i overvejende grad er aktiv, og hvor virksomhedens markedsandel er mindre end 1 %, samt på det europæiske marked, hvor Jahnkes markedsandel ligger på under 0,001 %.

- (90) Da Jahnke er en SMV, og da omstrukturingsplanen ikke forudser nogen udvidelse af produktionskapaciteten, finder Kommissionen, at rammebestemmelsernes tilsvarende kriterium er opfyldt.

Proportionalitet i forhold til omstrukturingsomkostningerne og nytteværdi

- (91) Støttebeløb og -intensitet skal være begrænset til et mindstemål for at muliggøre omstruktureringen og skal fra Kommissionens synspunkt stå i et rimeligt forhold til de forventede fordele. Derfor skal investor yde et mærkbart bidrag til omstrukturingsomkostningerne af egne midler.
- (92) Ifølge de oplysninger, Tyskland har fået forelagt, beløber investors eget bidrag sig til omkring 21 % af de samlede omkostninger. Da Jahnke er en mellemstor virksomhed, kan Kommissionen foretage en mindre streng vurdering af støtten. Den er derfor af den opfattelse, at investors eget bidrag er passende.

V. KONKLUSIONER

- (93) Med hensyn til det ovenfor anførte fastslår Kommissionen, at selv om dens tvivl hvad angår urimelige konkurrencefordrejninger og proportionalitet i støttebeløbet kunne bortvejres, er hverken rammebestemmelsernes forudsætning om virksomhedens støtteberettigelse eller rentabilitetskriteriet opfyldt. Derfor må støtten anses for at være uforenelig med det fælles marked.
- (94) Kommissionen konstaterer, at Forbundsrepublikken Tyskland uretmæssigt har ydet støtte på omkring 820 000 EUR i strid med EF-traktatens artikel 88, stk. 3.
- (95) Den uretmæssigt ydede støtte, der består af to lån fra BvS til et beløb af 560 000 EUR og et lån fra delstaten Sachsen-Anhalt til et beløb af 260 000 EUR skal kræves tilbagebetalt af modtageren, såfremt dette ikke allerede er sket —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Tysklands støtte til Jahnke Stahlbau GmbH på 560 000 EUR i form af to lån fra BvS og 260 000 EUR i form af et lån fra delstaten Sachsen-Anhalt er uforenelig med det fælles marked.

Artikel 2

Tysklands støtte i form af en garanti fra delstaten Sachsen-Anhalt til fordel for Jahnke Stahlbau GmbH på 2 000 000 EUR er uforenelig med det fælles marked.

Artikel 3

1. Tyskland træffer alle nødvendige foranstaltninger for at tilbagesøge den i artikel 1 omhandlede støtte, som allerede ulovligt er udbetalt til støttemodtageren.

2. Tilbagesøgningen skal ske i overensstemmelse med nationale procedurer, hvis disse giver mulighed for at gennemføre beslutningen hurtigt og effektivt. Den støtte, der skal tilbagebetales, pålægges renter fra det tidspunkt, den blev udbetalt til støttemodtageren, og indtil den er blevet tilbagebetalt. Renterne beregnes på basis af den referencesats, der anvendes til at beregne subventionsækvivalenten for regionalstøtte.

Artikel 4

Tyskland underretter senest to måneder efter meddelelsen af denne beslutning Kommissionen om, hvilke foranstaltninger der er truffet for at efterkomme beslutningen.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. oktober 2003.

På Kommissionens vegne
Mario MONTI
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 1. december 2004

om den statsstøtte, Frankrig påtænker at yde til virksomheden Bull

(meddelt under nummer K(2004) 4514)

(Kun den franske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2005/941/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 88, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

efter at have opfordret de interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med de nævnte artikler ⁽¹⁾, under henvisning til disse bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

I. SAGSFORLØB

- (1) Den 13. november 2002 afsluttede Kommissionen den procedure, som den efter traktatens artikel 88, stk. 2, havde indledt over for Frankrigs likviditetsstøtte på 450 mio. EUR til Bull, ved beslutning 2003/599/EF ⁽²⁾, hvorved den godkendte støtten på betingelse af, at den blev tilbagebetalt senest den 17. juni 2003. Den 26. november 2003 indbragte Kommissionen sag ved EF-Domstolen mod Frankrig for tilsidesættelse af denne beslutning ⁽³⁾. I slutningen af 2003 og begyndelsen af 2004 fandt der flere møder sted, hvor de franske myndigheder og Bull forklarede indholdet af Bulls omstruktureringsplan og specielt tredje etape i den, hvor der skulle ske en rekapitalisering. Frankrig anmeldte den her omhandlede støtte ved brev af 20. februar 2004.
- (2) Ved brev af 16. marts 2004 meddelte Kommissionen Frankrig, at den havde besluttet at indlede proceduren efter traktatens artikel 88, stk. 2, mod den anmeldte støtte.

- (3) Kommissionens beslutning om at indlede procedure i sagen blev offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽⁴⁾. Kommissionen opfordrede samtidig alle interesserede til at fremsætte deres bemærkninger til denne støtte.
- (4) Kommissionen har modtaget bemærkninger fra medarbejderrepræsentanter i Bull. Et møde mellem en delegation af disse repræsentanter og Kommissionen fandt sted den 8. juni 2004, hvorefter disse medarbejderrepræsentanter fremsendte supplerende oplysninger til Kommissionen. Kommissionen videresendte dem til Frankrig for at indhente Frankrigs bemærkninger hertil og stillede samtidig en række spørgsmål om flere af sagens aspekter. Den modtog bemærkninger og svar fra Frankrig ved brev af 28. maj 2004 og 29. juli 2004. Et møde mellem Kommissionen, de franske myndigheder og Bull fandt sted den 10. september 2004.

II. BESKRIVELSE

1. Støttemodtageren

- (5) Bull er en international it-koncern med hjemsted i Europa og aktiviteter i over 100 lande ⁽⁵⁾. Bull-koncernens hovedaktiviteter ligger inden for følgende to områder:
- Avancerede edb-servere til professionelle brugere: Bull producerer og udbyder et program af store servere til professionelle brugere og vedligeholdelsestjenester hertil. Inden for Fællesskabet i dets udstrækning pr. 30. april 2004 («EU-15») har Bull en markedsandel på ca. 3 % (ca. 5 % inden for mellemstore, avancerede servere). Bulls største konkurrenter på dette område er IBM (markedsandel på 34,3 %), Hewlett Packard (HP), der i 2001 overtog Compaq (29,4 %), Sun (12,6 %) og Fujitsu/Siemens (8,9 %).
 - Specialiserede informatiktjenester: Bull udvikler og integrerer forskellige softwareprogrammer, udformer softwarearkitektur osv. Efter at have solgt sin Integrationsdivision til Steria har Bull på dette område især koncentreret sig om det franske og det italienske marked. På dette område er Bulls største konkurrenter IBM og HP. Inden for EU-15 har Bull en markedsandel på under 1 %.

⁽¹⁾ EUT C 102 af 28.4.2004, s. 12.

⁽²⁾ EUT L 209 af 19.8.2003, s. 1.

⁽³⁾ Registreret under sagsnummer C-504/03.

⁽⁴⁾ Se fodnote 1.

⁽⁵⁾ <http://www.bull.com>

- (6) Bull havde i 2003 en samlet omsætning på 1 265 mio. EUR, der fordeler sig således: produkter 46 %, vedligeholdelsestjenester 27 % og serviceydelser 27 %.
- (7) Bull er et fransk aktieselskab. Efter rekapitaliseringen i juli 2004 og de tidligere obligationsejeres udnyttelse af deres aktietegningsrettigheder er Bulls hovedaktionærer France Télécom og NEC med hver 10,1 %, Axa Private Equity og Artemis med 8,6 %, medlemmer af Bulls ledelse med 5,1 %, Motorola med 3,0 % og Debeka med 2,9 %. Den franske stat har i dag kun 2,9 %, og de resterende 57,3 % er spredt på et stort antal forskellige aktionærer.
- (8) Siden 1994 har Bull for at få løst en række problemer, der går tilbage til begyndelsen af 90'erne, iværksat en foregående omstrukturingsplan i overensstemmelse med de tilsagn, Frankrig afgav, og som dannede grundlag for Kommissionens beslutning 94/1073/EF af 12. oktober 1994 om Frankrigs statsstøtte til Bull-koncernen i form af en ikke anmeldt kapitalforhøjelse⁽⁶⁾. Bl.a. blev Zenith Data Systems afhændet, og OSS-divisionsen («open systems and software») blev nedlagt. Desuden foretog Frankrig en privatisering af Bull og åbnede op for nye aktionærer. Efter 1999 blev Bull igen nødsaget til at afhænde aktiver og foretage afskedigelser. I 2000 iværksatte Bull en plan gående ud på at koncentrere sig om sine strategiske kerneområder, afhænde aktiver uden strategisk betydning og skære ned på omkostningerne. Ved udgangen af 2001 beskæftigede Bull kun ca. 9 500 ansatte i hele Europa, mod 11 500 i 1999.

2. Bulls vanskeligheder før den omstrukturingsplan, der er genstanden for denne beslutning

- (9) Til trods for de under betragtning 8 nævnte foranstaltninger strandede planen i 2001. Dels havde børs krisen inden for teknologiaktier gjort det umuligt for Bull at få afhændet den stærkt underskudsramte Integris-division, og dels var krisen i internet-sektoren gået hårdt ud over internet-relaterede teknologiaktiviteter. Telemarkedet styrteddykkede, internet-boblen bristede, virksomhedernes indtjening gik kraftigt tilbage, der begyndte at opstå internationale spændinger, og det resulterede alt sammen i et kraftigt fald i efterspørgslen. Erhvervslevnets udgifter til computere faldt kraftigt i 2002 (-25 % for mellemstore, avancerede servere). På servicemarkedet kunne der konstateres en drastisk afmatning i forhold til det tidligere opsving på grund af problemerne med overgangen til år 2000 og overgangen til euroen. Den almindelige økonomiske afmatning efter 11. september 2001 resulterede i en yderligere forværring af Bulls situation.

- (10) Bull havde i en årrække investeret kraftigt i internet-teknologi og koncentreret sit udbud om »e-services« og »net infrastructure«. Krisen i internet-sektoren viste, at Bull i den sammenhæng havde foretaget de forkerte teknologivalg og koncentreret sig om markeder, hvor det ikke fik succes. I øvrigt har Bull også udvist en betydelig mangel på kohærens mellem sine ambitioner på kernemarkederne og med hensyn til produktsortiment og de beløb, man har brugt på investeringer i teknologisk udvikling og markedsføring.
- (11) Bull blev desuden ramt af de meget høje udgifter til pensionsordningerne for koncernens ansatte i USA. Ifølge de amerikanske regler skulle udgifterne til pensioner, som er forskellen mellem aktiverne i pensionsfonden (nutidsmarkedsværdi) og nutidsværdien af de forventede pensionsrettigheder, opføres på aktivsiden. I 2002 besluttede Bull at overføre alle sine pensionsforpligtelser til forsikringselskaberne. Sammen med aktiefaldet gav denne beslutning sig udslag i et tab på 87 mio. EUR for årene 2002 og 2003.
- (12) Usikkerheden omkring Bulls økonomiske kapacitet gjorde kunderne noget tilbageholdende med at iværksætte større projekter, eftersom de ikke længere følte sig sikre på, at Bull kunne opfylde sine forpligtelser i de kommende år. Leverandørerne skærpede betalingsvilkårene, samtidig med at Bull havde vanskeligt ved at få stillet bankgarantier.

3. Omstrukturingsplanen

- (13) Den 2. december 2001 fik Bull en ny formand. Hans omstrukturingsplan, der blev vedtaget af bestyrelsen i marts 2002, omfatter en massiv nedskæring af generalomkostningerne og af personalet og en omlægning af aktiviteterne, således at man koncentrerer sig om virksomhedens stærke sider, hvilket bl.a. indebærer afhændelser af betydelige industriaktiver. Udviklingsstrategien bygger på tre hovedpunkter:
- at udnytte virksomhedskundernes bestand af store servere bedre ved at sikre, at de løsninger, der anvendes hos kunderne, er langtidsholdbare, og samtidig tilbyde dem en konkurrencedygtig teknologiudvikling
 - at bringe sig i stilling som den førende europæiske udbyder af løsninger baseret på Intel 64 bits-arkitektur og »open source«-software på kernemarkederne

⁽⁶⁾ EFT L 386 af 31.12.1994, s. 1.

- at udbygge serviceaktiviteterne på de områder, hvor Bull adskiller sig fra de andre, navnlig ved at tilbyde komplette løsninger (hardware + middleware + software) i udvalgte sektorer, bl.a. den offentlige sektor (told og skat, socialforvaltninger, e-government osv.), forsvar og sikkerhed samt teleoperatører (7).

Tabel

(mio. EUR)

	2004	2005	2006	2007
Omsætning	[...]* (*)	[...]*	[...]*	[...]*
EBIT (**)	[...]*	[...]*	[...]*	[...]*
Nettoresultat	[...]*	[...]*	[...]*	[...]*

(*) Dele af denne tekst blev udeladt for at sikre, at ingen fortrolige oplysninger offentliggøres; de pågældende dele er omgivet af firkanterede parenteser og forsynet med en asterisk.

(**) Earnings before interest and taxes (indtjening før renter og skat).

- (14) Hovedlinjerne i den finansielle del af planen er følgende:

- gælden til indehaverne af konvertible obligationer på 204 mio. EUR skal nedbringes med 90 %, og samtidig skal disse indehavere have tilbudt en konvertering af deres obligationer til aktier eller aktier med tegningsret. Det vil indebære, at indfrielsesfristen for obligationerne udskydes, de årlige renteudbetalinger mindskes, og indfrielsesoverkursen bortfalder. Konverteringstilbuddet er baseret på 20 nye aktier for en obligation, subsidiært 16 aktier plus 16 aktie-tegningsrettigheder med udløb den 15. december 2004 for en obligation. Langt størsteparten valgte det subsidiære tilbud, og forudsat at de alle udnytter deres tegningsret, vil der herigennem blive tilvejebragt 17,2 mio. EUR

- en kapitalforhøjelse udbudt på markedet, hvoraf 33 mio. EUR garanteres af en investorgruppe bestående af NEC og France Télécom (Bulls traditionelle aktionærer) med hver 7,5 mio. EUR, Debeka (et tysk forsikringsselskab, som er en af Bulls store kunder) med 3 mio. EUR, investeringsselskaberne Axa Private Equity og Artemis med henholdsvis 7 mio. EUR og 2 mio. EUR samt endelig 350 ledende medarbejdere i Bull-koncernen med tilsammen 6 mio. EUR. Reelt blev der på markedet fremskaffet 13,8 mio. EUR. Det betyder, at investorerne kun bidrog med ca. 90 % af det garanterede beløb. Den samlede kapitalforhøjelse udgjorde 44,2 mio. EUR

- den i afsnit 4 beskrevne støtte, der består i et tilskud på 517 mio. EUR med en klausul om tilbagebetaling, når Bull igen er bragt på fode.

- (15) Efter alle disse foranstaltninger skulle Bull-koncernen få en kapital på 59,2 mio. EUR. Tabellen indeholder de finansielle prognoser, som planen bygger på

(7) For nærmere enkeltheder om omstrukturingsplanen henvises til beslutning 2003/599/EF.

4. Beskrivelse af støtten

- (16) Den anmeldte støtte ydes i form af et tilskud fra den franske stat på 517 mio. EUR, der tidligst udbetales den 31. december 2004. Dette beløb svarer til den redningsstøtte, der må ydes i henhold til beslutning 2003/599/EF, inkl. renter siden udbetalingen i december 2001 og juni 2002. Den nye støtte vil reelt først blive udbetalt, når Bull har tilbagebetalt denne redningsstøtte. Til gengæld kræver staten, at Bull tilbagebetaler støtten, når koncernen igen er blevet rentabel, idet Bull skal betale staten et beløb svarende til 23,5 % af sit koncernresultat før skat i otte år fra det regnskabsår, der slutter den 31. december 2005.

- (17) Ifølge de franske myndigheder repræsenterer denne klausul en nutidsværdi på mellem 50 og 60 mio. EUR. Den maksimale støtte udgør følgelig 467 mio. EUR, dvs. ca. 90 % af den eksisterende fordring. De franske myndigheder har derigennem søgt at sikre, at staten behandles på lige fod med obligationsindehaverne, der også giver afkald på ca. 90 % af deres fordringer.

III. BEGRUNDELSE FOR INDLEDNING AF PROCEDURE EFTER TRAKTATENS ARTIKEL 88, STK. 2

- (18) I beslutningen om at indlede proceduren efter traktatens artikel 88, stk. 2, blev der foretaget en foreløbig vurdering af støtteforanstaltningen, bl.a. i lyset af Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder⁽⁸⁾ («rammebestemmelserne»). I sin beslutning udtrykte Kommissionen tvivl om, at planen kunne sikre, at Bull igen blev rentabel. De seneste finansielle tal viste, at Bull ville genvinde sin rentabilitet, hvis det lykkedes at sanere balancen, men Kommissionen fandt, at et år var for kort tid til at godtgøre, at Bull ville blive rentabel. Prognoserne for de berørte markeder var ikke særlig udførlige, de forekom uensartede, og der så ud til fortsat at være vanskeligheder på flere markeder, navnlig på kort sigt. Af større betydning var det, at

(8) EFT C 288 af 9.10.1999, s. 2.

oplysningerne fra de franske myndigheder ikke muliggjorde en vurdering af, om Bull ville være i stand til at udnytte en eventuel vækst på markederne, eftersom koncernens tilbageværende aktiviteter i vid udstrækning var baseret på konstruktion af systemer, hvor der var en meget hård konkurrence. Desuden indebar rekapitaliseringsprojektet ikke nogen ny partner ud over de aktører, der allerede var impliceret, nemlig France Télécom og NEC.

- (19) I betragtning af støttens størrelsesorden frygtede Kommissionen desuden, at der kunne opstå uacceptable konkurrencefordrejninger, at støtten ikke blev begrænset til det strengt nødvendige, og at den ville give virksomheden en overskydende likviditet, som den kunne bruge til aggressive handlinger, der kunne skabe fordrejninger på markedet og ikke var forbundet med omstruktureringen. F.eks. var der ikke klarhed om, hvordan Bulls solvens- og likviditetsnøgletal ville udvikle sig efter støttens udbetaling, og hvordan de ville ligge sammenlignet med konkurrenterne på de berørte markeder.

IV. BEMÆRKNINGER FRA TREDJEMAND OG FRA FRANKRIG

- (20) Frankrig har fremsendt opdaterede prognoser over udviklingen på de berørte markeder, nærmere oplysninger om de største konkurrenter, de finansielle data og begivenhederne igennem de seneste måneder, bl.a. den vellykkede gennemførelse af rekapitaliseringen.
- (21) Frankrig understreger, at støtten bliver fulgt op af betydelige finansielle tilsagn fra visse aktionærs og private fordringshaveres side. Set ud fra et konkurrencesynspunkt vil Bulls overlevelse nok snarere fremme konkurrencen på det europæiske marked end hæmme den. Bulls markedsandel vil ikke sætte selskabet i stand til at blive prisførende, det vil snarere komme til at spille en konkurrencestimulerende outsiderrolle. Bulls strategi, der fokuserer på Itanium og »open source«, vil styrke denne rolle i fremtiden.
- (22) Frankrig peger på, at der har kunnet konstateres en tydelig bedring i virksomhedens resultater igennem hele 2003 til trods for de dårlige konjunkturer. Prognoserne for 2004, hvor konjunktursituationen fortsat vil være vanskelig, tyder på et driftsresultat svarende til resultatet i 2003 — en EBIT på 17 mio. EUR og et nettoresultat på 2 mio. EUR for første halvår 2004. Det viser ifølge de franske myndigheder, at det er lykkedes virksomheden at få bragt sit breakeven-punkt godt ned. Under disse omstændigheder vil den omsætningsstigning, der ventes fra og med næste år på grund af det forventede opsving på markedet i 2005, lanceringen af Bulls nye tilbud og genopretningen af den finansielle situation ikke kunne undgå at resultere i en yderligere forbedring af indtjeningen. På basis af virksomhedsplanen for årene 2004-2007 er der desuden sikkerhed for, at genoprettelsen af virksomhedens rentabilitet vil være varig.
- (23) Bull har desuden ved at basere sin udvikling på Intel 64 bits-servere truffet et teknologivalg, der stemmer overens med kundernes behov i de kommende år. Endvidere vil brugen af denne teknologi på Bull-serverne åbne op for nye vækstmuligheder, navnlig inden for videnskabelige beregninger.
- (24) Inden for serviceydelse bygger Bulls strategi på en kombination af tre forskellige kompetencer og tre kerneområder. Bulls kompetenceområder er: 1) integration og udvikling af åbne infrastrukturer, 2) sikkerhed i it-systemer og 3) informationsstyring i distribuerede systemer. Kerneområderne er de områder, hvor Bull har sine mest trofaste kunder — offentlig forvaltning, teleoperatører og offentlige forsyningsselskaber.
- (25) Disse kompetencer og valg falder helt i tråd med de overordnede tendenser på markedet ifølge ekspertanalyser: optimering og reduktion af infrastrukturomkostninger (hvilket øger behovet for open source-infrastruktur), urbanisering og konsolidering af it-systemer (hvor Bull står meget stærkt), administration og sikkerhed (hvor Bull både optræder som leverandør af kryptografi og software og integrerer det). Bull har også meget hurtigt opnået en position på flere helt nye markeder, bl.a. mobile platforme, elektronisk administration, elektronisk identificering og signatur.
- (26) Da Bull ikke hører til blandt de store aktører på markedet, og da det berørte marked er præget af stærk koncentration, vil støtten til Bull ikke kunne føre til uacceptable konkurrencefordrejninger. På visse særlige markeder vil Bull være det eneste troværdige alternativ til IBM. I øvrigt vil Bulls »open source«-baserede strategi kunne stimulere konkurrencen på servermarkedet i de kommende år.
- (27) Støtten vil være begrænset til et minimum. En forudsætning for, at virksomheden igen kan blive rentabel, er netop, at den får genoprettet sin egenkapital, og heri indgår støtte og gældssanering som vigtige elementer. De forskellige investorer ville ikke have accepteret at investere, hvis en del af de nødvendige midler til at genoprette virksomhedens rentabilitet var kommet fra lån.

- (28) Bull vil ikke komme til at råde over overskydende likviditet efter støttens udbetaling. Støtten vil gøre det muligt at genoprette en egenkapital, der kun lige er tilstrækkelig, men ikke for stor, hvilket fremgår af virksomhedens nøgletal for forholdet mellem gæld og egenkapital og mellem kortfristet gæld og omsætningsaktiver i forhold til de vigtigste konkurrenters nøgletal.
- (29) Hvad angår den private sektors bidrag til omstrukturingsplanen, må der tages hensyn til tre elementer, nemlig virksomhedens egen indsats i årene 2002-2003, kapitalforhøjelsen og bidraget fra obligationsindehaverne.
- (30) Frankrig minder om, at Kommissionen i betragtning 60 og 70 i beslutning 2003/599/EF om godkendelse af redningsstøtten til Bull udtrykkeligt anførte, at Frankrig ikke måtte yde omstrukturingsstøtte til Bull før den 31. december 2004.
- (31) Bulls medarbejderrepræsentanter støtter omstrukturingsplanen og understreger støttens betydning for virksomhedens overlevelse og bevarelsen af arbejdspladser. De støtter det af de franske myndigheder fremførte og har indsendt yderligere oplysninger, specielt angående virksomhedens rentabilitet og konkurrencedygtighed. Deres bemærkninger er blevet videresendt til de franske myndigheder, der har erklæret sig enige med dem.

V. VURDERING AF STØTTEN

1. Statsstøtte

- (32) I traktatens artikel 87, stk. 1, hedder det, at »enhver støtte, som ydes af medlemsstaterne eller ved hjælp af statsmidler under enhver form, og som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, er uforenelig med fællesmarkedet».
- (33) Den af Frankrig anmeldte foranstaltning udgør statsstøtte som defineret i traktatens artikel 87, stk. 1. Støtten ydes af staten og finansieres med statsmidler, og den ydes til en bestemt virksomhed, Bull. Den stemmer ikke overens med det markedsøkonomiske investorprincip. Specielt vil

man ikke kunne hævde, at staten optræder på samme måde og vilkår som obligationsindehaverne, fordi Frankrigs fordring består i en redningsstøtte til virksomheden, hvis tilbagebetalingsfrist er udløbet, og eftergivelsen af en sådan fordring eller ydelse af en ny støtte af tilsvarende størrelse ikke stemmer overens med en investors adfærd og derfor ikke kan anses for at være i overensstemmelse med det markedsøkonomiske investorprincip. Desuden adskiller den anmeldte foranstaltning sig både i form og indhold fra den finansielle indsats, aktionærerne og obligationsejerne yder. Under alle omstændigheder modsvarer den anmeldte foranstaltning ikke af et tilsvarende engagement fra de andre aktionærs side. Støtten påvirker samhandelen mellem medlemsstater og fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencen, eftersom Bull er en international virksomhed, hvis produkter er genstand for international handel. Endvidere har Bull konkurrenter på fællesmarkedet, bl.a. IBM, Fujitsu/Siemens, Sun og HP. De franske myndigheder har ikke anfægtet denne vurdering.

2. Støttens forenelighed med traktaten

- (34) Den anmeldte foranstaltning skal betragtes som ad hoc-statsstøtte. Traktatens artikel 87, stk. 2 og 3, indeholder undtagelser fra det almindelige uforenelighedsprincip i stk. 1.
- (35) Artikel 87, stk. 3, litra c), fastsætter, at statsstøtte til fremme af udviklingen af visse erhvervsgrøner er forenelig med fællesmarkedet, når den ikke ændrer samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse. På grundlag af denne bestemmelse har Kommissionen vedtaget særlige rammebestemmelser for støtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder⁽⁹⁾. I lyset af tallene for Bulls egenkapital er det klart, at virksomheden skal betragtes som kriseram som defineret i punkt 5, litra a), i rammebestemmelserne, og at også hele koncernen er kriseram som omhandlet i rammebestemmelsernes punkt 4-8⁽¹⁰⁾. Efter en gennemgang finder Kommissionen ikke, at der er nogen EU-rammebestemmelser eller andre bestemmelser, efter hvilke støtten vil kunne erklæres forenelig med fællesmarkedet. Frankrig har i øvrigt heller ikke påberåbt sig nogen anden undtagelse fra traktaten, men støtter udelukkende sin påstand om, at støtten er forenelig med fællesmarkedet, på disse rammebestemmelser. Kommissionen har derfor taget stilling til støtten på grundlag af rammebestemmelserne.

⁽⁹⁾ Der er for nylig udsendt en ny version af disse rammebestemmelser (EUT C 244 af 1.10.2004, s. 2). Ifølge punkt 103 i denne nye version skal den her omhandlede støtte vurderes efter de kriterier, der var gældende på anmeldelsestidspunktet, dvs. efter rammebestemmelserne fra 1999.

⁽¹⁰⁾ Siden 2001 har Bull haft en negativ egenkapital, der ved udgangen af 2003 udgjorde 726 mio. EUR. Underskuddet i 2000, 2001 og 2002 beløb sig til henholdsvis 243 mio. EUR, 253 mio. EUR og 548 mio. EUR.

(36) Rammebestemmelserne opstiller fire kumulative betingelser for, at en omstruktureringsplan kan godkendes, nemlig at der iværksættes en plan, der kan sikre en varig genoprettelse af rentabiliteten, at der ikke skabes nogen konkurrencefordrejninger, at støtten begrænses til et minimum, og at omstruktureringsplanen gennemføres fuldt ud. Desuden gælder et princip om, at støtten skal være et engangsfænomen (»one time — last time«), ligesom også de principper, der blev opstillet i Domstolens Deggendorf-dom⁽¹¹⁾ finder anvendelse.

Genoprettelse af rentabiliteten (punkt 32-34 i rammebestemmelserne)

(37) I overensstemmelse med rammebestemmelserne er ydelse af støtte betinget af, at der iværksættes en omstruktureringsplan, som for al individuel støtte skal godkendes af Kommissionen. Omstruktureringsplanen, der skal strække sig over en så kort periode som muligt, skal inden for en rimelig tidshorison og på basis af en realistisk vurdering af de fremtidige driftsvilkår kunne gøre virksomheden rentabel på længere sigt. Omstruktureringsstøtten skal derfor være knyttet sammen med en bæredygtig omstruktureringsplan, som medlemsstaten forpligter sig til at følge.

(38) Den her omhandlede støtte er knyttet sammen med omstruktureringsplanen fra marts 2002 og planens finansielle del, som der blev redegjort indgående for, da støtten blev anmeldt. Denne plan dækker over en periode helt frem til udgangen af 2007, hvorefter virksomhedens finansielle situation skulle være genoprettet og den nye struktur på plads. Størsteparten af foranstaltningerne er allerede iværksat, og rekapitaliseringen er afsluttet. En periode helt frem til udgangen af 2007 kan imidlertid anses for at være et rimeligt og nødvendigt tidsrum til omlægning af virksomhedens produktudbud og tilpasning af dens aktiviteter til udviklingen på de berørte markeder.

(39) Planen forekommer at bygge på en realistisk vurdering af de fremtidige driftsvilkår. Den tager højde for den langsomme bedring af markederne og virker ikke overdrevent optimistisk. Planen indeholder tre scenarier for rekapitaliseringen, og det er det mest optimistiske af disse scenarier, der ligger tættest på det aktuelle resultat. Planen lægger vægt på, at der skal skabes sammenhæng mellem virksomhedens strategi, dens stærke sider, kundernes behov og den teknologiske udvikling. I betragtning af usikkerheden om den teknologiske og kommercielle udvikling forekommer planen med de supplerende oplysninger, de franske myndigheder har indsendt, at være tilstrækkelig konkret.

(40) Det er primært interne foranstaltninger, navnlig afhængelse af aktiviteter, der ikke er kerneaktiviteter, omlægning af produktudbuddet og nedbringelse af generalomkostningerne, der skal føre til en bedre rentabilitet.

(41) Virksomhedens problemer er især forårsaget af forkerte teknologivalg og satsning på markeder, hvor Bull ikke har haft succes. Disse aktiviteter er nu opgivet, herunder også servicenetene i flere europæiske lande. Flere af de årsager, der lå til grund for specifikke tab, bl.a. i forbindelse med pensionsordningerne, vil ikke kunne opstå igen. Størsteparten af de øverste ledere er blevet udskiftet. Bull har på ny koncentreret sig om sine stærke sider.

Omstruktureringen og driftsresultatet

(42) I årene 2000-2002 lå bruttoavancen på mellem 21 % og 25 % af omsætningen. Tilsammen oversteg forsknings- og udviklingsudgifterne, markedsføringsudgifterne og de administrative udgifter imidlertid langt bruttoavancen med ca. 100 mio. EUR om året. Ifølge omstruktureringsplanen skal der rettes op på denne situation: udgifterne til forskning og udvikling skal reduceres fra 160 mio. EUR i 2000 til [...] * mio. EUR i årene 2005-2007. Markedsførings- og administrationsudgifterne skal reduceres fra 706 mio. EUR i 2000 til [...] * mio. EUR i årene 2006-2007. I disse prognoser er der indregnet hensættelser i forbindelse med eventuelle retsafgørelser (»contingency«). Denne post vil stige til [...] * % af omsætningen i 2007. På basis af disse prognoser anslås EBIT at ville ligge på [...] * % efter »contingency«-hensættelserne. De faktiske udgifter i 2003 og første halvår 2004 understøtter disse prognoser. Ud fra den synsvinkel finder Kommissionen, at omstruktureringsplanen åbner mulighed for et tilfredsstillende driftsresultat.

Udsigterne på de berørte markeder

(43) Efterspørgslen ventes fremover at ville stige lidt langsommere end i det foregående årti, hvilket hænger sammen med flere forskellige faktorer: de faldende teletakster, udviklingen af højhastighedsnet, udbredelsen af teleprocedurer i den offentlige sektor, den øgede softwaredeling via internet, den øgede mobilitet og den stigende bevidsthed om sikkerhedsproblemer og endelig udbredelsen af digitalteknologien, der overalt vil fortrænge den hidtidige analoge teknologi. Ifølge de seneste prognoser fra IDC (International Data Corporation) for årene 2003-2007 bliver der en vækst på det europæiske marked for servere på 44 %, inden for mellemstore servere og avancerede servere bliver der tale om en vækst på 39 %. Markedet for Intel 64 bits-baserede servere, der er et af de områder, Bull satser mest på, ventes at opleve et betydeligt opsving. Dette marked anslås til en værdi på tæt ved 2,4 mia. USD i 2007, svarende til 16 % af servermarkedet (mod under 1 % i 2003).

⁽¹¹⁾ Dom af 15. maj 1997, sag C-355/95, Textilwerke Deggendorf GmbH mod Kommissionen og Tyskland, Sml. 1997 I, s. 2549.

- (44) I en rapport fra december 2002 forudser IDC således en stigning i Vesteuropa på 30 % i virksomhedernes udgifter til serviceydelser og på tæt ved 20 % i deres udgifter til servere frem til 2006. De nyeste prognoser fra Gartner (november 2003) for serviceydelser i Vesteuropa viser en vækst på 3 % i 2004 og en gennemsnitlig årlig vækstrate på 6,2 % i årene mellem 2002 og 2007. For servere vil væksten især afhænge af, hvilken teknologi der benyttes, og specielt for Intel Itanium-servere, der er hjørnestenen i Bulls nye produktsortiment og blev lanceret i 2003, ventes en omsætning på 8 mia. EUR i 2008. Servicemarkedet er præget af stor spredning, hård konkurrence og bestandige omstruktureringer, men på lidt længere sigt vil væksten være større dér end på produktmarkedet. Udviklingen på de berørte markeder vil således ikke kunne anfægte Bulls rentabilitetsudsigter, men vil åbne mulighed for, at serviceydelserne kommer til at tegne sig for en større del af indtjeningen, således som det forudses i omstrukturingsplanen.
- (45) Flere andre analyser har bekræftet vækstprognoseerne inden for de nicher, Bull satser på, og udviklingspotentialer inden for de valgte teknologier ⁽¹²⁾.
- Rentabilitet på mellemlang og lang sigt
- (46) Bestanden af store servere, GCOS-serverne, hos de nuværende kunder udgør en betydelig malkeko for Bull. Men efter [...] vil alle GCOS-serverne stort set være udskiftet, og Bull kommer til at konkurrere og søge at virkeliggøre sine ret beskedne ambitioner under helt andre vilkår. I den forbindelse har Kommissionen især hæftet sig ved følgende forhold (betragtning 47-54).
- (47) Det ser ud til, at Bull med valget af Intel 64 bits-baserede løsninger til »open source«-software og udnyttelse af standardiseringen af komponenter har truffet det rette teknologivalg, der stemmer overens med udviklingen på markedet og kundernes behov. Udviklingen vil føre til en hårdere konkurrence på servermarkederne og servicemarkederne, men Bull er i kraft af sin størrelse i stand til at investere ikke ubetydelige summer i forskning og udvikling og tilbyde et bredere sortiment end nye udbydere og mere specialiserede små udbydere. I kraft af sin størrelse vil Bull også kunne fremstå som en mere pålidelig leverandør over for de kunder, for hvem serverleverandøren har en strategisk betydning. De helt store udbydere som IBM, HP og Dell har derimod snarere specialiseret sig i masseprodukter med et bredere anvendelsesområde, hvor kunderne ikke har det samme behov for skræddersyede produkter.
- (48) Bull satser på de sektorer, hvor kunderne er mest loyale — den offentlige sektor, forsvars- og sikkerhedssektoren samt teleoperatørerne. Bull har ikke ambitioner om at fremstå som andet end en nicheaktør.
- (49) Markedsføringen af de nye NovaScale-servere, der skal erstatte GCOS-systemet, har fået en positiv bedømmelse af uafhængige eksperter ⁽¹³⁾. Bull har allerede haft et betydeligt salg af dem til vigtige nøglekunder, og denne produktlinje anses for at adskille sig fra konkurrenternes hvad angår pris, pålidelighed, brugervenlighed og fleksibilitet.
- (50) Med omstruktureringen får Bull genskabt sammenhængen mellem sin knowhow, sit udbud, sin organisation og sine kortsigtede mål. Det var netop mangelen på en sådan sammenhæng, der var en væsentlig årsag til virksomhedens problemer. Foryngelsen af Bulls medarbejderstab, der stort set blev gennemført i 2002, og de mange strategiske partnerskaber må ventes at give garanti for teknologisk succes i fremtiden.
- (51) Den nye serverserie, der er baseret på Intel-processoren, især 64 bits-processoren, skal spille en central rolle: i 2007 budgetteres der med en omsætning på [...] % af det samlede salg, med en bruttoavance på [...] %. Eftersom der ikke længere er tale om en patentbeskyttet teknologi, er det helt logisk, at avancen ikke vil komme op på samme niveau som for de gamle GCOS-servere. 64 bits-serverne kan anvendes til mere komplekse og større systemer, men er naturligvis også dyrere end standard-serverne med 32 bits. Bull vil søge at vinde kunder ved at slå på 64 bits-servernes tekniske kvalitet kombineret med udbuddet af serviceydelser til disse servere, hvor Bulls specialiserede kompetence er almindeligt anerkendt. Bull vil etablere et samarbejde mellem sine egne medarbejdere og kundernes. Kommissionen anerkender, at denne strategi hænger godt sammen med Bulls satsning på bestemte sektorer.

⁽¹²⁾ F.eks. Forrester: »Market overview — Exploiting open source in Europe«, 22.6.2004.

⁽¹³⁾ Se The Clipper Group Navigator: »Bull transitions GCOS 8 to Open Systems — Novascale 9000 to the Rescue«, 15.10.2003, og IDC: »Vendor needs and Strategies, Bull fills out Novascale line — targets commercial and High-Performance Computing (HPC) Customers in 2004«, april 2004. IDC konkluderer f.eks., at »Bull's introduction of NovaScale servers in 2003 saw it enhancing its approach to the high-performance computing market — a market it had previously addressed. It has won a reasonable number of reference customers in this sector over the last year. (...) The addition of the Microsoft Windows 2003 Server operating system and SQL Server, plus new ISV software — especially from Oracle, SAP and BEA — will see it matching an expected growth in demand for high-end commercial applications in the recovering European market. [Med indførelsen af NovaScale-serverne i 2003 fik Bull bedre fodfæste på markedet for avancerede computere — et marked, som Bull tidligere havde søgt at få indpas på. I det forløbne år har Bull fået et pænt antal vigtige kunder på dette marked. (...) Når Microsoft Windows 2003-styresystemet og SQL-serveren samt den nye ISV-software — især Oracle, SAP og BEA — kommer til, vil Bull kunne imødekomme den forventede stigning i efterspørgslen efter avancerede kommercielle applikationer på det europæiske marked.]«

- (52) På servicemarkedet har Forrester i den allerede omtalte rapport draget en række konklusioner, som er værd at bemærke⁽¹⁴⁾. Inden for »open source« anses Bull for at have betydeligt større ekspertise end de store ikke-specialiserede aktører som IBM. Blandt de store og mellemstore ikke-specialiserede udbydere er Bull den eneste, der dækker hele det teknologiske spektrum. Rapporten nævner kun en lille specialist inden for »open source«, der dækker det samme spektrum.
- (53) Der er ingen ny industriel partner ud over de hidtidige partnere, France Télécom og NEC, der er impliceret i rekapitaliseringen. At forsikringsselskabet Debeka kommer med, vil understøtte den strategiske satsning på færre sektorer. I øvrigt har Bull flere partnerskaber og er med i flere teknologiudviklingsprojekter af stor betydning for de fremtidige aktiviteter. Endelig kan det også nævnes, at man har indgået den første »Original Equipment Manufacturer«-kontrakt med den førende russiske Intel-serverfabrikant Kraftway. Der er desuden indgået en kontrakt om distribution af servere i Kina.
- (54) Kommissionen konkluderer følgelig, at omstrukturingsplanen vil sætte Bull i stand til at opnå en tilfredsstillende position på markedet. Den mener, at der til trods for den iboende teknologiske og kommercielle risiko på disse markeder er tilstrækkelig sikkerhed for, at Bulls rentabilitet vil blive gendannet.
- Forhindring af urimelig konkurrencefordrejning (punkt 35-39 i rammebestemmelserne)*
- (55) For at Kommissionen skal kunne godkende en omstrukturingsstøtte, er der en anden betingelse, der skal være opfyldt, nemlig at der skal træffes foranstaltninger for mest muligt at afbøde støttens skadelige virkninger for konkurrenterne.
- (56) Som Frankrig har understreget det, har Bull kun ubetydelige markedsandele på server- og servicemarkederne. På serverområdet må det relevante geografiske marked anses at være hele verden eller i det mindste Europa. I 2002 havde Bull på hele servermarkedet i EU-15 en markedsandel på 3 %. Inden for mellemstore, avancerede servere holdt Bull sig på ca. 5 %, hvilket er langt under de største konkurrenter, nemlig IBM (40 %), HP-Compaq (24 %), Sun (17 %) og Fujitsu (9 %). Inden for store avancerede servere var markedsandelen noget større. Bull ønsker at fremstå som den førende europæiske udbyder af Intel 64 bits-servere og »open source«-software på udvalgte markeder. Markedet for Intel 64 bits-servere anslås at ville repræsentere en værdi på ca. 2,4 mia. USD i 2007, svarende til 16 % af hele servermarkedet (mod under 1 % i 2003).
- (57) På serviceområdet er der flere faktorer, der tyder på, at det relevante geografiske marked er Europa, selv om det ikke kan udelukkes, at markedet kan være regionalt eller nationalt. På servicemarkedet i EU-15 havde Bull i 2002 en markedsandel på ca. 0,4 %, og siden 2002 har Bull satset endnu mere på sine infrastrukturtjenester og andre specialiserede områder, og Bulls omsætning inden for serviceydelser er faldet kraftigt. I en analyse fra september 2003 fra Institut Gartner figurerer Bull ikke blandt de ti største på det verdensomspændende marked for it-tjenester og lå i 2002 kun på 22.-pladsen på det europæiske marked. Dette marked er i øvrigt præget af hård konkurrence, og det kan nævnes, at Kommissionen har godkendt fusioner, hvori flere af Bulls konkurrenter var involveret (HP - Compaq⁽¹⁵⁾, Cap Gemini - Transiciel⁽¹⁶⁾, ATOS Origin - SEMA⁽¹⁷⁾), fordi de ikke ville være konkurrenceskadelige på markederne for it-tjenester.
- (58) Det er klart, at Bull står stærkere i visse geografiske områder, især i Frankrig. Men der er fortsat også hård konkurrence i disse geografiske områder.
- (59) På nogle segmenter af servermarkedet i Europa vil Bulls overlevelse snarere virke stimulerende på konkurrencen, navnlig på de segmenter, hvor IBM er stærkest. Inden for højhastighedssystemer ser Bulls udbud f.eks. ud til at udgøre det eneste alternativ til IBM for alle de kunder, der ikke uden vanskeligheder kan skifte til Sun, HP eller Wintel (banker, forsikringsselskaber, sociale institutioner, socialvæsen osv.). Af [...] fremgår det, at denne type kunder gerne vil bevare Bull. Der er imidlertid tale om meget specielle nichemarkeder, og Bulls fortsatte beståen har ingen større indvirkning på konkurrencen på hele markedet for avancerede servere.

⁽¹⁵⁾ Kommissionens beslutning af 31. januar 2002 om en fusionsforenelighed med fællesmarkedet (sag IV/M.2609 — HP/Compaq) i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 (EFT C 39 af 13.2.2002, s. 23).

⁽¹⁶⁾ Kommissionens beslutning af 24. november 2003 om en fusionsforenelighed med fællesmarkedet (sag IV/M.3307 — Cap Gemini/Transiciel) i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 (EFT C 295 af 5.12.2003, s. 16).

⁽¹⁷⁾ Kommissionens beslutning af 10. november 2003 om en fusionsforenelighed med fællesmarkedet (sag IV/M.3295 — Atos Origin/Sema Group) i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 (EFT C 295 af 5.12.2003, s. 16).

⁽¹⁴⁾ Se fodnote 12.

- (60) Kommissionen hæfter sig desuden ved Bulls strategiske satsning på »open source«. Størsteparten af Bulls konkurrenter er i øvrigt også med i flere udviklingsprojekter. Ingen af konkurrenterne pegede på konkurrencefordrejninger, da Kommissionen indledte denne procedure.
- (61) Der er ingen planer om nogen form for ekstern vækst bortset fra den hvervning af dygtige medarbejdere, der er en almindelig praksis i denne sektor. Bull mener, at ethvert større opkøb vil være i strid med strategien i omstrukturingsplanen og vil rejse organisatoriske problemer.
- (62) Bull har afhændet betydelige aktiver. På produktsegmentet har Bull afhændet alle aktiviteter i forbindelse med pengeautomater, betalingsterminaler, mikrochipkort samt en betydelig del af sin middleware. På servicemarkedet afhændede Bull størsteparten af sit salgsnet uden for Frankrig og Italien, da Integris blev solgt til Steria. Omstrukturingsplanen går ud på, at Bull skal koncentrere sig om sine kerneaktiviteter. Dette begrænser også støttens negative indvirkninger på konkurrencen mellem medlemsstater. I den forbindelse er det vigtigt, at strategien i omstrukturingsplanen føres ud i livet.
- (63) I lyset af det ovenstående finder Kommissionen, at betingelsen om forhindring af urimelige konkurrencefordrejninger er opfyldt. Når omstrukturingsplanen føres ud i livet og Bull koncentrerer sig om sine kerneaktiviteter, vil virksomhedens position på de berørte markeder bevirke, at det ikke er nødvendigt med yderligere modydelse.
- Støtten skal være begrænset til et minimum (punkt 40 og 41 i rammebestemmelserne)*
- (64) For at støtten skal kunne godkendes, skal også en tredje betingelse være opfyldt, og den går ud på, at støttens størrelse og intensitet skal være begrænset til det strengt nødvendige minimum, så omstruktureringen gennemføres som en funktion af virksomhedens, aktionærernes eller den pågældende koncerns finansielle muligheder. Støttemodtageren skal selv yde et betydeligt bidrag til omstrukturingsplanene af egne midler. Under alle omstændigheder skal Kommissionen have sikkerhed for, at støtten kun anvendes til at genoprette virksomhedens rentabilitet og ikke giver støttemodtageren mulighed for at udvide produktionskapaciteten under omstruktureringen.
- (65) Støttemodtageren og dennes aktionærer yder et betydeligt bidrag. Siden 31. december 2001 har Bull brugt 160 mio. EUR på omstruktureringen, og pengene er kommet fra afhændelse af aktiver, der ikke var kerneaktiviteter, i 2002 og første halvår 2003. Desuden havde Bull til omstruktureringen afsat 94 mio. EUR fra de likvide midler, der var til rådighed pr. 2001⁽¹⁸⁾. De nye og de gamle aktionærer har bidraget med 44,2 mio. EUR, hvilket er et betydeligt bidrag. At det især er virksomheder, der har partnerskaber med Bull (France Télécom, NEC), kunder (Debeka) og ledende medarbejdere i Bull-koncernen, der har tegnet aktierne, ændrer intet ved denne konstatering. Kommissionen kan også medregne den kapital, der blev tilvejebragt af de obligationsindehavere, der udøvede deres aktietegningsret og derved bidrog med 17 mio. EUR, fordi de ikke var tvunget til at gøre det.
- (66) Efter udbetalingen af støtten — der betragtes som en gæld — vil Bulls solvens- og likviditetsnøgletal ligge på nogenlunde samme niveau som konkurrenternes. Den økonomiske sanering vil især sætte Bull i stand til at opnå bankgarantier til den løbende drift. Ifølge planerne skal Bull fortsat fremskaffe kapital ved at udstede værdipapirer på i alt mellem [...] og [...] mio. EUR. I betragtning af den iboende risiko på disse markeder og Bulls strategi som nicheaktør forekommer det ikke særlig sandsynligt, at pengeinstitutterne skulle være rede til at yde Bull nye kreditfaciliteter til aggressive aktiviteter, der ikke er forbundet med omstrukturingsprocessen.
- (67) De franske myndigheder fremfører, at hvis støtten havde haft mere begrænset omfang, ville de øvrige partnere ikke have accepteret at investere i Bull, og obligationsindehaverne ville ikke have ombyttet deres obligationer til nye aktier. Hvad angår det væsentligste alternativ, et tilbud fra en amerikansk investeringsfond, der ikke blev accepteret, har de franske myndigheder givet den tilfredsstillende forklaring, at denne løsning ikke ville have resulteret i mindre statsstøtte. Denne fond ville indskyde en større kapital end de 33 mio. EUR, investeringsgruppen ville indskyde, men forskellen dækkes af obligationsindehavernes garanti på 11 mio. EUR.
- (68) Kommissionen konkluderer, at støtten ikke giver virksomheden en overskydende likviditet, som den kunne bruge til aggressive aktiviteter, der kunne skabe konkurrencefordrejninger på markedet og ikke var knyttet til omstrukturingsprocessen.

⁽¹⁸⁾ Heri er ikke indregnet tilskuddet fra den franske stat, der blev udbetalt i december 2001, eller de midler, Bull genererede med dette beløb.

Princippet om éngangsstøtte («one time, last time»)

(69) For at undgå misbrug af støtte fastsættes det i punkt 48 i rammebestemmelserne, at der kun må ydes omstrukturingsstøtte én gang. Hvis virksomheden allerede tidligere har fået statsstøtte til omstrukturering, og hvis omstrukturingsperioden er afsluttet for mindre end ti år siden, vil Kommissionen normalt ikke godkende en ny omstrukturingsstøtte, medmindre der foreligger ekstraordinære og uforudseelige omstændigheder, der ikke kan tilskrives virksomheden. Den her anmeldte støtte udbetales tidligst den 31. december 2004. I 1993 og 1994 ydede den franske stat omstrukturingsstøtte til Bull, som blev godkendt af Kommissionen ved udgangen af 1994. Den daværende omstrukturingsplan dækkede imidlertid en periode frem til udgangen af 1995. I beslutning 2003/599/EF, hvorved Kommissionen godkendte redningsstøtten⁽¹⁹⁾, henvises der i betragtning 60 til datoen 31. december 2004 som den dato, hvorfra der kan ydes ny omstrukturingsstøtte, hvilket er forkert. Tiårsgrænsen er således ikke nået.

(70) Princippet om éngangsstøtte finder dog ikke altid anvendelse. Domstolen har — ganske vist i forbindelse med EKSF-traktaten, men det gælder i endnu højere grad for EF-traktaten — fastslået⁽²⁰⁾, at statsstøttereglerne tager sigte på at tillægge Kommissionen kompetence til at gribe ind over for uforudsete situationer under hensyn til udviklingen på markedet. En anvendelse af princippet om »én gang for alle« ville således være en urimelig begrænsning af de former for statsstøtte, som kunne anses for uomgængeligt nødvendige i henhold til bestemmelsen, og Kommissionen ville herved være afskåret fra i hvert enkelt tilfælde at undersøge, om en påtænkt omstrukturingsstøtte er uomgængelig nødvendig for at opfylde traktatens målsætninger. På samme måde vil Kommissionen i princippet heller ikke kunne afvise senere støtte til samme virksomhed udelukkende under henvisning til en tidligere beslutning⁽²¹⁾.

(71) Der er i den kontekst, at det i rammebestemmelserne slås fast, at princippet om éngangsstøtte kan fraviges, når der foreligger ekstraordinære og uforudseelige omstændigheder, som ikke kan tilskrives virksomheden. I den forbindelse bemærkes, at selv om krisen i it- og telesektoren i 2001 hverken var ekstraordinær eller uforudseelig, var dens omfang, især på det segment, der omfatter internet- og teleteknologi, usædvanligt og uforudseeligt og kunne ikke tilskrives Bull. En anden faktor, der bør tages med i betragtning i den konkrete sag, er, at den teknologiske udvikling i den berørte sektor går meget hurtigt.

⁽¹⁹⁾ Se fodnote 7.

⁽²⁰⁾ Dom af 23. november 2000, sag C-441/97 P, Wirtschaftsvereinigung Stahl, Thyssen Stahl AG, Preussag Stahl AG og Hoogovens Staal BV, tidligere Hoogovens Groep BV mod Kommissionen, Sml. 2000 I, s. 10293, præmis 55.

⁽²¹⁾ Generaladvokat Jacobs' forslag til afgørelse i sag C-110/02, Kommissionen mod Rådet, præmis 43 (endnu ikke offentliggjort i domssamlingen).

(72) I øvrigt må det i denne sammenhæng understreges, at Bull og den franske stat nøje havde overholdt den foregående omstrukturingsplan, bl.a. med hensyn til privatiseringen, partnerskabet med NEC og France Télécom og afhændelsen af flere aktiver, således som en uafhængig ekspert havde anbefalet og Kommissionen opfordret til, og at denne plan ikke kunne forhindre de nuværende problemer. På daværende tidspunkt hang de økonomiske vanskeligheder især sammen med divisioner og datterselskaber, som blev afhændet som led i omstrukturingsplanen, bl.a. Zenith Data Systems i mikrocomputersektoren og OSS-divisionen. Bull har allerede gennemført en omstrukturering, hvor virksomheden søgte at tilpasse sig det miljø, den skulle operere i. Denne radikale ændring afspejles i nedskæringen i antallet af ansatte — antallet af ansatte i Bull er således blevet reduceret fra 44 500 i 1990 til 24 000 i 1995 og 11 500 i 1999. De aktuelle problemer, som er beskrevet under betragtning 9-12, er af en anden karakter end dem, der førte til omstruktureringerne i 1993-1995.

(73) Heraf følger, at den filosofi, der ligger til grund for princippet om éngangsstøtte, nemlig at man skal undgå enhver form for misbrug, er blevet overholdt i den konkrete sag. Staten har ikke på kunstig vis holdt en virksomhed med tilbagevendende problemer i live, tværtimod tog den her omhandlede støtte sigte på at imødegå problemer af en ny karakter.

(74) Det kan i øvrigt tilføjes, at tiårsgrænsen næsten er nået.

(75) Kommissionen konkluderer følgelig, at i denne sag er princippet om éngangsstøtte ikke til hinder for, at den anmeldte støtte kan godkendes.

»Deggendorf«-princippet

(76) Ifølge Domstolens dom i Deggendorf⁽²²⁾ gælder, at når Kommissionen undersøger, om en statsstøtte er forenelig med fællesmarkedet, skal den tage hensyn til alle relevante forhold, herunder en eventuel kumulativ virkning mellem denne støtte og anden støtte, der ikke er blevet tilbagebetalt. I den konkrete sag har Bull modtaget redningsstøtte, hvis godkendelse var betinget af, at den blev tilbagebetalt af Bull senest den 17. juni 2003. Ifølge de franske myndigheder vil den anmeldte støtte imidlertid først blive udbetalt, når redningsstøtten er blevet tilbagebetalt. Under disse omstændigheder er »Deggendorf-princippet« overholdt, men Kommissionen må sikre sig, at dette også bliver tilfældet.

⁽²²⁾ Se fodnote 11.

Overholdelse af den forelagte omstrukturingsplan

- (77) I overensstemmelse med punkt 43 i rammebestemmelserne skal den omstrukturingsplan, Kommissionen har fået forelagt med senere uddybninger og tilføjelser, overholdes fuldt ud.

Kontrol og rapporter

- (78) I overensstemmelse med punkt 45 og 46 i rammebestemmelserne skal der indsendes årlige rapporter til Kommissionen.

VI. KONKLUSION

- (79) Kommissionen finder, at den af Frankrig anmeldte omstrukturingsstøtte til Bull kan erklæres forenelig med fællesmarkedet under forudsætning af, at alle de af Frankrig afgivne tilsagn og de pålagte betingelser opfyldes —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den statsstøtte, som Frankrig påtænker at yde virksomheden Bull, og som består i udbetaling af 517 mio. EUR ledsaget af en klausul om tilbagebetaling, når virksomheden igen er bragt på fode, er forenelig med fællesmarkedet på de i artikel 2 nævnte betingelser.

Artikel 2

1. Bulls omstrukturingsplan, således som den er blevet forelagt Kommissionen af Frankrig, gennemføres i dens fulde omfang.
2. Den i artikel 1 omhandlede støtte udbetales ikke, førend den støtte, der blev godkendt ved beslutning 2003/599/EF, er blevet tilbagebetalt. Den udbetales tidligst den 31. december 2004.
3. Frankrig indsender en årlig rapport til Kommissionen om gennemførelsen af omstrukturingsplanen i perioden frem til udgangen af 2007.

Artikel 3

Frankrig underretter senest to måneder efter meddelelsen af nærværende beslutning Kommissionen om, hvilke foranstaltninger der er truffet for at efterkomme den.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. december 2004.

På Kommissionens vegne
Neelie KROES
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. december 2005

om bemyndigelse af medlemsstaterne til at træffe afgørelser i henhold til Rådets direktiv 1999/105/EF om den sikkerhed, forstligt formeringsmateriale, der er produceret i tredjelande, frembyder

(meddelt under nummer K(2005) 5485)

(2005/942/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 1999/105/EF af 22. december 1999 om markedsføring af forstligt formeringsmateriale ⁽¹⁾, særlig artikel 19, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 19, stk. 1, i direktiv 1999/105/EF træffer Rådet efter forslag fra Kommissionen afgørelse om, hvorvidt forstligt formeringsmateriale produceret i et tredjeland frembyder samme sikkerhed, hvad angår godkendelsen af dets grundmateriale og produktionsforholdsreglerne med henblik på markedsføring, som forstligt formeringsmateriale, der er produceret i EU og opfylder nævnte direktivs forskrifter.
- (2) Der foreligger imidlertid endnu ikke tilstrækkelige oplysninger om de gældende betingelser i tredjelande til, at Fællesskabet kan træffe en sådan afgørelse vedrørende noget tredjeland.
- (3) For ikke at ødelægge handelsmønstrene bør medlemsstaterne derfor være bemyndigede til at træffe sådanne afgørelser vedrørende specifikt materiale, der importeres fra bestemte lande. Kommissionens analyse viser, at sådant materiale frembyder samme sikkerhed som forstligt formeringsmateriale, der er produceret i Fællesskabet i overensstemmelse med direktiv 1999/105/EF.
- (4) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Frø og Plantemateriale henhørende under Landbrug, Havebrug og Skovbrug —

Artikel 1

Medlemsstaterne bemyndiges til med hensyn til de tredjelande, der er anført i bilaget, og med hensyn til de arter, kategorier og typer af grundmateriale, der er fastsat i bilaget, at træffe afgørelse om, hvorvidt forstligt formeringsmateriale produceret i de pågældende tredjelande frembyder samme sikkerhed, hvad angår godkendelsen af dets grundmateriale og produktionsforholdsreglerne med henblik på markedsføring, som forstligt formeringsmateriale, der er produceret i Fællesskabet og opfylder forskrifterne i direktiv 1999/105/EF.

Forstligt formeringsmateriale, der importeres fra de pågældende tredjelande, skal ledsages af et stamcertifikat eller et officielt certifikat udstedt af oprindelseslandet samt af fortegnelser som leverandøren i tredjelandet skal forelægge med detaljerede oplysninger om alle partier til eksport.

Artikel 2

Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen og de øvrige medlemsstater om de afgørelser, de træffer i henhold til denne beslutning, og om eventuel tilbagetrækning af sådanne afgørelser.

Artikel 3

Den bemyndigelse, der er omhandlet i artikel 1, anvendes fra den 1. januar 2006 og udløber den 31. december 2008.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 2005.

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 11 af 15.1.2000, s. 17.

BILAG

Oprindelsesland	Art	Kategori	Type grundmateriale
Belarus	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
Canada (British Columbia)	<i>Abies grandis</i> Lindl.	SI, Q, T	SS, St, SO, PF
	<i>Picea sitchensis</i> Carr.	SI, Q	SS, St, SO
	<i>Pinus contorta</i> Loud.	SI	SS, St
	<i>Pseudotsuga menziesii</i> Franco	SI, Q, T	SS, St, SO, PF
Kroatien (I-1. Podravina, Podunavlje, I-2. Posavina)	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
Norge	<i>Picea abies</i> Karst	SI	SS, St
	<i>Pinus sylvestris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
Rumænien	<i>Abies alba</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Acer platanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Fagus sylvatica</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
	<i>Pinus nigra</i> Arnold	SI	SS, St
	<i>Prunus avium</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus cerris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
Schweiz	<i>Fagus sylvatica</i> L.	SI	SS, St
Tyrkiet	<i>Cedrus libani</i> A. Richard	SI, SE	SS, St
	<i>Pinus brutia</i> Ten.	SI, SE	SS, St
USA (Washington, Oregon, Californien)	<i>Abies grandis</i> Lindl.	SI, Q, T	SS, St, SO, PF
	<i>Picea sitchensis</i> Carr.	SI	SS, St
	<i>Pinus contorta</i> Loud	SI	SS, St
	<i>Pseudotsuga menziesii</i> Franco	SI, Q, T	SS, St, SO, PF

Forklaring:

Kategori	Type grundmateriale
SI Lokalitetsbestemt	SS Frøkilde
SE Udvalgt	St Bevoksning
Q Kvalificeret	SO Frøplantage
T Afprøvet	PF Familie-forældreplante

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. december 2005

om ændring af beslutning 93/195/EØF om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved genindførelse af heste, der er registreret med henblik på væddeløb, konkurrencer og kulturelle arrangementer, efter midlertidig udførsel

(meddelt under nummer K(2005) 5496)

(2005/943/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/426/EØF af 26. juni 1990 om dyresundhedsmæssige betingelser for enhovede dyrs bevægelser og indførelse af enhovede dyr fra tredjelands (¹), særlig artikel 19, nr. ii), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens beslutning 93/195/EØF (²) er genindførelse af heste, der er registreret med henblik på væddeløb, konkurrencer og kulturelle arrangementer, efter midlertidig udførsel begrænset til heste, som har opholdt sig mindre end 30 dage i et tredjeland.
- (2) I henhold til beslutning 93/195/EØF kan heste, der har deltaget i De Forenede Arabiske Emiraters Endurance World Cup, og som opfylder betingelserne i nævnte beslutning, dog genindføres til Fællesskabet område efter midlertidig udførsel i en periode på mindre end 60 dage.
- (3) For at gøre det lettere for heste med oprindelse i Fællesskabet at deltage i de pågældende konkurrencer bør denne særrregel gælde for alle Endurance World Cup-konkurrencer, der gennemføres ifølge regler fastsat af Fédération équestre internationale (FEI) regler, herunder veterinærtilsynet, uanset i hvilket af de lande, der er godkendt i henhold til direktiv 90/426/EØF, konkurrencen finder sted.
- (4) Beslutning 93/195/EØF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

- (5) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 93/195/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 1, syvende led, affattes således:

»— når der er tale om heste, der har deltaget i Endurance World Cup, uanset i hvilket af de lande, der er godkendt i henhold til direktiv 90/426/EØF, konkurrencen finder sted, og som opfylder betingelserne i det sundhedscertifikat, hvortil modellen er vist i bilag VII«.

- 2) Bilag VII erstattes af bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning anvendes fra den 27. december 2005.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 2005.

På Kommissionens vegne

Markos KYPRIANOU

Medlem af Kommissionen

(¹) EFT L 224 af 18.8.1990, s. 42. Senest ændret ved direktiv 2004/68/EF (EUT L 139 af 30.4.2004, s. 320). Berigtiget i EUT L 226 af 25.6.2004, s. 128.

(²) EFT L 86 af 6.4.1993, s. 1. Senest ændret ved beslutning 2005/771/EF (EUT L 291 af 5.11.2005, s. 38).

BILAG

»BILAG VII

SUNDHEDSCERTIFIKAT

for genindførelse af registrerede heste, der har deltaget i Endurance World Cup, efter midlertidig udførsel i en periode på mindre end 60 dage

Certifikatets nummer:

Afsendertredjeland:

Ministerium:

I. Identifikation af hesten

a) Identifikationsdokumentets nummer:

b) Attesteret af:
(den kompetente myndigheds navn)

II. Hestens oprindelse

Hesten afsendes fra:
(afsendelsessted)

til:
(bestemmelsessted)

pr. fly:
(rutenummer)

Afsenders navn og adresse:

Modtagers navn og adresse:

III. Oplysninger om sundhedstilstand

Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter, at ovennævnte hest opfylder betingelserne i punkt III, litra a), b), c), e), f), g) og h) i bilag II til beslutning 93/195/EØF, og at den siden sin ankomst til (afsenderlandets navn) den (mindre end 60 dage) har opholdt sig på officielt godkendte bedrifter under officielt veterinært tilsyn, og at den i denne periode har været opstaldet separat uden at komme i kontakt med dyr af hestefamilien med en lavere sundhedsstatus, undtagen under konkurrencer.

IV. Hesten transporteres i et transportmiddel, der i forvejen er rengjort og desinficeret med et desinfektionsmiddel, som er officielt godkendt i (afsenderlandets navn).

V. Dette certifikat er gyldigt i 10 dage.

Dato	Sted	Embedsdyrlægens stempel og underskrift ⁽¹⁾

Navn med blokbogstaver og stilling.

⁽¹⁾ Stempelen og underskriften skal have en farve, der afviger fra påtrykkets farve.

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 19. december 2005

om afslutning af absorptionsproceduren vedrørende importen af natriumcyclamat med oprindelse i Folkerepublikken Kina

(2005/944/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

ningerne vedrørende importen af natriumcyclamat med oprindelse i Kina.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

- (4) Kommissionen underrettede officielt de producenter/eksportører, som den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanter for eksportlandet, importører og brugere om genoptagelsen af undersøgelsen. De berørte parter fik lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt inden for den frist, der er fastsat i meddelelsen. Kommissionen sendte spørgesmaer til alle de parter, som den vidste var berørt af sagen.

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »grundforordningen«), særlig artikel 9 og artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

- (5) Der blev modtaget komplette besvarelser af spørgesmaerne fra en eksportør og dennes to forbundne producenter i Kina samt fra tre importører i Fællesskabet. Det bør bemærkes, at de eksporterende producenter, der havde fået indrømmet en told på 0 EUR, tegnede sig for ca. 60 % af den samlede eksport af natriumcyclamat fra Kina i den periode, der var omfattet af den genoptagede undersøgelse.

A. PROCEDURE

1. Oprindelige foranstaltninger

- (1) I marts 2004 indførte Rådet ved forordning (EF) nr. 435/2004 ⁽²⁾ en endelig antidumpingtold (den oprindelige foranstaltning) på importen af natriumcyclamat (den pågældende vare) med oprindelse i bl.a. Folkerepublikken Kina (Kina). Der blev pålagt en individuel told på mellem 0 og 0,11 EUR/kg på de eksporterende producenter i Kina, der havde samarbejdet. Import fra alle andre selskaber blev pålagt en told på 0,26 EUR/kg.

- (6) Kommissionen har indhentet og efterprøvet alle de oplysninger, som den fandt nødvendige til undersøgelsen. Der blev aflagt kontrolbesøg hos følgende selskaber:

Eksportøren og dennes forbundne producenter i Kina

2. Anmodning om genoptagelse af en undersøgelse

- (2) Den 14. marts 2005 blev der i medfør af artikel 12 i grundforordningen indgivet en anmodning om at genoptage undersøgelsen af den oprindelige foranstaltning. Anmodningen blev indgivet af Productos Aditivos SA (ansøgeren), den eneste EF-producent af natriumcyclamat, som hævdede og fremlagde tilstrækkelige beviser for, at eksportpriserne var faldet efter indførelsen af de oprindelige foranstaltninger, og at ændringerne i videresalgspriserne og de efterfølgende salgpriser i Fællesskabet havde været utilstrækkelige.

— Rainbow Rich Industrial Ltd, Hongkong

— Golden Time Enterprises (Shenzhen) Co. Ltd og Jintian Enterprises Nanjing Co. Ltd, Shenzhen, Folkerepublikken Kina

Importører

— Emilio Peña SA, Valencia, Spanien

3. Den genoptagede undersøgelse

- (3) Den 27. april 2005 offentliggjorde Kommissionen i *Den Europæiske Unions Tidende* en meddelelse ⁽³⁾ om, at der i henhold til artikel 12 i grundforordningen ville blive indledt en fornyet undersøgelse af antidumpingforanstalt-

— Kraemer & Martin GmbH, Sankt Augustin, Tyskland.

- (7) Tre andre importører erklærede, at de ikke havde importeret den pågældende vare i undersøgelsesperioden. En importør erklærede, at man ikke ønskede at besvare spørgeskemaet, fordi man kun havde importeret marginale mængder af den pågældende vare i undersøgelsesperioden.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 461/2004 (EUT L 77 af 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EUT L 72 af 11.3.2004, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 101 af 27.4.2005, s. 26.

(8) Den periode, der var omfattet af den genoptagede undersøgelse (den nye undersøgelsesperiode), løb fra 1. januar 2004 til 31. december 2004. Den nye undersøgelsesperiode skulle tjene til at fastslå det nuværende niveau for eksportpriser og videresalgspriser i Fællesskabet. For at fastslå, om eksportpriserne og videresalgspriserne eller de efterfølgende salgspriser i Fællesskabet havde ændret sig tilstrækkeligt, blev der foretaget en sammenligning mellem prisniveauerne i den nye undersøgelsesperiode og i den periode, der var omfattet af den undersøgelse, der førte til de oprindelige foranstaltninger (den oprindelige undersøgelsesperiode), som løb fra 1. oktober 2001 til 30. september 2002.

B. DEN PÅGÆLDENDE VARE

(9) Varen, der er genstand for anmodningen og for den genoptagede undersøgelse, er den samme som i den oprindelige undersøgelse, nemlig natriumcyclamat, der i øjeblikket tariferes under KN-kode ex 2929 90 00.

(10) Natriumcyclamat er en råvare, der anvendes som tilsætningsstof til levnedsmidler, og som i EF og mange andre lande er tilladt som sødestof i kaloriefattige og diætetiske mad- og drikkevarer. Det anvendes bredt som tilsætningsstof af levnedsmiddelindustrien samt af producenter af kaloriefattige og diætetiske sødestoffer til bordbrug. Det anvendes desuden i mindre mængder i lægemiddelindustrien.

C. RESULTATERNE AF UNDERSØGELSEN

(11) Formålet med den genoptagede undersøgelse var for det første at fastslå, om eksportpriserne var faldet, eller om ændringerne i videresalgspriserne og de efterfølgende salgspriser i Fællesskabet af natriumcyclamat med oprindelse i Kina havde været utilstrækkelige. Hvis det kan konkluderes, at der har været tale om absorption, skal der dernæst foretages en ny beregning af dumpingmargenen.

(12) I overensstemmelse med artikel 12 i grundforordningen fik importører/brugere og eksportører lejlighed til at indgive oplysninger, der kunne begrunde, at eksportpriserne var faldet, og der ikke var sket ændringer af videresalgspriserne i Fællesskabet, efter at foranstaltningerne var blevet indført, uden at dette kunne tilskrives absorption af antidumpingtolden.

1. Fald i eksportpriserne

(13) Salget af den pågældende vare med oprindelse i Kina skete i den nye undersøgelsesperiode normalt til uafhængige importører og/eller distributører i EU. Ændringer i eksportpriserne blev beregnet ved at sammenligne den gennemsnitspris, der var konstateret i den nye undersøgelsesperiode med den gennemsnitspris, der blev fastsat i den oprindelige undersøgelsesperiode, på samme leveringsbetingelser.

(14) En sammenligning af priserne fra de samarbejdsvillige selskaber viste ikke noget fald i den gennemsnitlige eksportpris på natriumcyclamat med oprindelse i Kina.

2. Bevægelser i videresalgsprisen i Fællesskabet

(15) Ændringerne i priserne i Fællesskabet på importør- eller distributørtrinet blev beregnet ved at sammenligne den gennemsnitlige videresalgspris i den oprindelige undersøgelsesperiode med den gennemsnitspris, der blev fastsat i den nye undersøgelsesperiode, på samme leveringsbetingelser og inklusive konventionel told og antidumpingtold. Det skal bemærkes, at den gennemsnitlige bundne toldsats for import af natriumcyclamat med oprindelse i Kina faldt med 1,5 % mellem de to undersøgelsesperioder. Videresalgsprisen blev fastsat på basis af oplysninger, der blev indgivet af de importører i Fællesskabet, som tegnede sig for hovedparten af importen fra den samarbejdende eksportør i Kina.

(16) Sammenligningen viste, at den gennemsnitlige videresalgspris (i EUR) i Fællesskabet for natriumcyclamat med oprindelse i Kina var faldet med 10 %.

Ændringer i vekselkursen

(17) Det skal bemærkes, at natriumcyclamat importeret fra Kina blev faktureret i amerikanske dollars såvel i den oprindelige som i den nye undersøgelsesperiode. Et eventuelt fald i videresalgsprisen i Fællesskabet for natriumcyclamat bør derfor vurderes under hensyntagen til ændringer i vekselkursen mellem USD og EUR mellem den oprindelige og den nye undersøgelsesperiode.

(18) Dette blev undersøgt, og det fremgik, at dollaren var faldet med 35 % i forhold til euroen mellem den oprindelige og den nye undersøgelsesperiode. Hvis man ved sammenligningen derfor tager højde for virkningerne af ovennævnte fald i den amerikanske dollar i forhold til euroen, kan der ikke konstateres noget fald i videresalgspriserne i Fællesskabet mellem den oprindelige og den nye undersøgelsesperiode i betydningen i artikel 12, stk. 2, i grundforordningen.

3. Ikke-samarbejdsvillige selskaber

(19) Det blev konstateret i forbindelse med den genoptagede undersøgelse, at gruppen af eksporterende producenter, som ikke var pålagt antidumpingtold på deres import til Fællesskabet, tegnede sig for ca. 60 % af den nuværende eksport fra Kina til EU, og at de samarbejdende eksporterende producenter tegnede sig for ca. 35 % af ovennævnte eksport.

(20) Konklusionen var, at de ikke-samarbejdende selskaber kun tegnede sig for en ubetydelig del, nemlig mindre end 5 % af den samlede eksport af den pågældende vare til Fællesskabet i den nye undersøgelsesperiode, og at den landsdækkende told derfor burde forblive uændret.

D. KONKLUSIONER

- (21) Det blev konkluderet, at der ikke var tale om absorption i betydningen i artikel 12, stk. 2, i grundforordningen, da der ikke kunne konstateres noget fald i eksportprisen, og da det fald, der var konstateret i videresalgspriserne i Fællesskabet for natriumcyclamat med oprindelse i Kina, var mindre, end man kunne have ventet i betragtning af ændringerne i vekselkursen.
- (22) Absorptionsundersøgelsen vedrørende importen til Fællesskabet af den pågældende vare med oprindelse i Kina bør derfor afsluttes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den undersøgelse, der blev genoptaget i henhold til artikel 12 i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af antidumpingforanstaltning-

gerne vedrørende importen af natriumcyclamat med oprindelse i Folkerepublikken Kina, afsluttes.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2005.

På Kommissionens vegne

Peter MANDELSON

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 23. december 2005

om fortsættelse i 2006 af de sammenlignende EF-prøver på og -analyser af formeringsmateriale af *Paeonia* spp. og *Geranium* spp. i henhold til Rådets direktiv 98/56/EF, som blev indledt i 2005

(2005/945/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

henhold til direktiv 98/56/EF vedrørende *Paeonia* spp. og *Geranium* spp., for 2005 og 2005.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

(2) De prøver og analyser, der er foretaget i 2005, bør fortsættes i 2006 —

under henvisning til Rådets direktiv 98/56/EF af 20. juli 1998 om afsætning af prydblanteforneringsmateriale ⁽¹⁾,

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*under henvisning til Kommissionens beslutning 2005/2/EF af 27. december 2004 om ordningen for sammenlignende EF-prøver på og -analyser af formeringsmateriale af visse arter af prydblanteforneringsmateriale efter Rådets direktiv 98/56/EF for 2005 og 2006 ⁽²⁾, særlig artikel 3, ogDe sammenlignende EF-prøver på og -analyser af formeringsmateriale af *Paeonia* spp. og *Geranium* spp., som blev indledt i 2005, fortsættes i 2006 i overensstemmelse med beslutning 2005/2/EF.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved beslutning 2005/2/EF er der indført en ordning for sammenlignende prøver og analyser, som skal foretages i

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 226 af 13.8.1998, s. 16. Senest ændret ved direktiv 2003/61/EF (EUT L 165 af 3.7.2003, s. 23).

⁽²⁾ EUT L 1 af 4.1.2005, s. 12.

KOMMISSIONENS BESLUTNING**af 23. december 2005****om ændring af beslutning 2003/526/EF for så vidt angår beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Tyskland og Slovakiet**

(meddelt under nummer K(2005) 5631)

(EØS-relevant tekst)

(2005/946/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, særlig artikel 10, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Som reaktion på udbrud af klassisk svinepest i visse medlemsstater vedtoges Kommissionens beslutning 2003/526/EF af 18. juli 2003 vedrørende beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i visse medlemsstater ⁽²⁾. Ved denne beslutning blev der fastsat visse supplerende foranstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest.
- (2) Tyskland har underrettet Kommissionen om den seneste udvikling med hensyn til denne sygdom hos vildtlevende svin i delstaten Nordrhein-Westfalen. Der bør på grundlag af de foreliggende epidemiologiske oplysninger foretages ændringer i listen over de områder i Tyskland, hvor beskyttelsesforanstaltningerne mod sygdommen finder anvendelse, så listen også kommer til at omfatte visse områder i Nordrhein-Westfalen og Rheinland-Pfalz.
- (3) Sygdomssituationen i Slovakiet er blevet væsentligt bedre i veterinær- og fødeveareadministrationerne Trnava

(distrikterne Trnava, Piešťany og Hlohovec) og Banská Bystrica (distrikterne Banská Bystrica og Brezno). De i beslutning 2003/526/EF fastsatte foranstaltninger bør derfor ikke længere omfatte disse områder.

- (4) Beslutning 2003/526/EF bør således ændres i overensstemmelse hermed.
- (5) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilaget til beslutning 2003/526/EF erstattes af teksten i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne

Markos KYPRIANOU

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/33/EF (EFT L 315 af 19.11.2002, s. 14).

⁽²⁾ EUT L 183 af 22.7.2003, s. 46. Senest ændret ved beslutning 2005/339/EF (EUT L 108 af 29.4.2005, s. 87).

BILAG

»BILAG

Del I

De områder i Tyskland og Frankrig, der er omhandlet i artikel 2, 3, 5, 6, 7 og 8

1. Tyskland

A. I delstaten Rheinland-Pfalz:

- a) Kreis Bad Dürkheim, Donnersbergkreis og Südliche Weinstraße
- b) byerne Speyer, Landau, Neustadt an der Weinstraße, Pirmasens og Kaiserslautern
- c) I Kreis Alzey-Worms: Ortschaft Stein-Bockenheim, Wonsheim, Siefersheim, Wöllstein, Gumbsheim, Eckelsheim, Wendelsheim, Nieder-Wiesen, Nack, Erbes-Büdesheim, Flonheim, Bornheim, Lonsheim, Bermersheim vor der Höhe, Albig, Bechenheim, Offenheim, Mauchenheim, Freimersheim, Wahlheim, Kettenheim, Esselborn, Dintesheim, Flomborn, Eppelsheim, Ober-Flörsheim, Hangen-Weisheim, Gundersheim, Bermersheim, Gundheim, Framersheim, Gau-Heppenheim, Gemeinde Monsheim og Alzey
- d) i Kreis Bad Kreuznach: Ortschaft Becherbach, Reiffelbach, Schmittweiler, Callbach, Meisenheim, Breitenheim, Rehborn, Lettweiler, Abtweiler, Raumbach, Bad Sobernheim, Odernheim a. Glan, Staudernheim, Oberhausen a. d. Nahe, Duchroth, Hallgarten, Feilbingert, Hochstätten, Niederhausen, Norheim, Bad Münster a. Stein-Ebernburg, Altenbamberg, Traisen, Fürfeld, Tiefenthal, Neu-Bamberg, Frei-Laubersheim, Hackenheim, Volxheim, Pleitersheim, Pfaffen-Schwabenheim, Biebelsheim, Guldental, Bretzenheim, Langenlonsheim, Laubenheim, Dorsheim, Rümmlersheim, Windesheim, Stromberg, Waldlaubersheim, Warmsroth, Schweppenhausen, Eckenroth, Roth, Boos, Hüffelsheim, Schloßböckelheim, Rüdesheim, Weinsheim, Oberstreit, Waldböckelheim, Mandel, Hargesheim, Roxheim, Gutenberg og Bad Kreuznach
- e) i Kreis Germersheim: Gemeinde Lingenfeld, Bellheim og Germersheim
- f) i Kreis Kaiserslautern: Gemeinde Weilerbach, Otterbach, Otterberg, Enkenbach-Alsenborn, Hochspeyer, Kaiserslautern-Süd, Landstuhl og Bruchmühlbach-Miesau; Ortschaft Ramstein-Miesenbach, Hütschenhausen, Steinwenden og Kottweiler-Schwanden
- g) i Kreis Kusel: Ortschaft Odenbach, Adenbach, Cronenberg, Ginsweiler, Hohenöllen, Lohnweiler, Heinzenhausen, Nussbach, Reipoltskirchen, Hefersweiler, Relsberg, Einöllen, Oberweiler-Tiefenbach, Wolfstein, Kreimbach-Kaulbach, Rutsweiler a. d. Lauter, Rothselberg, Jettenbach og Bosenbach
- h) i Rhein-Pfalz-Kreis: Gemeinde Dudenhofen, Waldsee, Böhl-Iggelheim, Schifferstadt, Römerberg og Altrip
- i) i Kreis Südwestpfalz: Gemeinde Wald Fischbach-Burgalben, Rodalben, Hauenstein, Dahner-Felsenland, Pirmasens-Land og Thaleischweiler-Fröschen; Ortschaft Schmitzhausen, Herschberg, Schauerberg, Weselberg, Obernheim-Kirchenarnbach, Hettenhausen, Saalstadt, Wallhalben og Knopp-Labach
- j) i Kreis Ahrweiler: Gemeinde Adenau og Ahrweiler
- k) i Kreis Daun: Gemeinde Nohn og Üxheim.

B. I delstaten Nordrhein-Westfalen:

- I Kreis Euskirchen: Bad Münstereifel by, Gemeinde Blankenheim (Ortschaft Lindweiler, Lommersdorf og Rohr), Euskirchen by (Ortschaft Billig, Euenheim, Flamersheim, Kirchheim, Kreuzweingarten, Niederkastenholz, Rheder, Schweinheim, Stotzheim og Wißkirchen), Mechernich by (Ortschaft Antweiler, Harzheim, Holzheim, Lessenich, Rissdorf, Wachendorf og Weiler am Berge), Gemeinde Nettersheim (Ortschaft Boudersath, Buir, Egelgau, Frohngau, Holzmühlheim, Pesch, Roderath og Tondorf).

2. Frankrig:

Det område i departementerne Bas-Rhin og Moselle, der er beliggende vest for Rhinen og Rhin-Marne-kanalen, nord for motorvej A4, øst for floden Saar og syd for grænsen til Tyskland og kommunerne Holtzheim, Lingolsheim og Eckbolsheim.

Del II

De områder i Slovakiet, der er omhandlet i artikel 2, 3, 5, 7 og 8

Området henhørende under veterinær- og fødevareadministration Trenčín (distrikterne Trenčín og Bánovce nad Bebravou), Prievidza (distrikterne Prievidza og Partizánske), Púchov (kun distriktet Ilava), Žiar nad Hronom (distrikterne Žiar nad Hronom, Žarnovica og Banská Štiavnica), Zvolen (distrikterne Zvolen, Krupina og Detva), Lučenec (distrikterne Lučenec og Poltár) og Velký Krtíš.»

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 23. december 2005

om fortsættelse i 2006 af de sammenlignende EF-prøver på og -analyser af frø og formeringsmateriale af *Agrostis* spp., *D. glomerata* L., *Festuca* spp., *Lolium* spp., *Phleum* spp. og *Poa* spp., herunder blandinger, og *Asparagus officinalis* i henhold til Rådets direktiv 66/401/EØF og 2002/55/EF, som blev indledt i 2005

(EØS-relevant tekst)

(2005/947/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 66/401/EØF af 14. juni 1966 om handel med frø af foderplanter ⁽¹⁾,under henvisning til Rådets direktiv 2002/55/EF af 13. juni 2002 om handel med grøntsagsfrø ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens beslutning 2005/5/EF af 27. december 2004 om ordningen for sammenlignende EF-prøver på og -analyser af frø og formeringsmateriale af visse landbrugs- og grøntsagsplantearter og vin efter Rådets direktiv 66/401/EØF, 66/402/EØF, 68/193/EØF, 92/33/EØF, 2002/54/EF, 2002/55/EF, 2002/56/EF og 2002/57/EF for 2005 til 2009 ⁽³⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved beslutning 2005/5/EF er der indført en ordning for sammenlignende prøver og analyser, som skal foretages i henhold til Rådets direktiv 66/401/EØF og direktiv

2002/55/EF vedrørende *Agrostis* spp., *D. glomerata* L., *Festuca* spp., *Lolium* spp., *Phleum* spp. og *Poa* spp., herunder blandinger, og *Asparagus officinalis* i perioden 2005-2009.

- (2) De prøver og analyser, der er foretaget i 2005, bør fortsættes i 2006 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

De sammenlignende EF-prøver på og -analyser af frø og formeringsmateriale af *Agrostis* spp., *D. glomerata* L., *Festuca* spp., *Lolium* spp., *Phleum* spp. og *Poa* spp., herunder blandinger, og *Asparagus officinalis*, som blev indledt i 2005, fortsættes i 2006 i overensstemmelse med beslutning 2005/5/EF.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 2005.

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT 125 af 11.7.1966, s. 2298/66. Senest ændret ved direktiv 2004/117/EF (EUT L 14 af 18.1.2005, s. 18).

⁽²⁾ EFT L 193 af 20.7.2002, s. 33. Senest ændret ved direktiv 2004/117/EF.

⁽³⁾ EUT L 2 af 5.1.2005, s. 12.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2134/2005 af 22. december 2005 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(Den Europæiske Unions Tidende L 340 af 23. december 2005)

Side 53, bilaget, tabellen, ud for produktkode »2106 90 55 9000«:

I stedet for: »C10«

læses: »C14«.
